

BLAUPUNKT AUTORADIO

Bosch Telecom

Heidelberg RCM 40

7 640 896 010

Montreux RCR 30

7 640 894 010

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

3 D90 440 013 BN 06 91

D Weitere Dokumentationen:

Prüf und Reparaturmaßnahmen

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

F Documentation complémentaire:

Mesures d'essai et de réparation mécanisme

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

GB Supplementary documentation:

Measures for testing and repairs cassette mechanism

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002

E Documentation suplementaria:

Medidas de ensayo y de reparación

Mini 13 E 3 D90 440 001

Mini 14 3 D89 501 002



KEY



CARD

+ RDS +

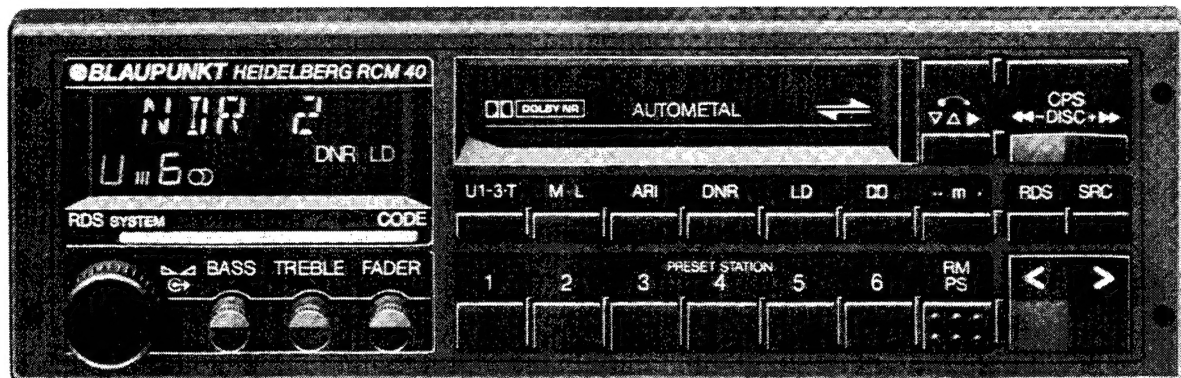
Direct
Software
Control

./.. m

DK

LD

⊗ LCD



KEY



CARD

+ RDS +

Direct
Software
Control


./.. m

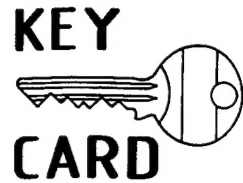
DK

⊗ LCD



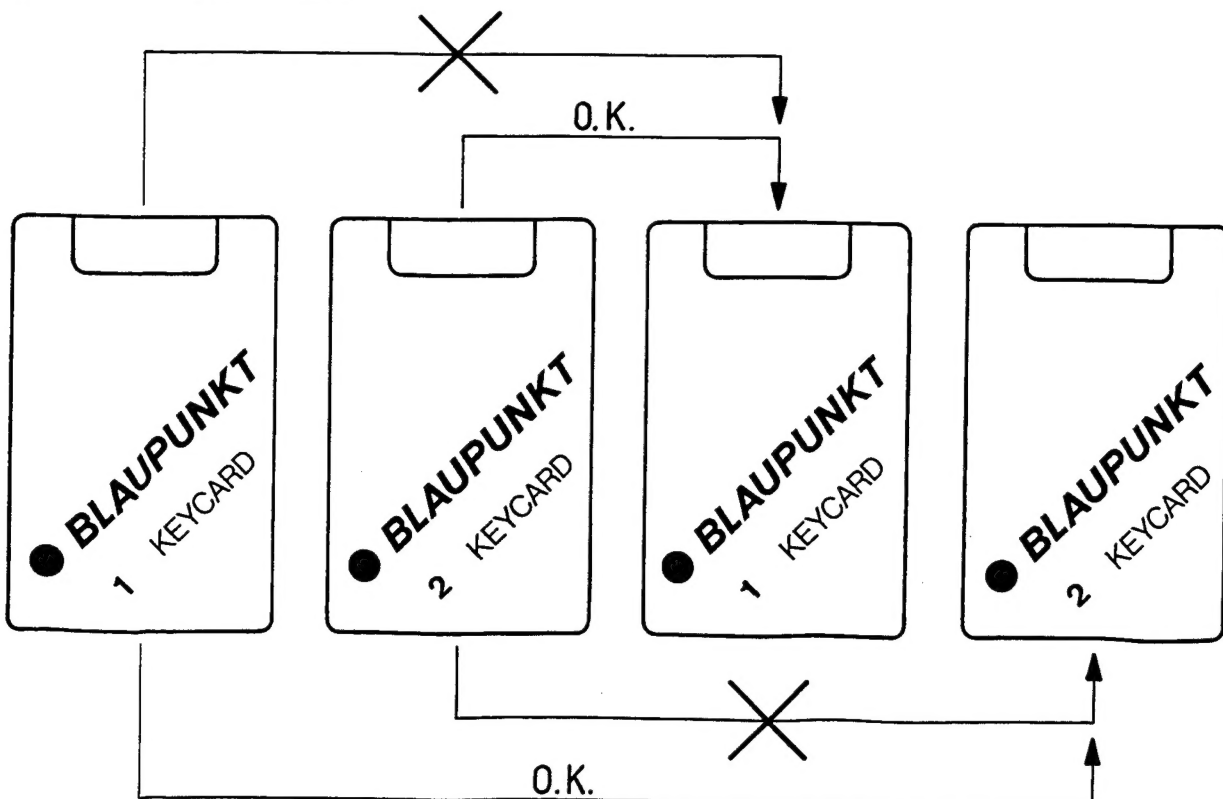
Heidelberg RCM 40
Montreux RCR 30

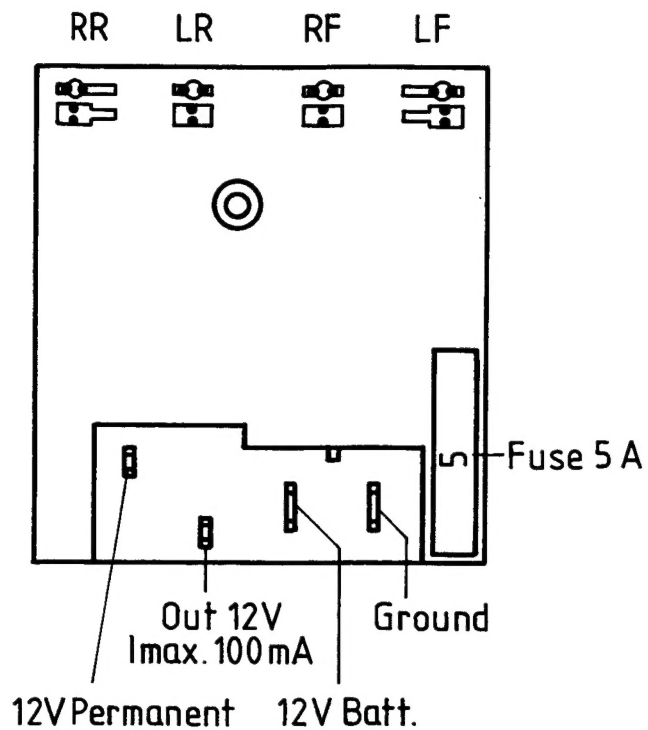
- CD-Changer-Management
- ● U 87,5 – 108 MHz 50 kHz-Raster
- ● M 522 – 1602 kHz 9 kHz-Raster
- ● L 144 – 288 kHz 9 kHz-Raster
- ● ARI/autom. 
- ● DK
- ● Travel-Store
- ● Preset-Scan
- ● DNR
- Loudness
- ● U 35 – 16 000 Hz – 3 dB
- ● L+M 25 – 3 000 Hz – 3 dB



+ RDS

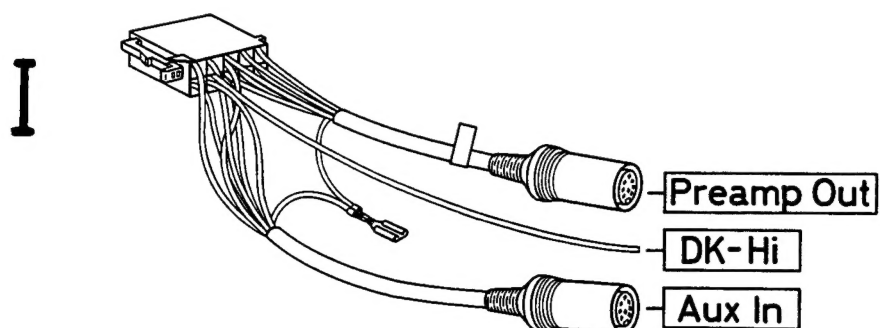
- Mini 14 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Mini 13 E 30 – 18 000 Hz – 3 dB
- Dolby B
- ● Automatische Bandsortenerkennung
- Super-CPS
- ● Radio Monitor
- 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- 2 x 26 Watt / 4 x 7 W 25 – 20 000 Hz – 3 dB
- Preamp-Out 2 V / 150 Ω
- Flex – Fader





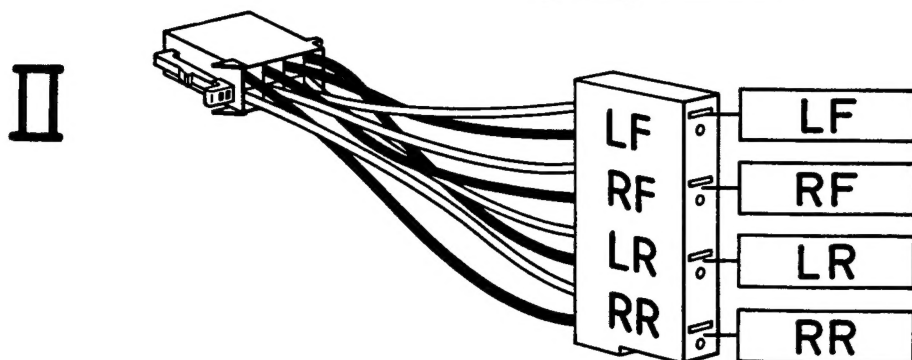
Montreux RCR 30

8 634 391 960

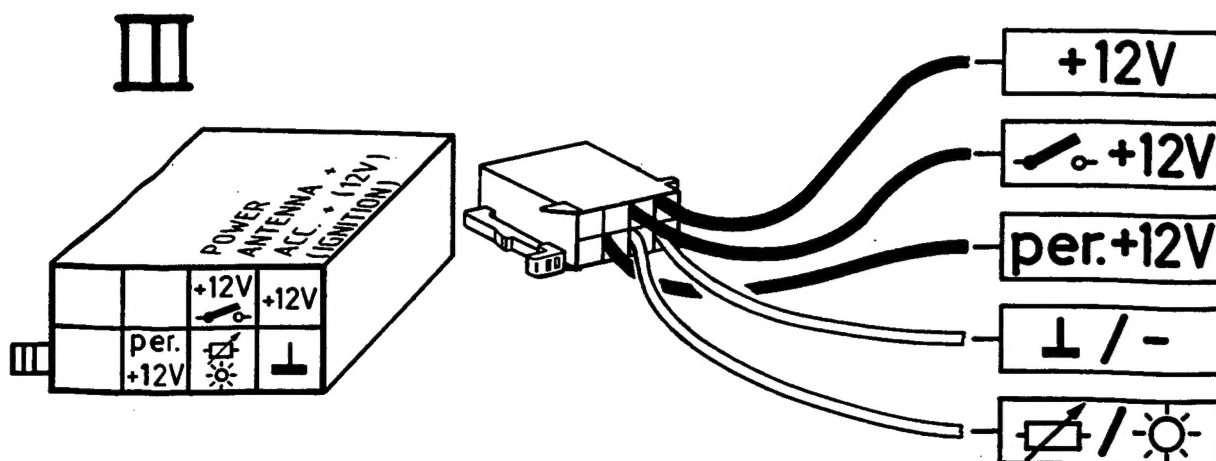


Heidelberg RCM 40

8 604 390 049



8 604 390 050



8 604 390 045

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des matieres / Indice

Technische Daten	2
Anschlußhinweise	4+5
Mechanische Hinweise	6-11
Abgleichbedingungen HF	12
FM-Abgleich + RDS	12 + 15
Abgleichübersicht	13
E'-Beispiele	14
Stereo + ARI	16
AM-Abgleich	17
Dolby	17
SL-Stop Speicherung FM + AM	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schaltbild Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schaltbild Montreux	35 - 39
Interne und externe Darstellung von ICs	47 + 48
W 2600 Meßpunkte	49
Montreux RCR 30 Änderungen	50 + 51
Preamp	52
Ersatzteilliste	53 - 63
Key-Card Handhabung	64
Specifications	2
Connections	4+5
Mechanical notes	6-11
HF alignment conditions	12
FM alignment + RDS	12 + 15
Alignment Overall	13
E'-examples	14
Stereo + ARI	16
AM alignment	17
Dolby	17
FM + AM search tuning stop storage	18
Layout Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Circuit diagram Heidelberg	21 - 25
Layout Montreux	33 + 34, 40 - 46
Circuit diagram Montreux	35 - 39
Internal and external representation of ICs	47 + 48
W 2600 measuring points	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Spare-parts-List	53 - 63
Key-Card-Handling	64
Données techniques	2
Instructions de branchement	4+5
Instructions mécaniques	6-11
Conditions de réglage HF	12
Réglage FM + RDS	12+15
Réglage de ensemble	13
Exemples - E'	14
Réglage Stéréo + ARI	16
Réglage AM	17
Dolby	17
Memorisation de l'arrêt de recherche de stations FM + AM	18
Maquette du poste Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Schéma du poste Heidelberg	21 - 25
Maquette du poste Montreux	33 + 34, 40 - 46
Schéma du poste Montreux	35 - 39
Représentation interne et externe de C.I.	47 + 48
W 2600 points de mesure	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Lista de rechanges	53 - 63
Key-Card	64
Datos técnicos	2
Instrucciones de conexión	4+5
Instrucciones mecánicas	6-11
Condiciones de ajuste RF	12
Ajuste FM + RDS	12 + 15
Ajuste de conjunto	13
Ejemplos - E'	14
Ajuste estereo + ARI	16
Ajuste AM	17
Dolby	17
Memorización de parada de búsqueda FM + AM	18
Diseño del aparato Heidelberg	19 + 20, 26 - 32
Esquema del aparato Heidelberg	21 - 25
Diseño del aparato Montreux	33 + 34, 40 - 46
Esquema del aparato Montreux	35 - 39
Representación interna y externa de C.I.	47 + 48
W 2600 punto de medida	49
Montreux RCR 30 Modification	50 + 51
Preamp	52
Lista de repuestos	53 - 63
Key-Card	64

Quick Out Connectors

Line in / Out



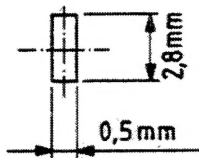
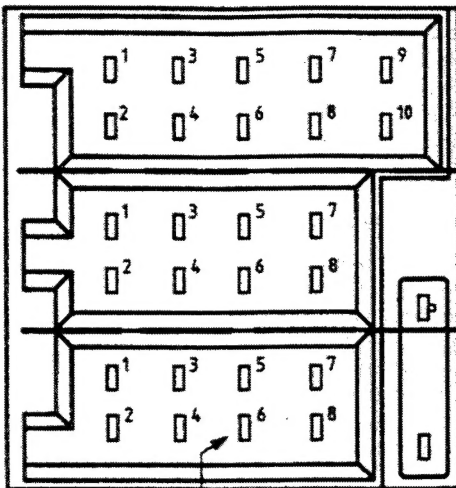
-Connectors

Electrical Connectors

I

II

III



Montreux RCR 30
Heidelberg RCM 40

I

II

III

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Right Line In	Left Line In	NF — Line In	ARI = H	NF Ground	12V Imax. 100mA	Right Front Line Out	Right Rear Line Out	Left Front Line Out	Left Rear Line Out
10K 2V	10k 2V	5V CD				150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V	150Ω 2V
Right	Rear	Right	Front	Left	Front	Left	Rear		
+	-	+	-	+	-	+	-		
4Ω		4Ω		4Ω		4Ω			
Bridge	Power	Right		Bridge	Power	Left			
4Ω-		4Ω+		4Ω+		4Ω-			
I ² -Bus	Clock	Dig. Ground	12V*	12V Imax. 100mA		12V	Ground 		
CD- Changer	CD- Changer	CD- Changer	to battery direct			DC			

**Mechanische Hinweise / Mecanical notes /
Instructions mécaniques / Instrucciones mecánicas**

A1) Ausbau der Frontplatte

1. Die 2 Schrauben P abschrauben.
2. Die Seitenfedern T abbauen.
3. Die 2 Schrauben Q abschrauben.
4. Den Außenrahmen U abziehen.
5. Die Kabelreihe S ablöten.
6. Die 2 Schrauben W abschrauben.
7. Den Knopf Z abziehen.
8. Die Frontblende Y vorsichtig abziehen.

A1) Démontage du panneau frontal

1. Dévisser les deux vis P.
2. Enlever les ressorts latéraux T.
3. Dévisser les 2 vis Q.
4. Retirer le cadre extérieur.
5. Dessouder les câbles S.
6. Dévisser les 2 vis W.
7. Retirer le bouton Z.
8. Enlever le panneau frontal Y avec prudence.

A1) Dismounting the front panel

1. Remove the 2 crews P.
2. Remove the lateral spring T.
3. Remove the 2 screws Q.
4. Remove the outer frame U.
5. Unsolder the cable row S.
6. Remove the 2 screws W.
7. Remove the button Z.
8. Remove cautiously the front panel Y.

A1) Desmontaje de la placa frontal

1. Destornillar los 2 tornillos P.
2. Quitar los resortes laterales T.
3. Destornillar los 2 tornillos Q.
4. Quitar el marco exterior.
5. Desoldar los cables.
6. Destornillar los 2 tornillos W.
7. Retirar el botón Z.
8. Quitar la placa frontal con cuidado.

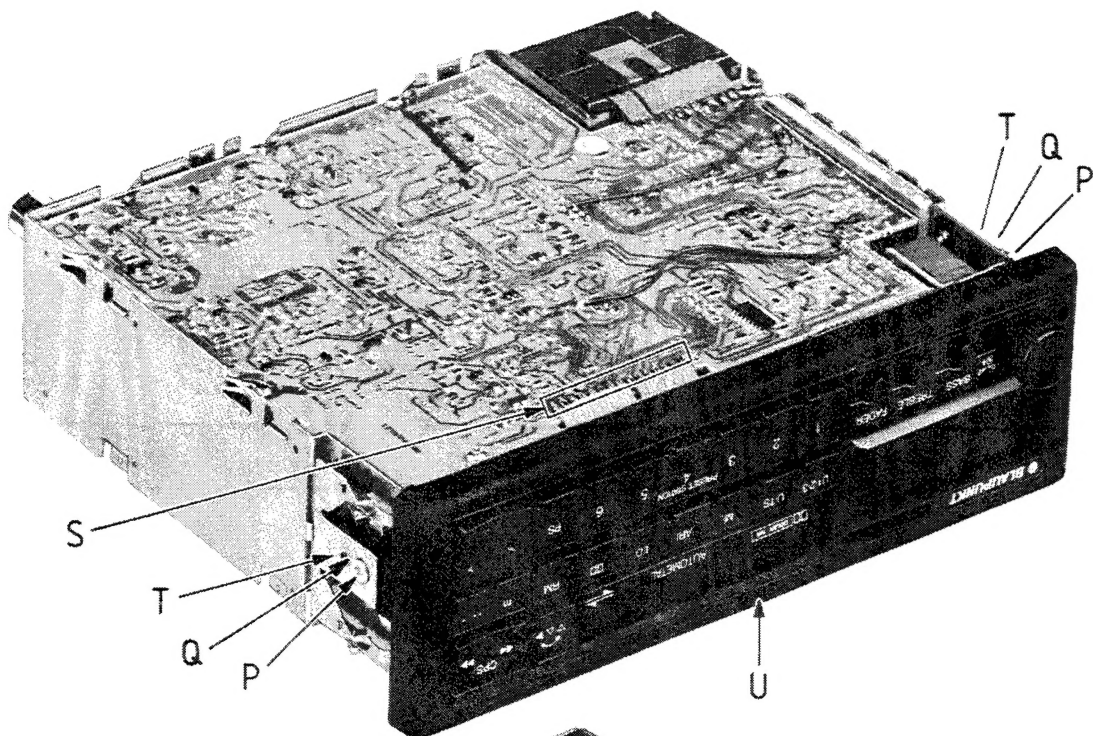


Fig. 3

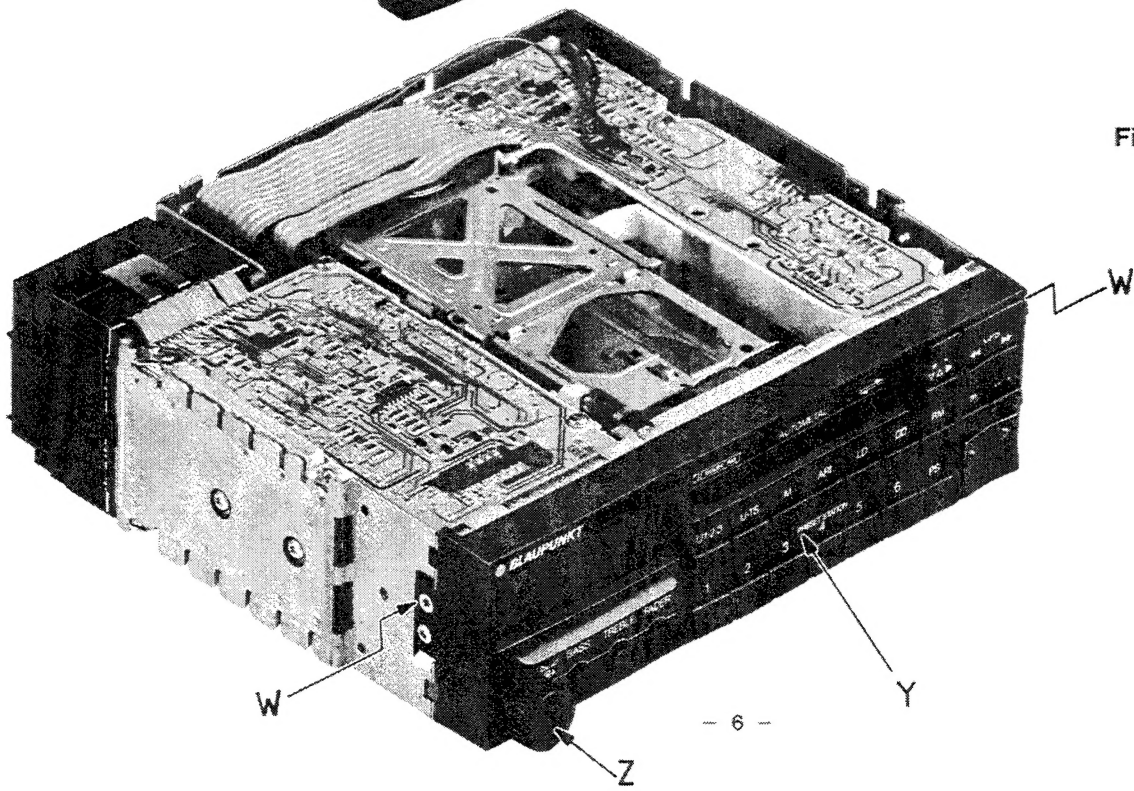


Fig. 4

B1) LW-Ausbau (Fig. 5)

1. P 1300 + P 1301 von der PL 51 ablöten.
2. Die 4 Schrauben A abschrauben.
3. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B1) Démontage de la mécanique (Fig. 5)

1. Dessolder P 1300 et P 1301 de la plaque PL 51.
2. Dévisser les quatre vis A.
3. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B1) Dismounting of Mechanism (Fig. 5)

1. Unsolder P 1300 + P 1301 from board PL 51.
2. Remove the 4 screws A.
3. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B1) Desmontaje del mecanismo (Fig. 5)

1. Desoldar P 1300 y P 1301 de la placa PL 51.
2. Destornillar los 4 tornillos A.
3. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

Heidelberg + Montreux

C1) Ausbau der NF-Platte PL 10 (Fig. 5)

1. Die 2 Schrauben B abschrauben.
2. Die Massefahnen F freilöten und nach außen biegen.
3. Die PL 10 ganz vorsichtig anheben und den Stecker N 1500 abziehen.
4. Die PL 10 nach hinten klappen, gegebenenfalls die Verbindung C zum Anschlußkasten lösen.

C1) Démontage de la plaque B.F. PL 10 (Fig. 5)

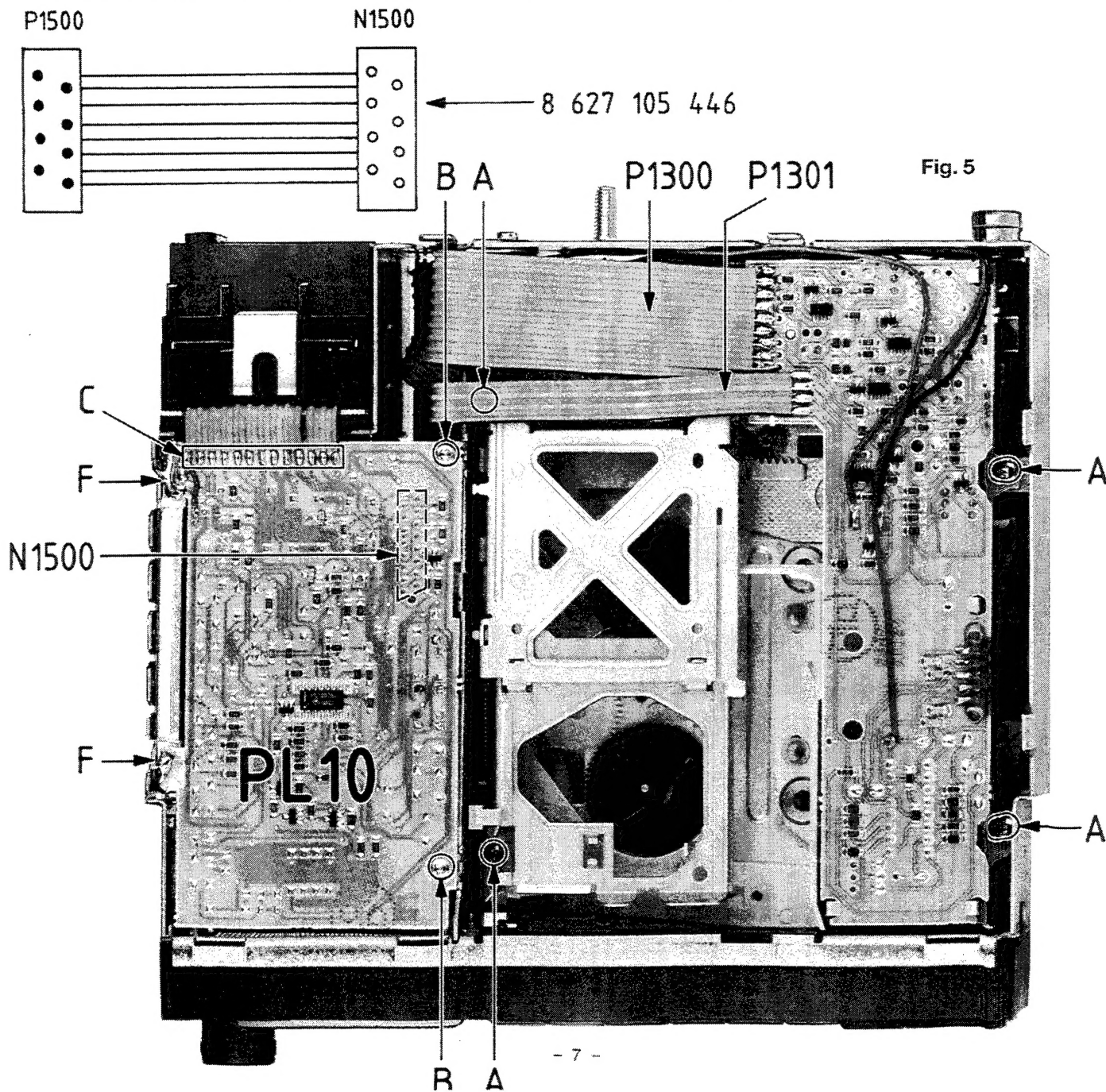
1. Dévisser les deux vis B.
2. Dessolder la patte à souder F et la plier vers l'extérieur.
3. Soulever PL 10 avec beaucoup de précaution et débrancher la fiche P 1500.
4. Rabattre PL 10 vers l'arrière, le cas échéant, débrancher la connexion C de la boîte de jonction.

C1) Dismounting of AF Poard PL 10 (Fig. 5)

1. Remove the 2 screws B.
2. Unsolder the ground tap F such that it can be bent outside.
3. Lift the board PL 10 to very carefully and disconnect the plug P 1500.
4. Tilt the board PL 10 to the rear and, if required, loosen the connection C to the connection box.

C1) Desmontaje de la placa de B.F. PL 10 (Fig. 5)

1. Destornilla los dos tornillos B.
2. Desoldar el borne de masa F y plegar hacia afuera.
3. Levantar la placa PL 10 con precaución y desnoctear el enchufe P 1500.
4. Bascular la placa PL 10 hacia arriba, en caso dado, desoltar la conexión C de la caja de conexión.



Montreux

B2) LW-Ausbau (Fig. 6 + 7)

1. Die Folie X ablöten (Fig. 6).
2. Den Stecker P 1300 abziehen (Fig. 7).
3. Die 4 Schrauben A abschrauben (Fig. 7).
4. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen.

B2) Démontage de la mécanique (Fig. 6 + 7)

1. Dessolder la feuille de la tête magnétique X (Fig. 6).
2. Retirer la fiche P 1300 (Fig. 7).
3. Dévisser les quatre vis A (Fig. 7).
4. Retirer la mécanique en la tirant avec précaution vers le haut.

B2) Dismounting of mechanism (Fig. 6 + 7)

1. Unsolder tape head foil X (Fig. 6).
2. Pull of plug P 1300 (Fig. 7).
3. Remove the 4 screws A (Fig. 7).
4. Remove the mechanism carefully in upwards direction.

B2) Desmontaje del mecanismo (Fig. 6 + 7)

1. Desoldar el folio de la cabeza de sonida X (Fig. 6).
2. Quitar el enchufe P 1300 (Fig. 7).
3. Destornillar los 4 tornillos A (Fig. 7).
4. Tirar el mecanismo hacia arriba para sacarlo.

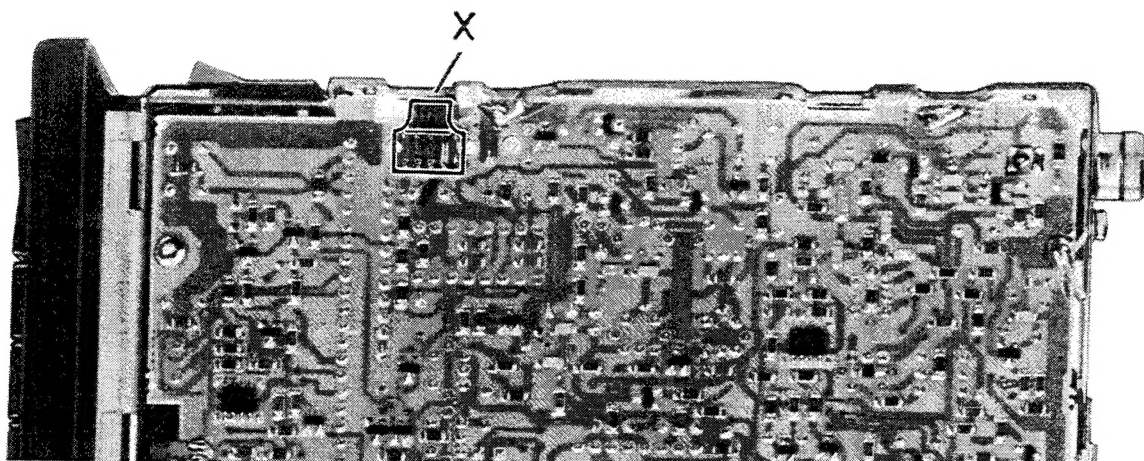


Fig. 6

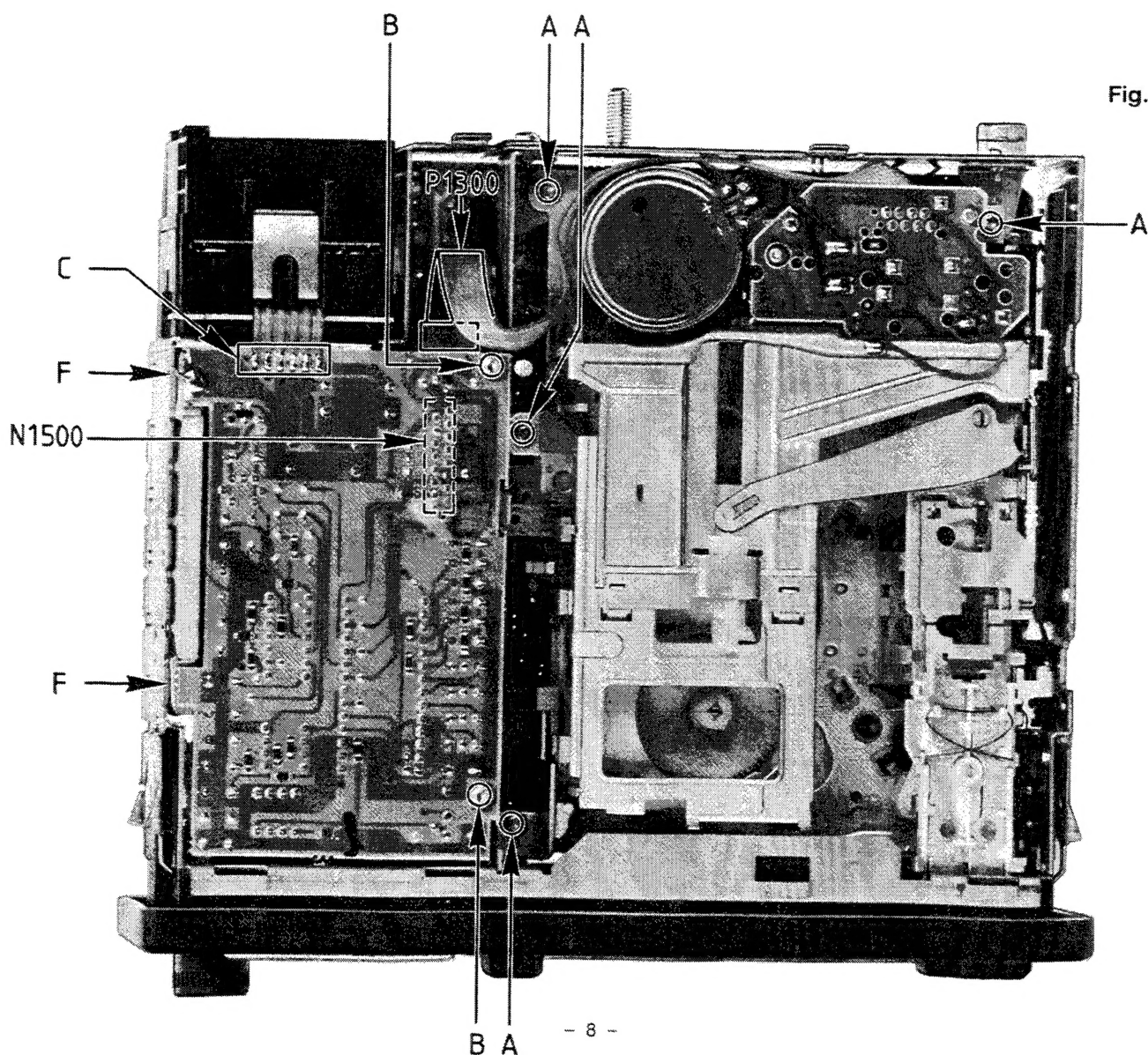


Fig. 7

Heidelberg + Montreux

D1) Ausbau der LCD-Treiber Platte PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Die PL 10 ausbauen (siehe unter C1).
2. Die Buchse N 1010 + N 1020 seitlich anheben und die Folien D nach oben herausziehen.
3. Die Stecker P 1200 + P 1201 abziehen.
4. Danach die 2 Displayer-Lämpchen aus den Fassungen ziehen.
5. Die Schrauben G abschrauben.
6. Die PL 41 vorsichtig nach oben entnehmen.

D1) Démontage de la plaque du driver LCD PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Démontez PL 10 (cf. C1).
2. Soulever les douilles N 1010 + N 1020 sur le côté et extraire les feuilles D vers le haut.
3. Débrancher les fiches P 1200 et P 1201.
4. Ensuite, retirer les 2 lampes de l'afficheur des châssis.
5. Dévisser la vis G.
6. Retirer la plaque PL 41 en la tirant avec précaution vers le haut.

D1) Dismounting of the LCD Driver Board PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Dismount the board PL 10 (see C1).
2. Lift laterally the jacks N 1010 + N 1020 and remove the foils D in upward direction.
3. Disconnect the plugs P 1200 + P 1201.
4. Remove the 2 display lamps from the holders.
5. Remove the screw G.
6. Remove the board PL 41 carefully in upward direction.

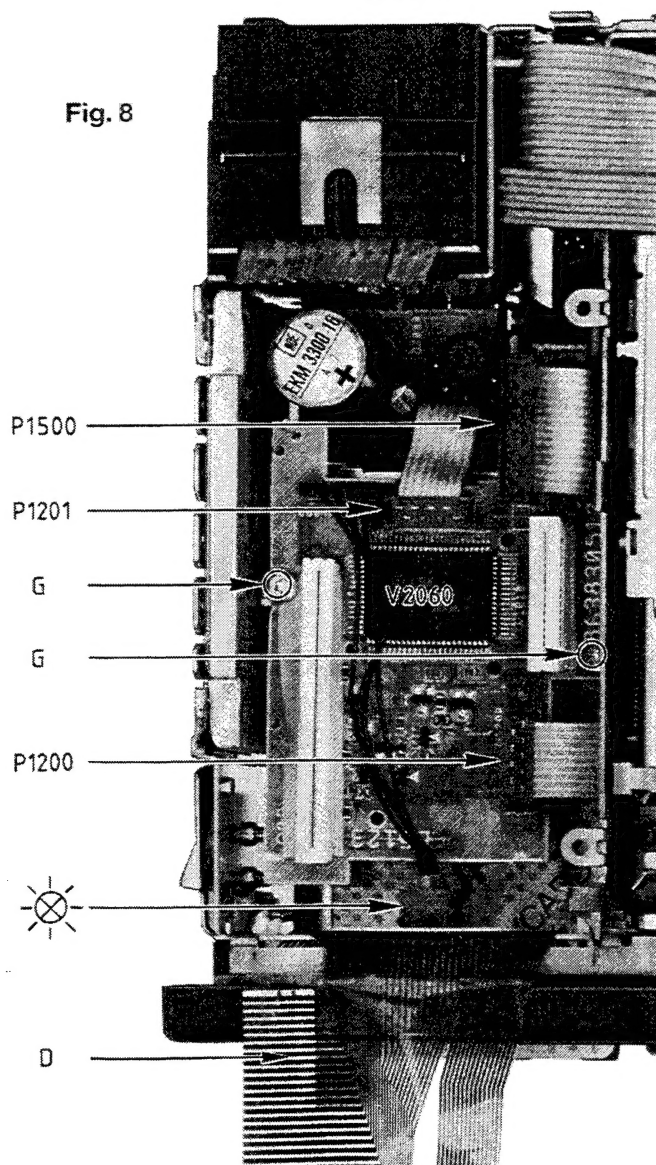
D1) Desmontaje de la placa 'driver LCD' PL 41

(Fig. 8 + 9)

1. Desmontar la placa 10 (véase C1).
2. Levantar las hebrillas N 1010 + N 1020 lateralmente y sacar las hoja D hacia arriba.
3. Desconectar los enchufes P 1200 y P 1201.
4. Quitar las 2 lámparas del display de los soportes.
5. Destornillar el tornillo G.
6. Tirar la placa PL 41 con precaución hacia arriba para quitarla.

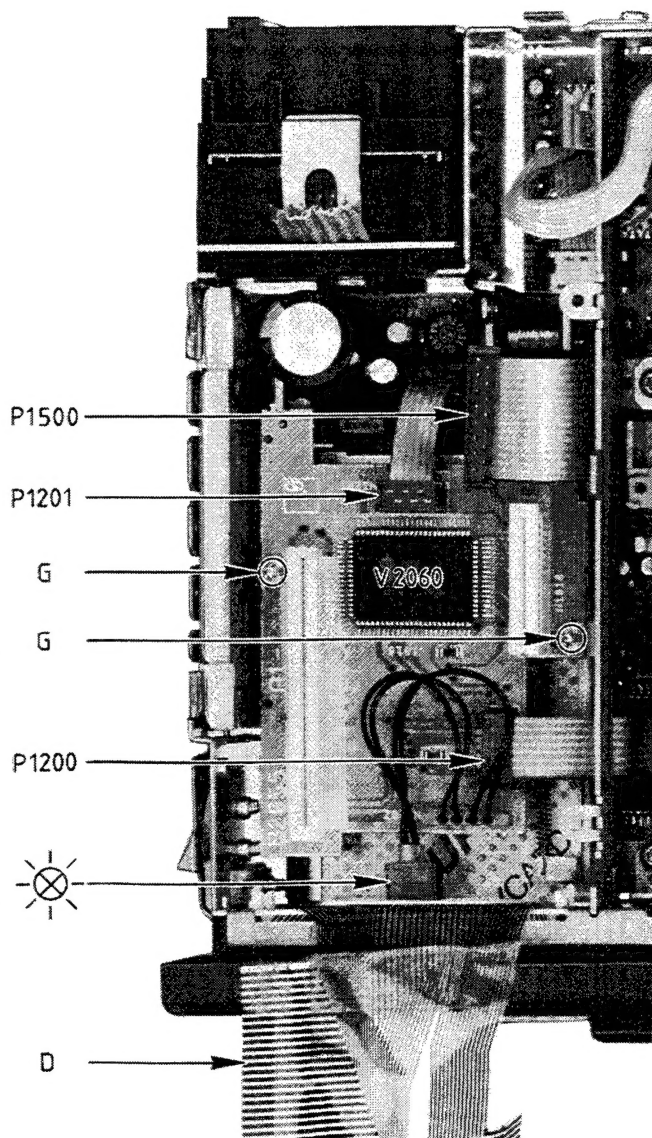
Heidelberg

Fig. 8



Montreux

Fig. 9



E1) Ausbau der Code-Kartenvorrichtung (Fig. 10 + 11)

1. Frontblende (siehe A 1), PL 10 (siehe C 1) und PL 41 (siehe D 1) ausbauen.
2. Die 4 Befestigungspunkte H freilöten (Fig. 10).
3. Die Lötpunktreihe K freilöten (Fig. 10).
4. Die 2 Schrauben L des Frontrahmens abschrauben.
5. Die Potimutter M abschrauben.
6. Die 2 Schrauben N abschrauben.
7. Die Schraube Z der Querstrebe Y ausbauen.
8. Den Frontrahmen ausbauen.
9. Nun die Code-Kartenvorrichtung leicht anheben und ausbauen.

Fig. 11

E1) Démontage du dispositif de carte codée (Fig. 10 + 11)

1. Démontez la façade (cf. A 1), PL 10 (cf. C 1) et PL 41 (cf. D 1).
2. Dessouder les 4 points de fixation H (Fig. 10).
3. Dessouder la ligne de brasage K (Fig. 10).
4. Dévisser les deux vis L du cadre frontal.
5. Dévisser l'écrou M du potentiomètre.
6. Dévisser les deux vis N.
7. Enlever la vis Z de la barre transversale Y.
8. Démontez le cadre frontal.
9. Maintenant, soulever légèrement le dispositif e carte codée et démonter.

Fig. 11

E1) Dismounting of the Code Card Device (Fig. 10 + 11)

1. Dismount the front panel (see A 1), PL 10 (see C 1), and PL 41 (see D 1).
2. Unsolder the 4 fixing points (Fig. 10).
3. Unsolder the soldering point row K (Fig. 10).
4. Remove the 2 screws L of the front frame.
5. Remove the potentiometer nut M.
6. Remove the 2 screws N.
7. Remove the screw Z of the transversal bar Y.
8. Dismount the front frame.
9. Carefully elevate and remove the code card device.

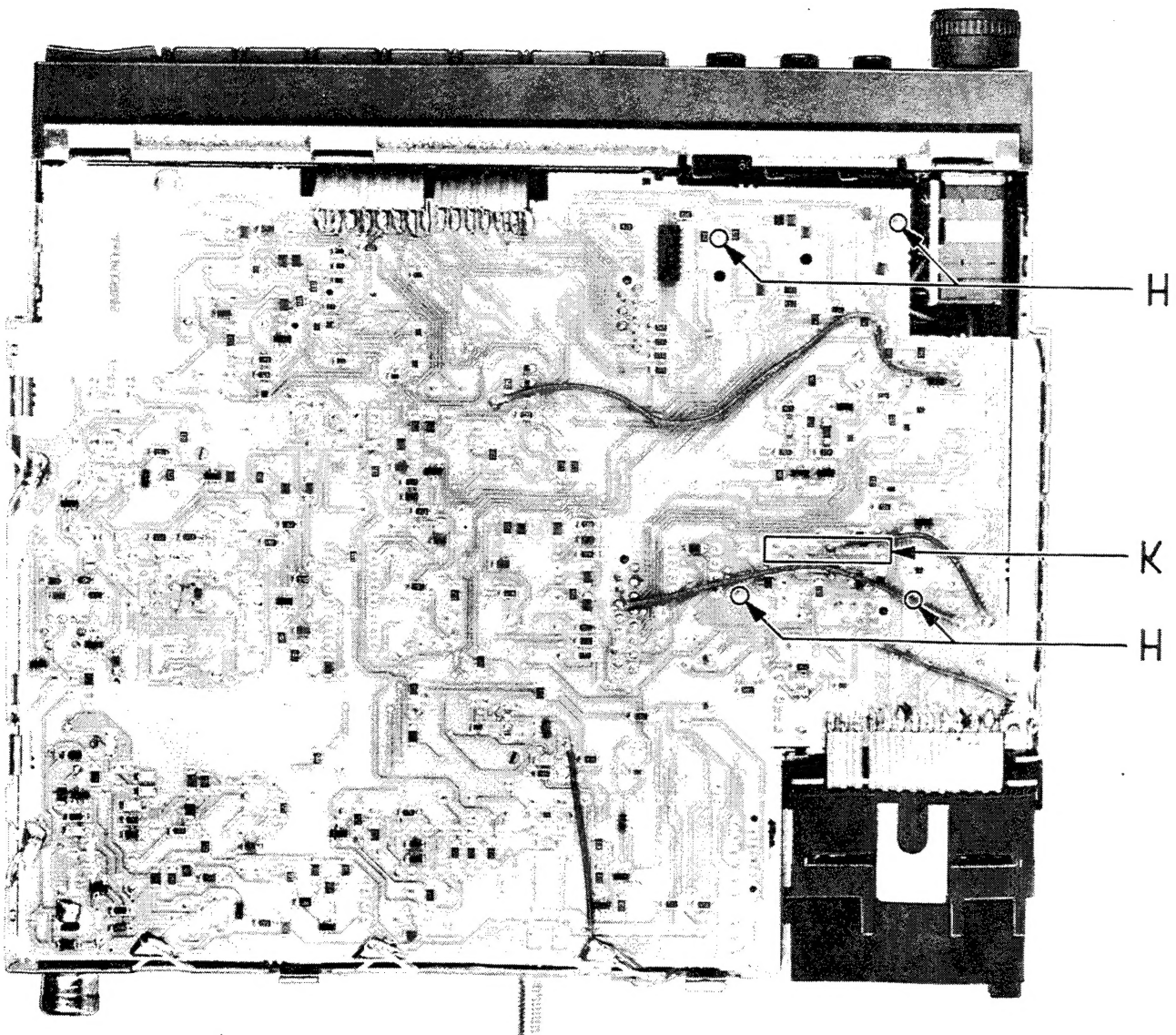
Fig. 11

E1) Desmontaje del dispositivo de carta de código (Fig. 10 + 11)

1. Desmontar la placa frontal (véase A 1), PL 10 (véase C 1) y PL 41 (véase D 1).
2. Desoldar los 4 puntos de fijación H (Fig. 10).
3. Desoldar la línea de soldadura K (Fig. 10).
4. Destornillar los 2 tornillos L del marco frontal.
5. Destornillar la tuerca N del potenciómetro.
6. Destornillar los 2 tornillos N.
7. Quitar el tornillo Z de la traviesa Y.
8. Desmontar el marco frontal.
9. Levantar el dispositivo de carta de código y desmontarlo.

Fig. 11

Fig. 10



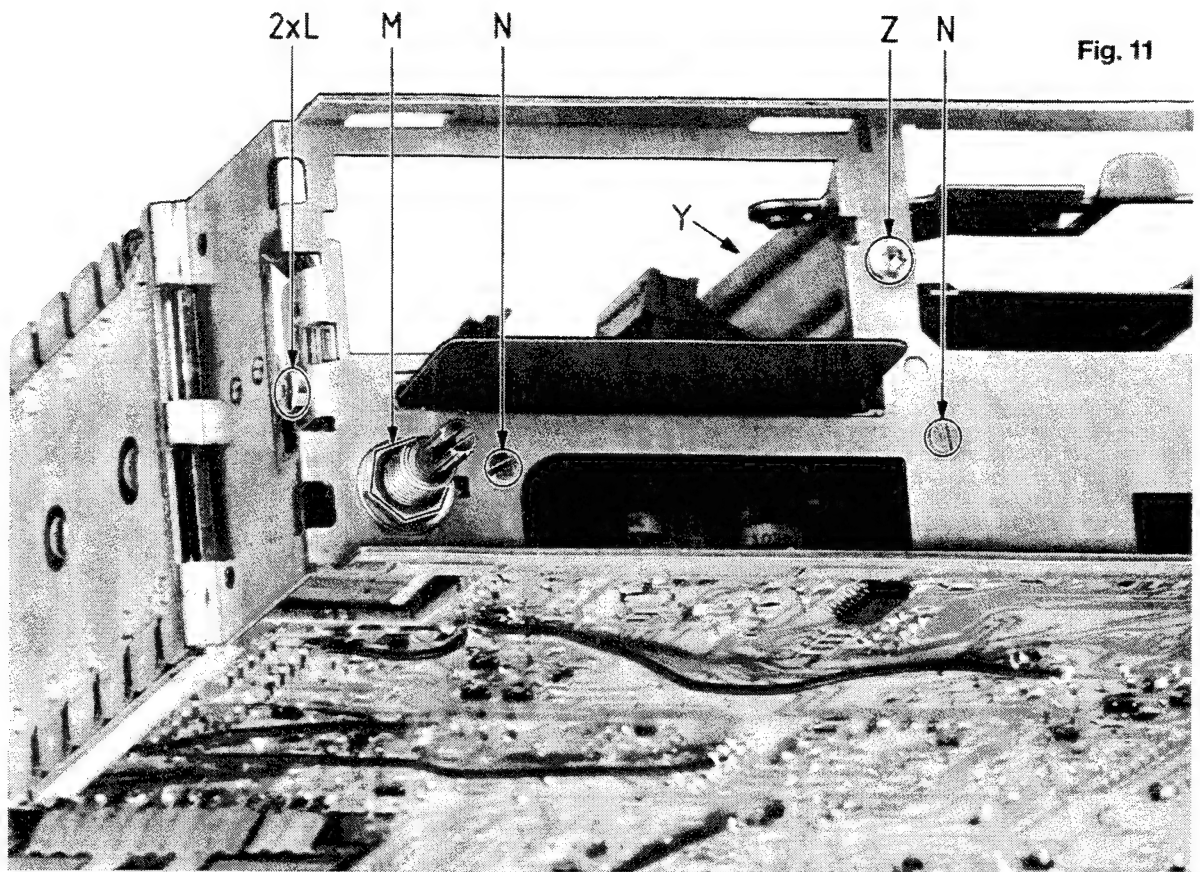


Fig. 11

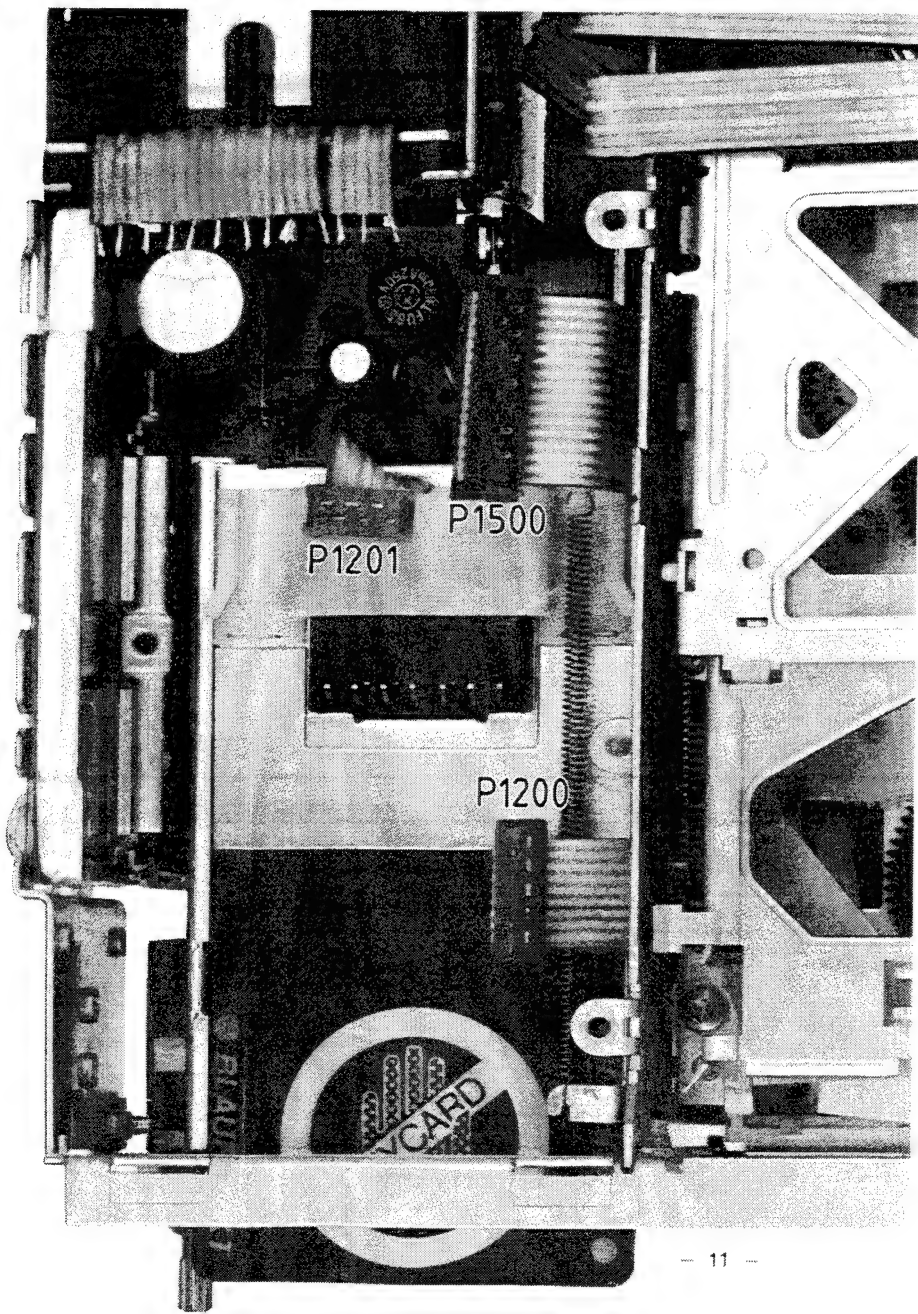


Fig. 12

E' – Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' – examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et M. A. (antenne artificielle) / Ejemplos E' en caso de FM y modulación de amplitud (antena artificial)

- (D)**

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in dBμV
Y = Meßsendereinstellung in dBμV oder μV
V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel (Leistungsanpassung)
U = Kabelbedämpfung
X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

(F)

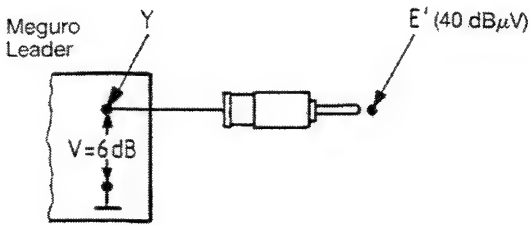
E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en dBμV
Y = réglage du générateur de signaux en dBμV ou μV
V = atténuation du générateur de signaux par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
U = atténuation de câble
X = atténuation par l'intermédiaire de l'antenne artificielle

(GB)

E' = reference point (unloaded antenna plug) in dBμV
Y = adjustment of signal generator in dBμV or μV
V = attenuation of signal generator due to connecting cable (power adaption)
U = cable attenuation
X = attenuation due to dummy antenna

(E)

E' = punto de referencia (enchufe de antena no cargado) en dBμV
Y = ajuste del generador de señales en dBμV o μV
V = atenuación del generador de señales por el cable de conexión (adaptación de potencia)
U = atenuación de cable
X = atenuación por antena artificial



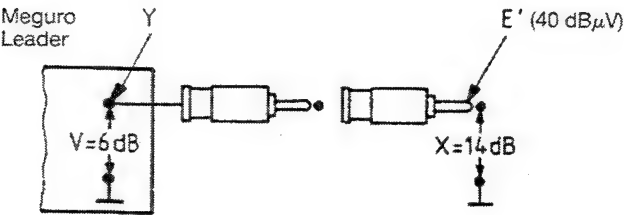
$$Y = V + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 46 \text{ dB}\mu V$$

(D) V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der μV-Einstellskala berücksichtigt.

(F) En cas du générateur de signaux Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage μV.



$$Y = V + U + X + E'$$

$$\frac{Y}{\mu V} = \frac{6 \text{ dB} + 14 \text{ dB} + 40 \text{ dB}(\mu V)}{\mu V}$$

$$\frac{Y_{\mu V}}{\mu V} = 60 \text{ dB}\mu V$$

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

FAKTOREN

Abgleichbedingungen HF / Alignment conditions RF / Conditions de réglage HF / Condiciones de Ajuste A.F.

Das Laufwerk muß vor dem Abgleich ausgebaut werden. Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.

Nach dem Austauschen von IC 810 sind folgende Arbeiten durchzuführen.

1. FM-ZF Ablage
2. SL-Stop Speicherung AM + FM

Démonter la mécanique avant d'effectuer le réglage. Pendant le réglage, le couvercle doit être monté.

Après avoir changé le IC 810 il faut procéder aux travaux suivant:

1. Reste FI-FM
2. Mise en memoire de SL stop AM + FM

The mechanism must be removed from the unit prior to the alignment. The HF alignment must be done with bottom cover.

After exchange of IC 810 the following works are necessary:

1. FM-IF storage
2. Storing of search tuning sensitivity AM + FM

Desmontar el mecanismo antes de efectuar el ajuste. No quitar la tapa inferior durante el ajuste de A.F.

Tras cambiar el IC 810 es preciso realizar los siguientes pasos:

1. Memorización de FM-FI
2. Memorización de sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras AM + FM

FM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Nur U1-Ebene

Taste	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Allocation des touches de stations avant d'activer:

Seulement plan U1

Touche	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

The preset buttons are to be allocated as follows:





U1 memory bank only

Button	1	2	3	4	5	6
MHz	87.5	91	95.3	95.3	98.2	98.2


Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

Solamente nivel U1

Tecla	1	2	3	4	5	6
MHz	87,5	91	95,3	95,3	98,2	98,2

Bereich Range Gamme Gama	$R_i = 60 \Omega$ MHz $R_a = 75 \Omega$	Display MHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste			ΔU
U		5	98,2 MHz	L 6		3,9 V
	22,5 kHz Hub deviation elevation	5	98,2 MHz	L 1, L 4	V 152/3	max.
	Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste					

● ZF-Abgleich, ■ Phasenschieberabgleich und * ZF-Ablage

●  4 (95,3 MHz)

⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz

Mit HF ca. 3,1 V an IC 152/3 einstellen

Mit Oszilloskop an IC 152/3

Mit ⊕ (AM-Minimum) variieren

Mit F1 max. an IC 152/3

■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz

Mit Voltmeter (+) an IC 152 / 12 + 13

Mit F 152 maximum einstellen

* f_0 95,3075 MHz unmoduliert, mit U- ⊕ an IC 152/3; 3,4 V

Heidelberg: MP 825 mit Masse verbinden

Montreux: MP 825 + MP 826

Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt

Blinkt eine „4“: Abgleich korrekt

Blinkt eine „0“: Abgleich muß wiederholt werden

● IF alignment, ■ Phase shift alignment and * IF-storing

●  4 (95.3 MHz)

⊕ 95.3 MHz 75 kHz/1 kHz

Adjust about 3.1 V across IC 152/3 with

Connect oscilloscope across IC 152/3

Vary with ⊕ regulator (AM minimum)

With F1 max. at IC 152/3

■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz

Connect a voltmeter (+) across IC 152 / 12 + 13

Adjust to maximum with F 152

* f_0 95,3075 MHz unmodulated, adjust about 3.4 V across V 152/3

Heidelberg: Connect MP 825 across ground

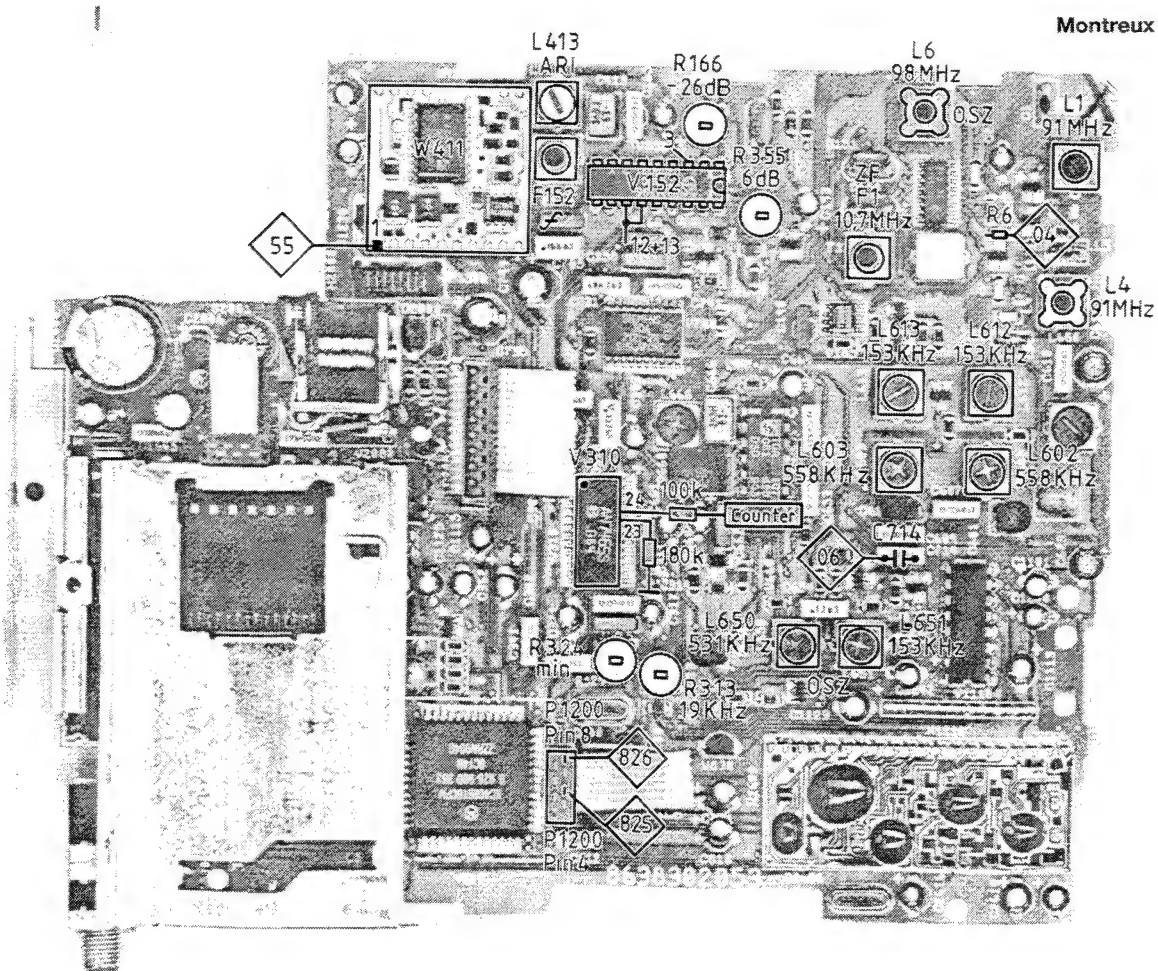
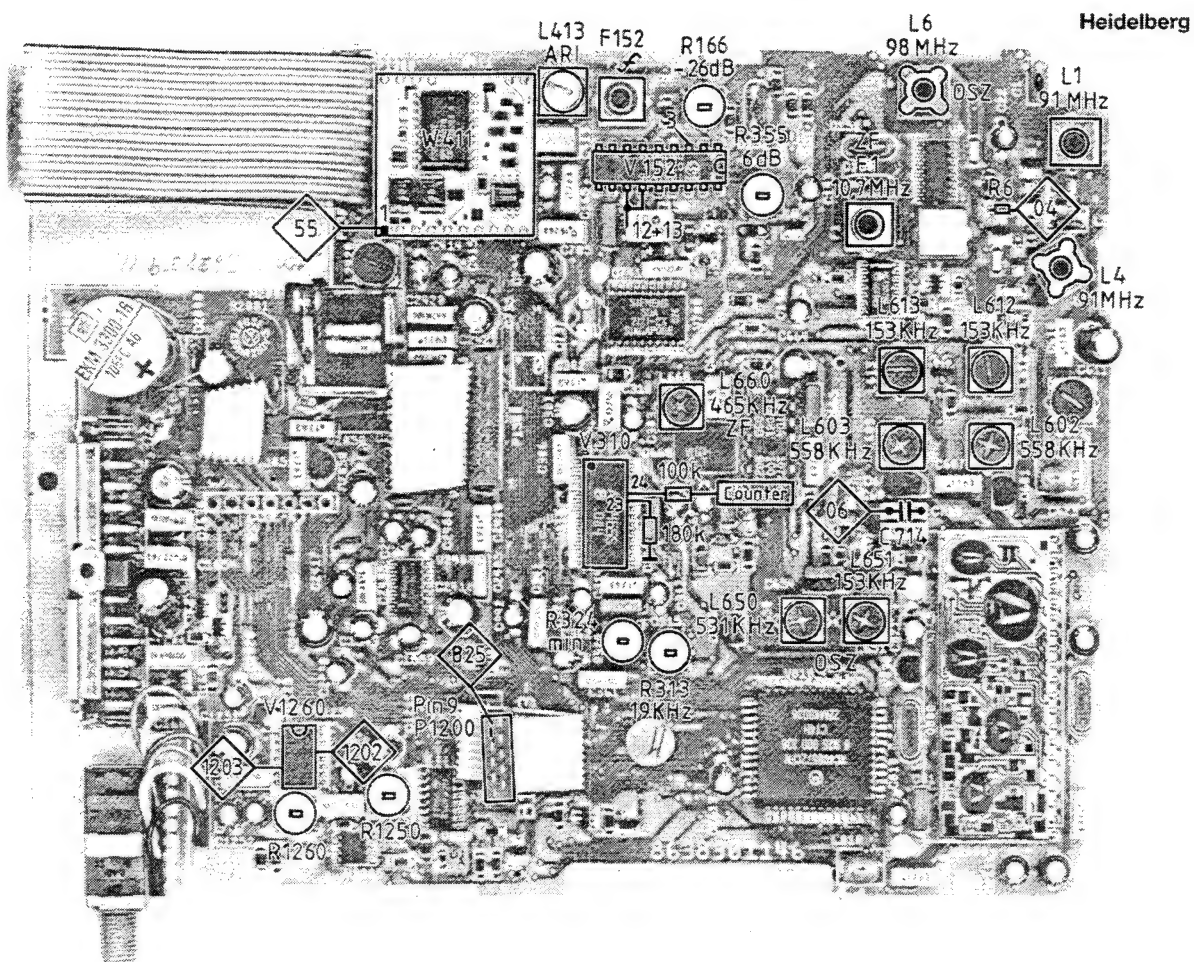
Montreux: MP 825 + MP 826

Finally, observe the indication in the display:


Blinking "4": alignment is correct

Blinking "0": alignment must be repeated


Abgleichübersicht / Alignment Overall / Réglage d'ensemble / Ajuste de conjunto






● Réglage FI.; ■ Réglage du déphaseur et * mémorisation de la FI.

●  4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Régler env. 3,1 V à IC 152/3 à l'aide de
 Connecter un oscillographe à IC 152/3
 Varier (minimum MA) à l'aide du réglage
 Régler un maximum à IC 152/3 à l'aide de F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Connecter un voltmètre (+) à IC 152 / 12 + 13
 Régler au maximum par l'intermédiaire F 152
 * f_e 95,3075 MHz non modulé, régler env 2,6 V à IC 152/3 à l'aide de ⊕
 Heidelberg: Relier le point MP 825 à la masse
 Montreux: MP 825 et MP 826
 Le réglage es terminé lorsque l'indicateur de stations s'allume en clignotant sur l'afficheur
 "4" clignote: le réglage a été effectué correctement
 „0" clignote: répéter le réglage




● Ajuste de la FI; ■ Ajuste del desfasador y me * memorización de la FI.

●  4 (95,3 MHz)
 ⊕ 95,3 MHz 75 kHz/1 kHz
 Ajustar approx. 3,1 V a IC 152/3 con
 Conectar un oscilógrafo a IC 152/3
 Variar con regulador (mínimo MA)
 Ajustar un valor máximo a IC 152/3 con F1
 ■ ⊕ - 40 kHz / 40 Hz
 Conectar un voltímetro (+) a IC 152 / 12 + 13
 Ajustar al valor máximo con F 152
 * f_e 95,3075 MHz no modulado, ajustar aprox. 2,6 V a IC 152/3 con ⊕
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 a masa
 Montreux: MP 825 y MP 826
 Se ha terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora parpadea en el visualizador
 "4" parpadea: ajuste correcto
 „0" parpadea: repetir el ajuste




Begrenzungseinsatz (Aufrauschen)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Mit  -Regler 1 Watt (4 Ω) output 0 dB einstellen

 Mit R 166 auf - 26 dB einstellen




Seuil de limitation (bruit perturbant)

⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Régler une puissance de sortie de 1 watt (4 Ω) 0 dB à l'aide du réglage 

 Régler à - 26 dB à l'aide du réglage R 166


Limiting Threshold (Noise Pulses)


⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 With  -regulator adjust 1 Watt (4 Ω) output 0 dB

 Adjust - 26 dB with R 166


Límite (ruido)


⊕ 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
 4 95,3 MHz
 Ajustar una potencia de salida de 1 vatio (4 Ω) 0 dB con regulador 

 Ajustar a - 26 dB con R 166

RDS

 6 (98.2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleich ist abgeschlossen, wenn im Display die Stations-taste blinkt.

 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur

 6 (98.2 MHz)
 ⊕ 98.2 MHz 22.5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display

 6 (98,2 MHz)
 ⊕ 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 30 dBμV
 Heidelberg: Conectar al punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador

Stereo / Stéreo / Estereo

Stereo Dekoder

Meßbedingung:

Nachbildung eines 180 K Widerstandes von IC 310/23 nach Masse.



Frequenzzähler an IC 310/24 über 100 K Widerstand.

Mit R 313 19 kHz \pm 50 Hz einstellen.

Decodeur stéréo

Conditions de mesure:

Simulation d'une résistance de 180 K de IC 310/23 à la masse.



Connecter un compteur de fréquences à IC 310/24 via une résistance de 100 K.

Régler 19 kHz \pm 50 Hz à l'aide de R 313.

Einstellung der Kanaltrennung

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

Stereodecoder in Ⓢ

10 % Pilot mit NF-Regler 22,5 kHz Hub

1 kHz Modulation

Stereodecoder auf R schalten

NF Output R 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB

Stereocoder auf L schalten

Mit R 324 auf min

Réglage de la séparation des canaux

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

Codeur stéréo en Ⓢ

10 % pilote, déviation de fréquence de 22,5 kHz à l'aide de réglage B.F.

Modulation de 1 kHz

Commuter le codeur stéréo sur R

Sortie B.F. Régler R 1,4 V sur 4 Ω 0 dB

Commuter le codeur stéréo sur L

Régler sur la valeur à l'aide de R 324 min

Stereoschaltchwelle

HF-Pegel wie „Einstellung Kanaltrennung“ (E' = 38 dB μ V).

Mit R 355 ein Übersprechen von 6 dB zwischen L + R einstellen.

Seuil de commutation stéréo

Pour le réglage du niveau HF se référer au paragraphe „Réglage de la séparation des canaux (E' = 38 dB μ V).

Régler une diaphonie de 6 dB entre L et R à l'aide du réglage R 355.

Stereo Decoder

Measurement condition:

Simulation of a 180 K resistor between IC 310/23 and ground.



Frequency counter across IC 310/24 via K resistor.

Adjust with R 313 19 kHz \pm 50 Hz.

Decodificador estéreo

Condición de medición:

Simulación de una resistencia de 180 K de IC 310/23 a masa.



Conectar un contador de frecuencia a IC 310/24 por una resistencia de 100 K.

Ajustar a 19 kHz \pm 50 Hz con R 313.

Adjustment of Channel Separation

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ on external modulation

Stereo encoder in Ⓢ

10 % pilot with AF regulator 22.5 kHz deviation

1 kHz modulation

Switch stereo encoder to R

AF output R 1.4 V at 4 Ω to 0 dB

Switch stereo encoder to L

Adjust to with R 324 min

Ajuste de la separación de canales

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 55 dB μ V

Ⓢ en modulación externa

Codificador estéreo en Ⓢ

10 % de piloto, desviación de 22,5 kHz con regulador de B.F.

Modulación de 1 kHz

Conmutar el codificador estéreo a R

Salida de B.F. R 1,4 a 4 Ω en 0 dB

Conmutar el codificador estéreo a L

Ajustar al con R 324 min

Stereo Switching Threshold

HF level as "Adjustment of Channel Separation" (E' = 38 dB μ V).

Adjust a crosstalk of 6 dB between L + R with R 355.

Límite de conmutación estéreo

Para el ajuste del nivel de A.F. referirse al capítulo "Ajuste de la separación de canales (E' = 38 dB μ V).

Ajustar a una diafonía de 6 dB entre L y R con R 355.

ARI

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ auf Fremdmodulation

SK + DK 700 Hz Modulation

Oscilloskop an W 411/1

Mit L 413 auf maximum stellen

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ sur modulation extérieure

SK + DK modulation 700 Hz

Oscilloscope à W 411/1

Régler sur la valeur maximale à l'aide de L 413

4 (95.3 MHz)

Ⓢ 95.3 MHz E' = 40 dB μ V

Ⓢ on external modulation

SK + DK 700 Hz modulation

Oscilloscope across W 411/1

Adjust to maximum with L 413

4 (95,3 MHz)

Ⓢ 95,3 MHz E' = 40 dB μ V



Ⓢ en modulación externa

SK + DK modulación de 700 Hz



Osciloscopio a W 411/1

Ajustar al máximo con L 413



Durchsage-Lautstärke

 2 (91 MHz)
 ⑨ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 ARI ausschalten
 Mit  -Regler 5 mW Output an 4 Ω
 Heidelberg: MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.



Volume sonore des messages de radioguidage

 2 (91 MHz)
 ⑨ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Mettre ARI hors service
 Régler une puissance de sortie de 5 mW à 4 Ω à l'aide du réglage 
 Heidelberg: Relier le point MP 825 brièvement à la masse
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.

Volume of Traffic Announcements

 2 (91 MHz)
 ⑨ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Switch ARI off
 With  -regulator 5 mW output at 4 Ω
 Heidelberg: Connect MP 825 momentarily across ground
 Montreux: MP 825 + MP 826
 The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Volumen de mensajes de tráfico

 2 (91 MHz)
 ⑨ 91 MHz 22,5 kHz E' = 46 dBμV
 Desconectar ARI
 Ajustar una potencia de salida de 5 mW a 4 Ω con regulador 
 Heidelberg: Conectar el punto MP 825 brevemente a masa
 Montreux: MP 825 + MP 826
 Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina parpadeando en el visualizador.

AM

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Allocation des touches de stations avant d'activer:














	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

The preset buttons are to be allocated as follows:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz		1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz					

Bereich Range Gamme Gama	 $R_i = 60 \Omega$ kHz 30% $R_a = 150 \Omega$	Display kHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	 		ΔU
AM- ZF AM- IF AM- FI	 3 1404 23 dBμV	1404	⑨ abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	
			F 660		max	
M	 1 	531	L 650			1,34 V
	 2 558 kHz	558	L 602, L 603		max	
L	 1 	153	L 651			1,47 V
	 1 153 kHz	153	L 612, L 613		max	

Achtung: Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:
Attention: Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention: During the alignment the following coils have to be damped:
Atención: Al ajuste hace falta amortiguar la bobina:

Bereich Range Gamme Gama	Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste	Widerstand Resistor Résistance Resistencia	über Koppelwicklung across coupling coil sur bobine de couplage conectar a bobina
MW	L 603 L 602, C 606, C 608	180 Ω 15 Ω	L 602 L 603
LW	L 612, L 613	100 Ω	L 613

Dolby-PegelEinstellung

Dolby-Testcassette 400 Hz, 200 nWB/m verwenden.
 Mit R 1250/R 1260 505 mV an MP 1202/1203 einstellen.

Réglage du niveau Dolby

Utiliser une cassette-test Dolby de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Régler 505 mV au point MP 1202/1203 à l'aide de R 1250/R 1260.

Dolby – Level Adjustment

Use Dolby test cassette 400 Hz, 200 nWB/m.
 Adjust 505 mV at MP 1202/1203 with R 1250/R 1260.

Ajuste del nivel Dolby


Utilizar una casete de prueba de 400 Hz, 200 nWB/m.
 Ajustar 505 mV al punto MP 1202/1203 con R 1250/R 1260.

FM Suchlaufstop Speicherung / FM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations FM / Memorización de parada de búsqueda FM


Achtung: Eine Suchlaufempfindlichkeits-Neuprogrammierung ist nur dann vorzunehmen, wenn der V 810 ausgetauscht wurde.

Attention: Il ne faut reprogrammer la sensibilité de recherche de stations qu'après remplacement de V 810.


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = großer Eingangspegel

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.

1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = niveau d'entrée haut

 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


Attention: The search tuning sensitivity must only be programmed if V 810 had been replaced.

Atención: Hay que repetir la programación de la sensibilidad de búsqueda solamente cuando fue cambiado V 810.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 95.3 MHz
 f_e 95.3 MHz 22.5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = large input level

 5 = 98.2 MHz
 f_e 98.2 MHz 22.5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada


 3 = 95,3 MHz
 f_e 95,3 MHz 22,5 kHz/1 kHz 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada


 5 = 98,2 MHz
 f_e 98,2 MHz 22,5 kHz/1 kHz 40 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

AM Suchlaufstop Speicherung / AM search tuning stop storage / Mémorisation de l'arrêt de recherche de stations AM / Memorización de parada de búsqueda AM


1. Schritt „DX“ = kleiner Eingangspegel

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt.


2. Schritt „LO“ = hoher Eingangspegel

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: MP 825 und Masse kurzzeitig verbinden
Montreux: MP 825 + MP 826
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationstasten blinkt.


1. Mesure „DX“ = faible niveau d'entrée

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


2. Mesure „LO“ = haut niveau d'entrée

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connecter brièvement MP 825 à vers masse
Montreux: MP 825 + MP 826
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur.


1. Step „DX“ = small input level

 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.


2. Step „LO“ = high input level

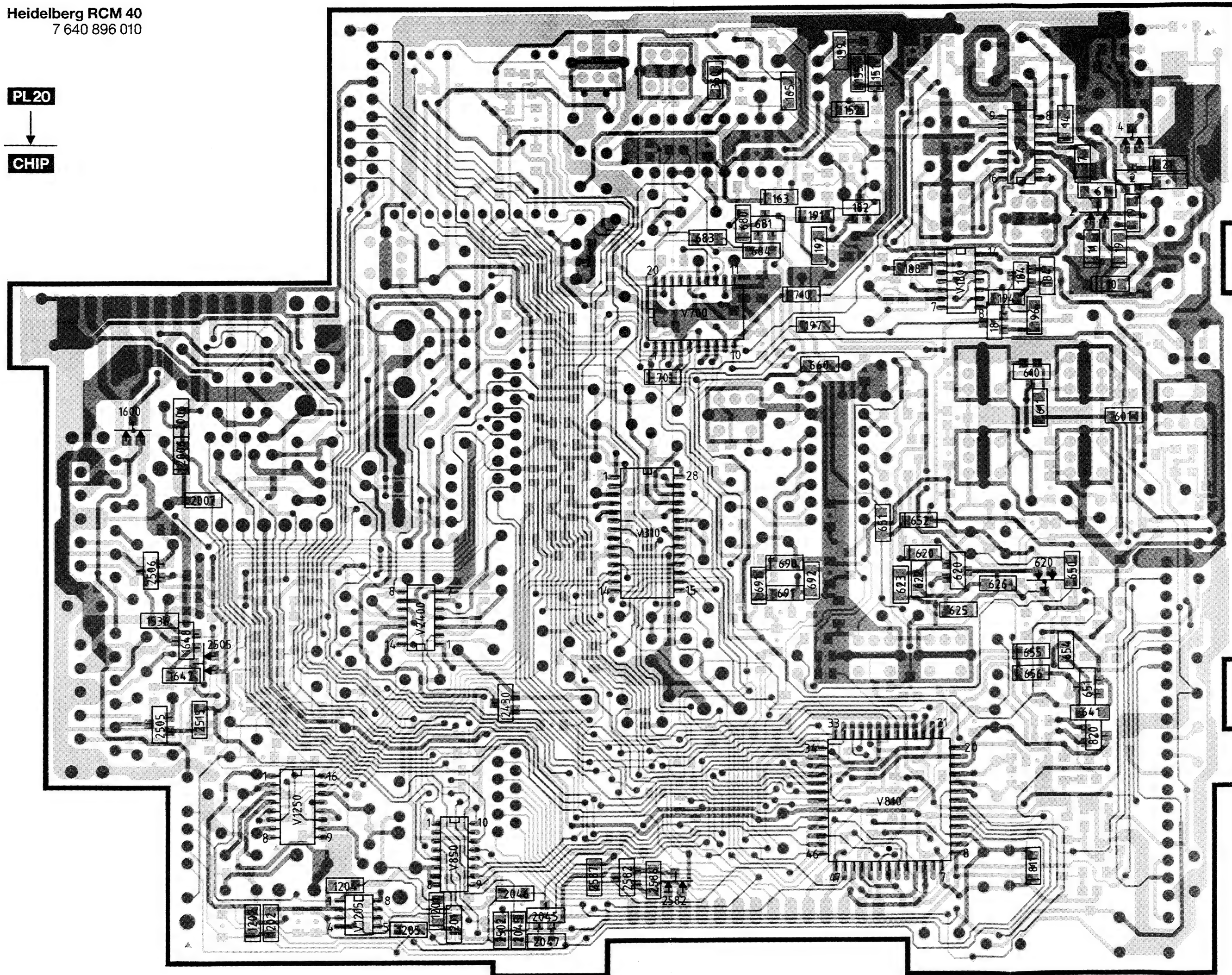
 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Connect MP 825 and Ground shortly with each other
Montreux: MP 825 + MP 826
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display.

Primer paso: „DX“ = bajo nivel de entrada

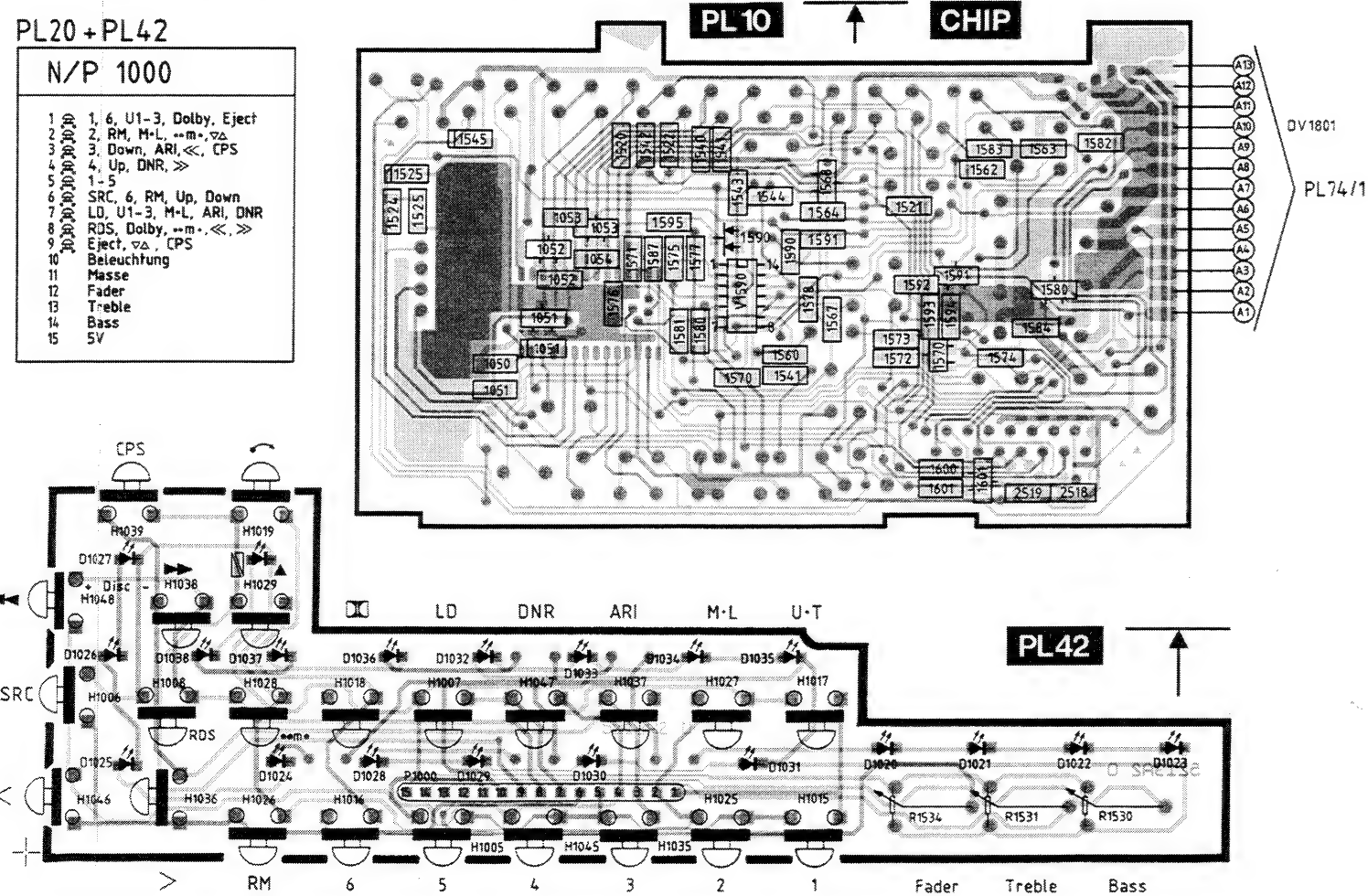
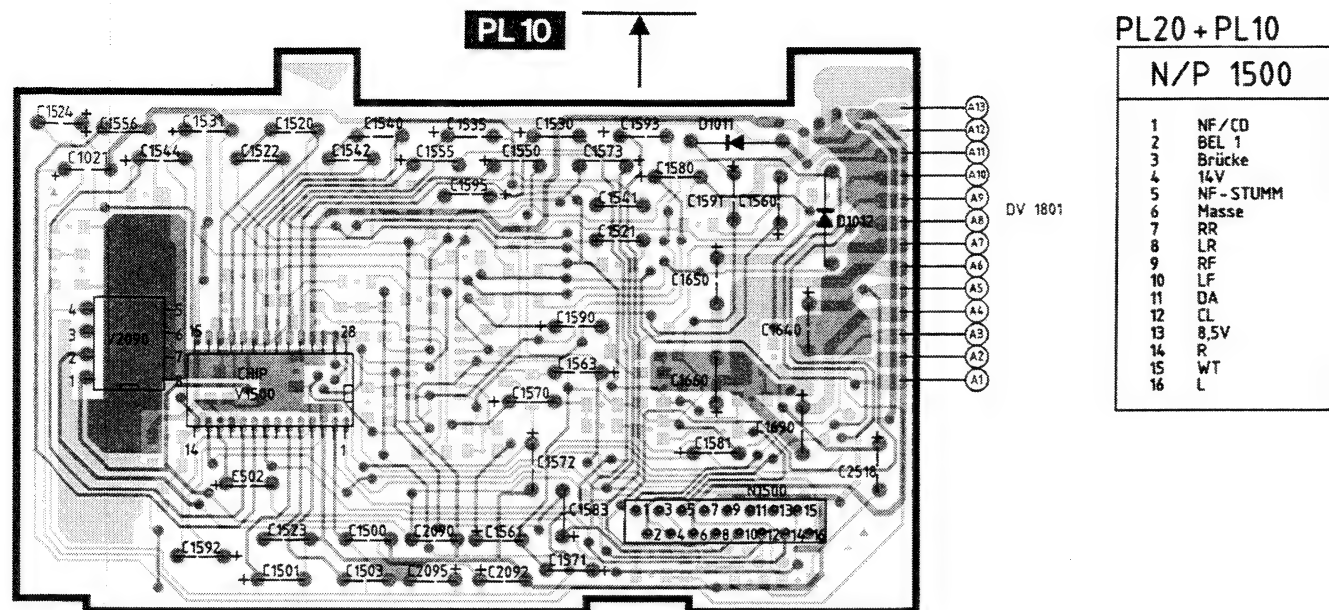
 3 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 20 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.

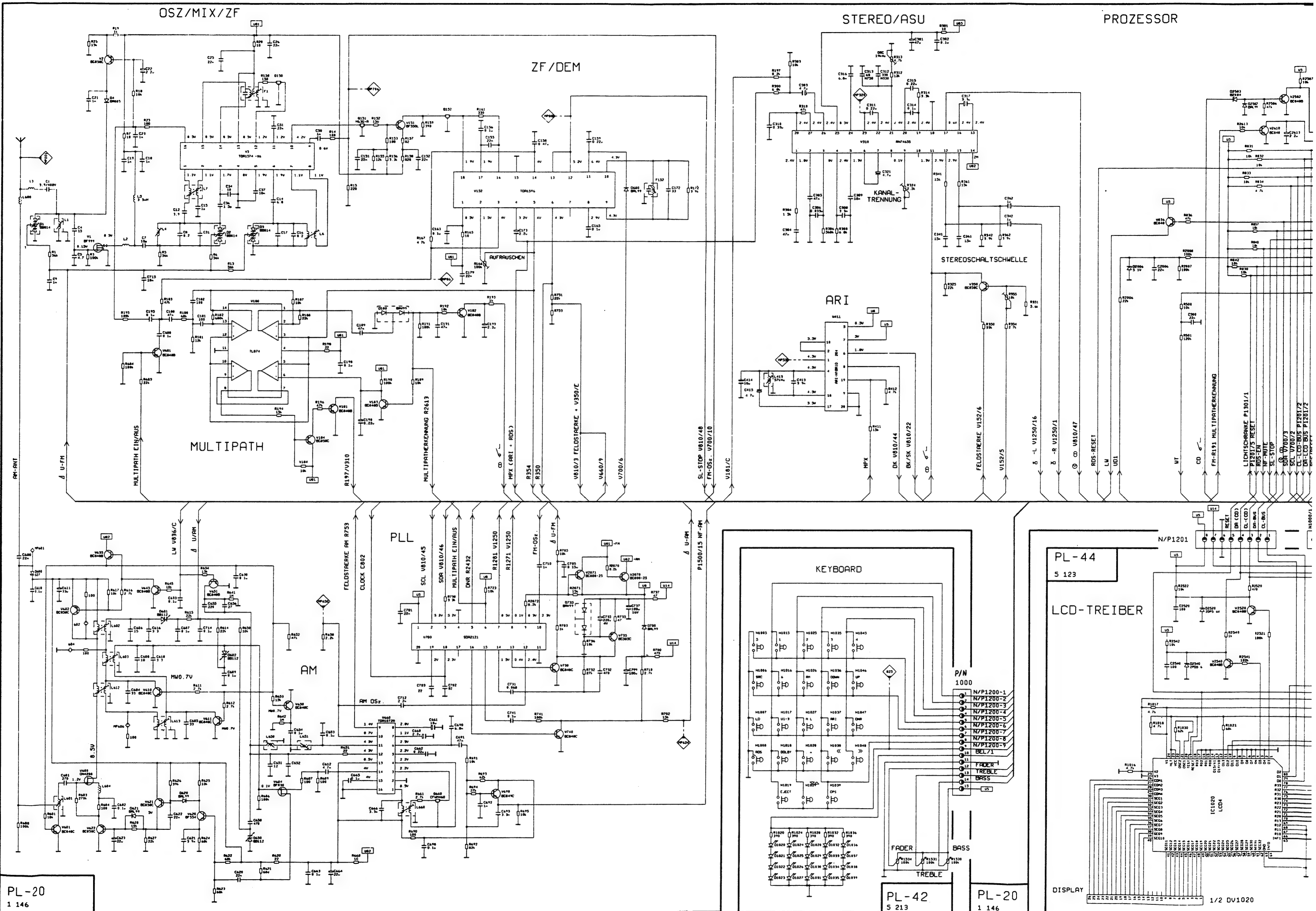
Segundo paso: „LO“ = alto nivel de entrada

 5 = 1404 kHz
 f_e 1404 kHz f_{mod} 1 kHz/30 % 45 dB μ V E'
Heidelberg: Conectar MP 825 y masa durante poco tiempo
Montreux: MP 825 + MP 826
Esta terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpendeando en el visualizador.



Heidelberg



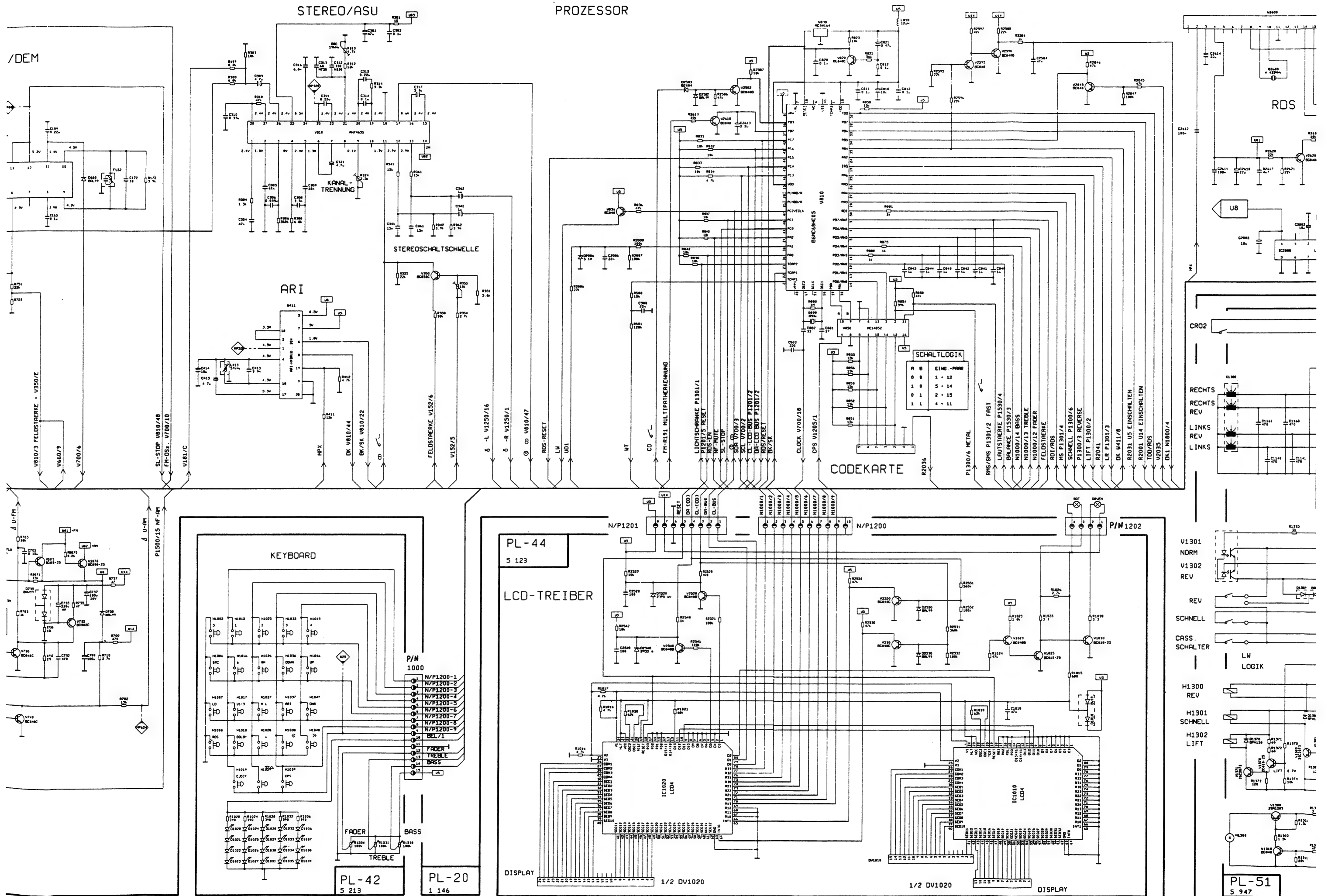


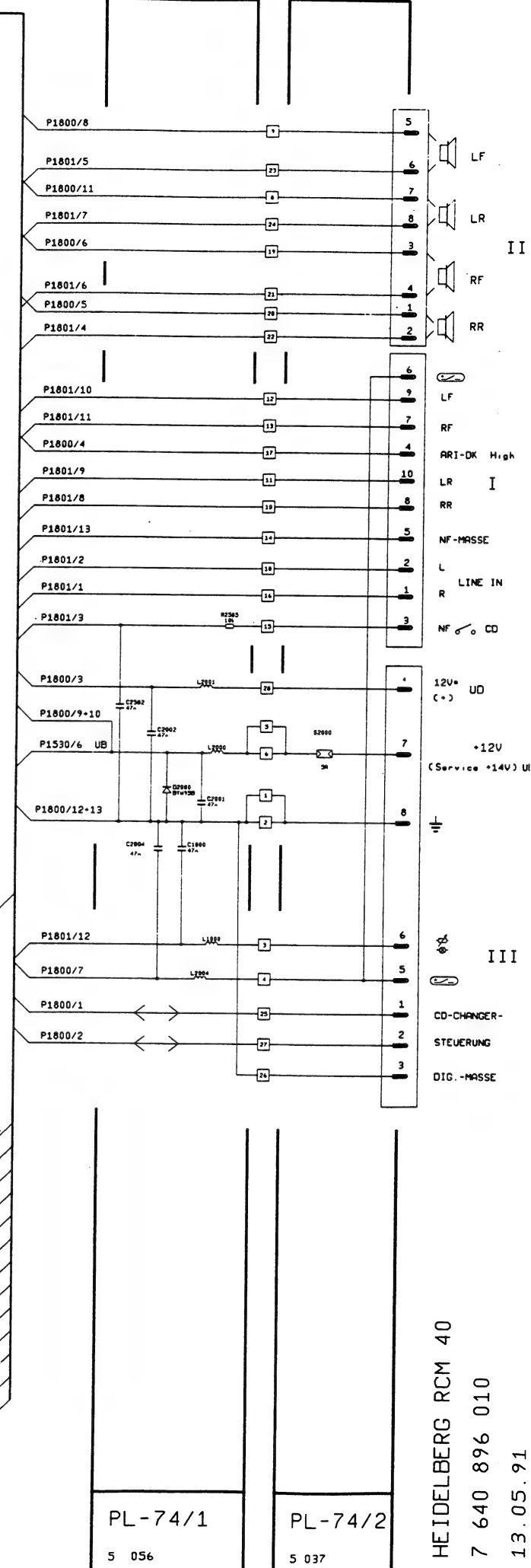
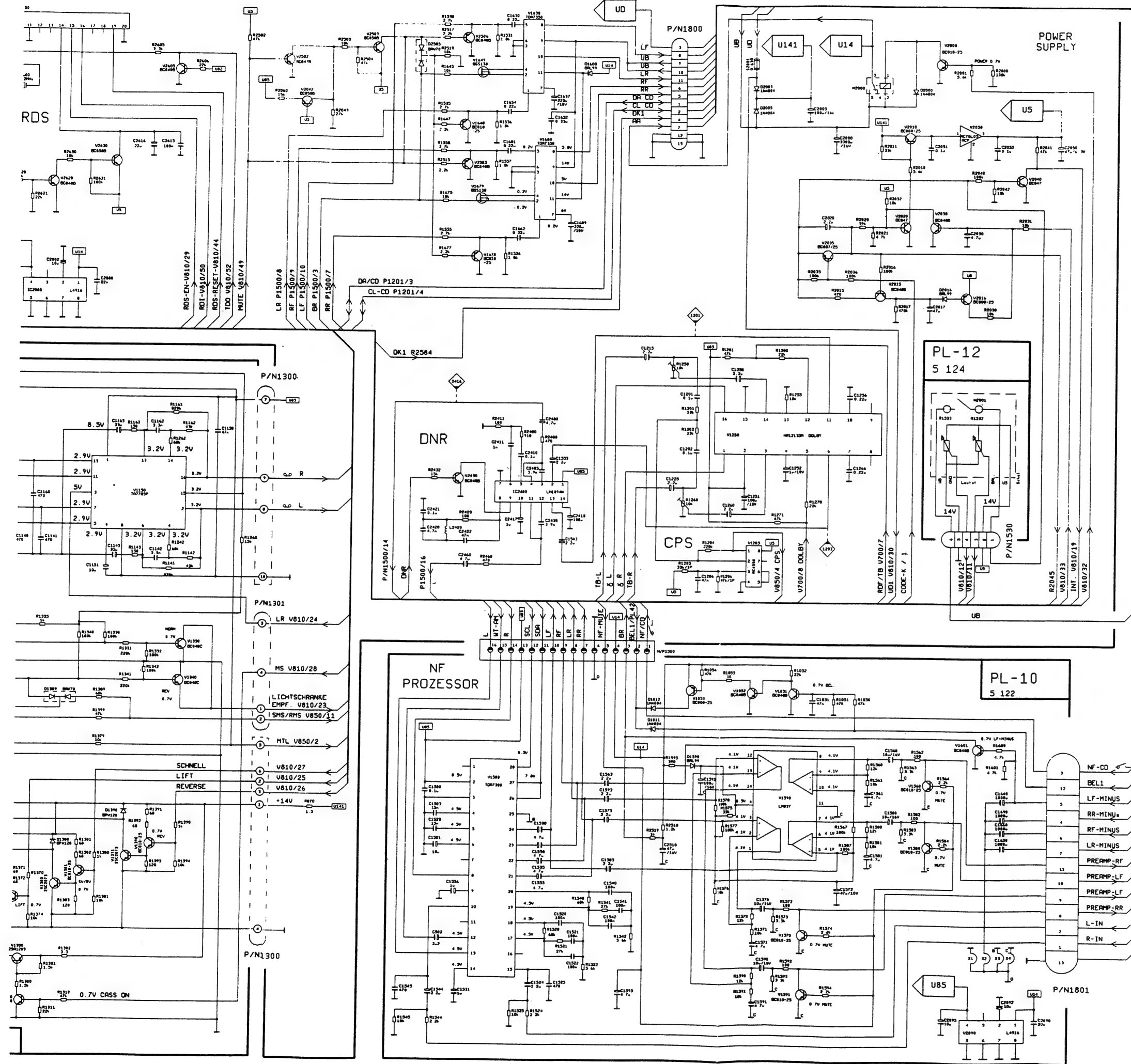
PL-20
1 146

PL-42
5 213

PL-20
1 146

DISPLAY
1/2 DV1020





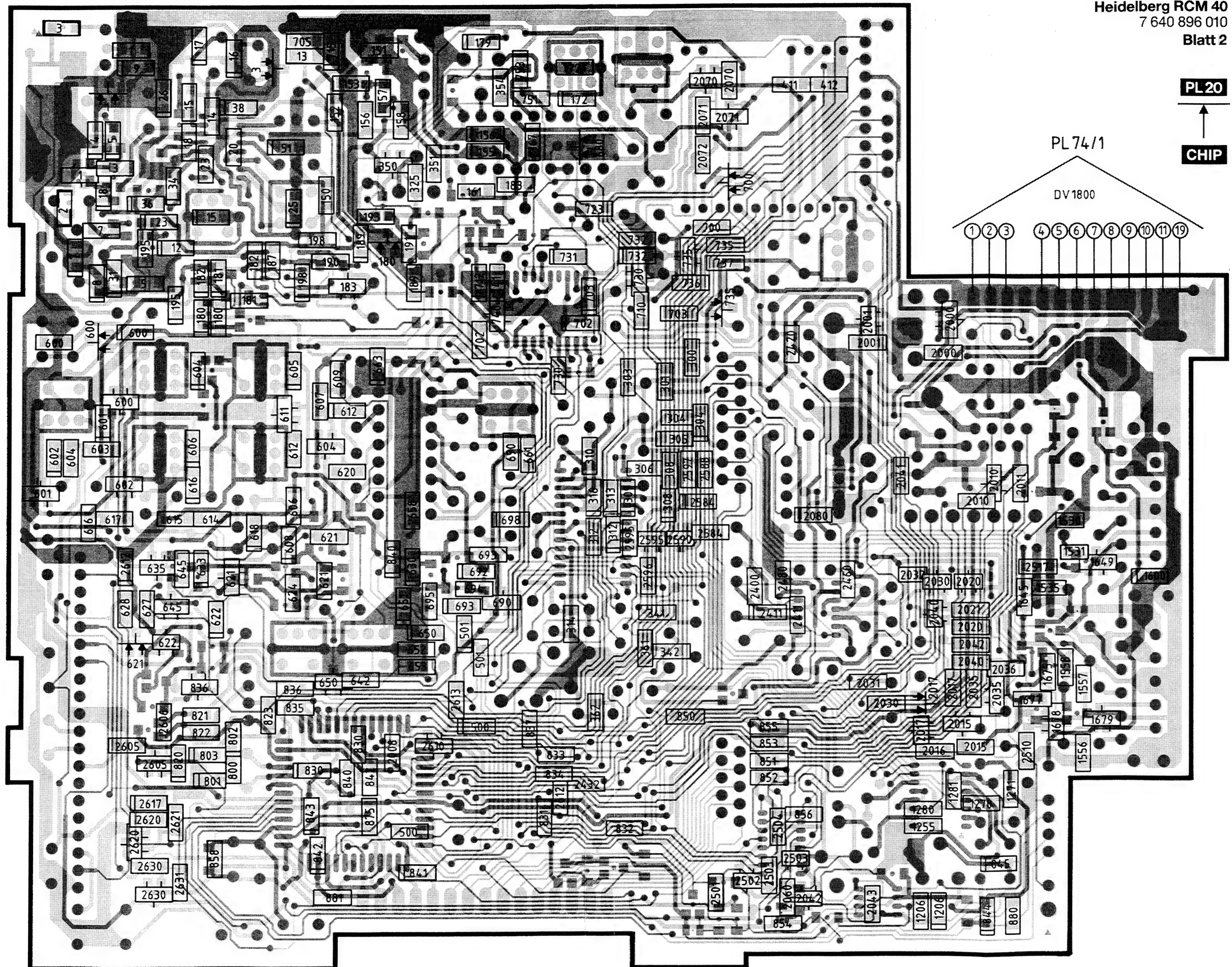
PL 20

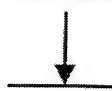
CHIP

PL 74/1

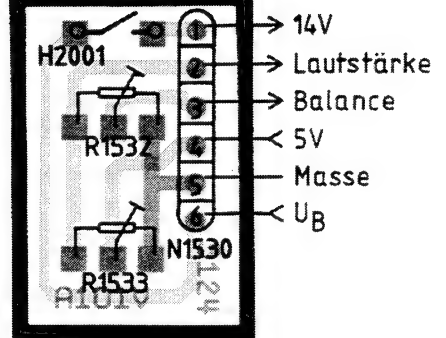
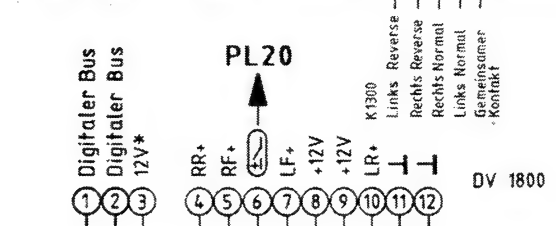
DV 1800

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 19

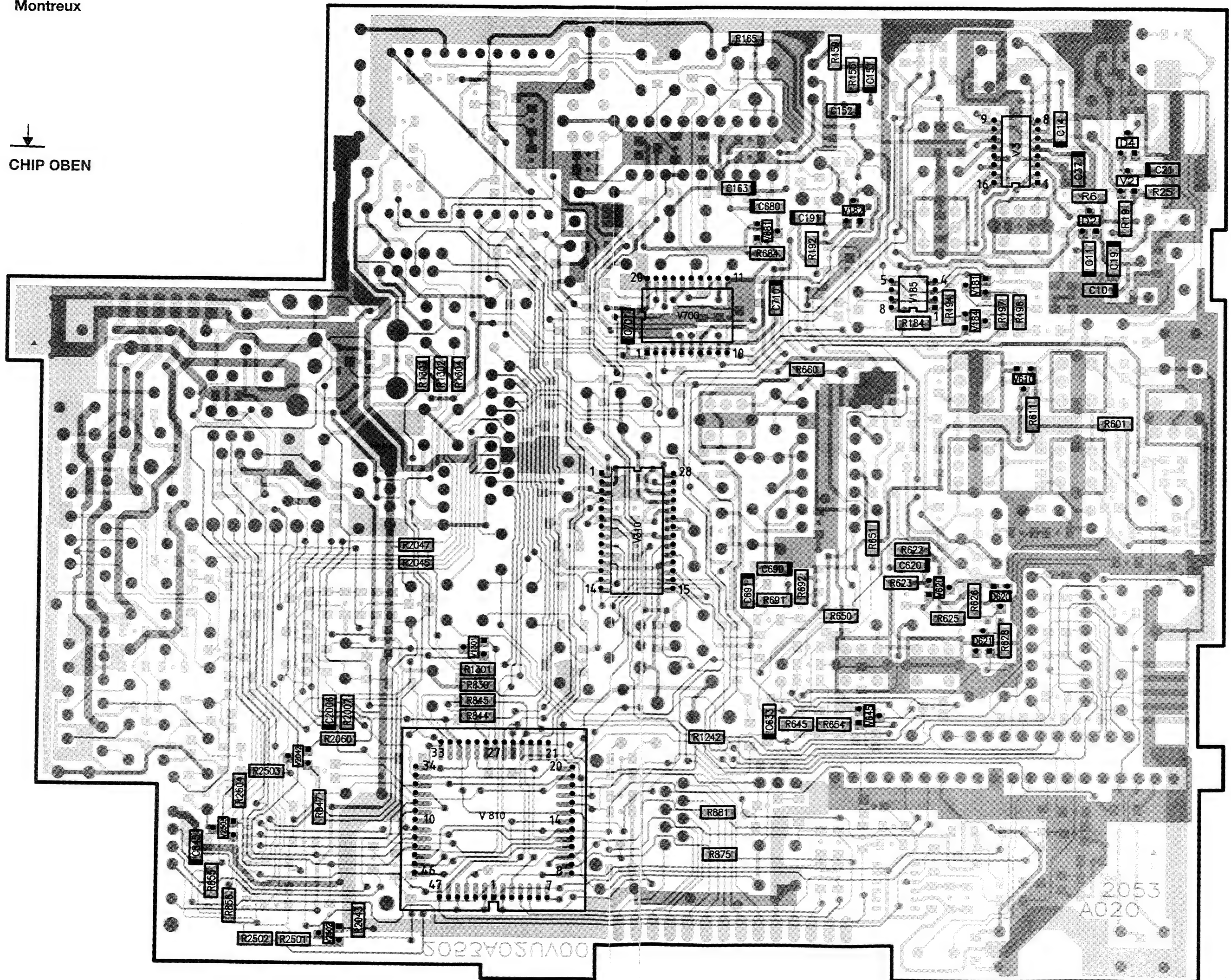


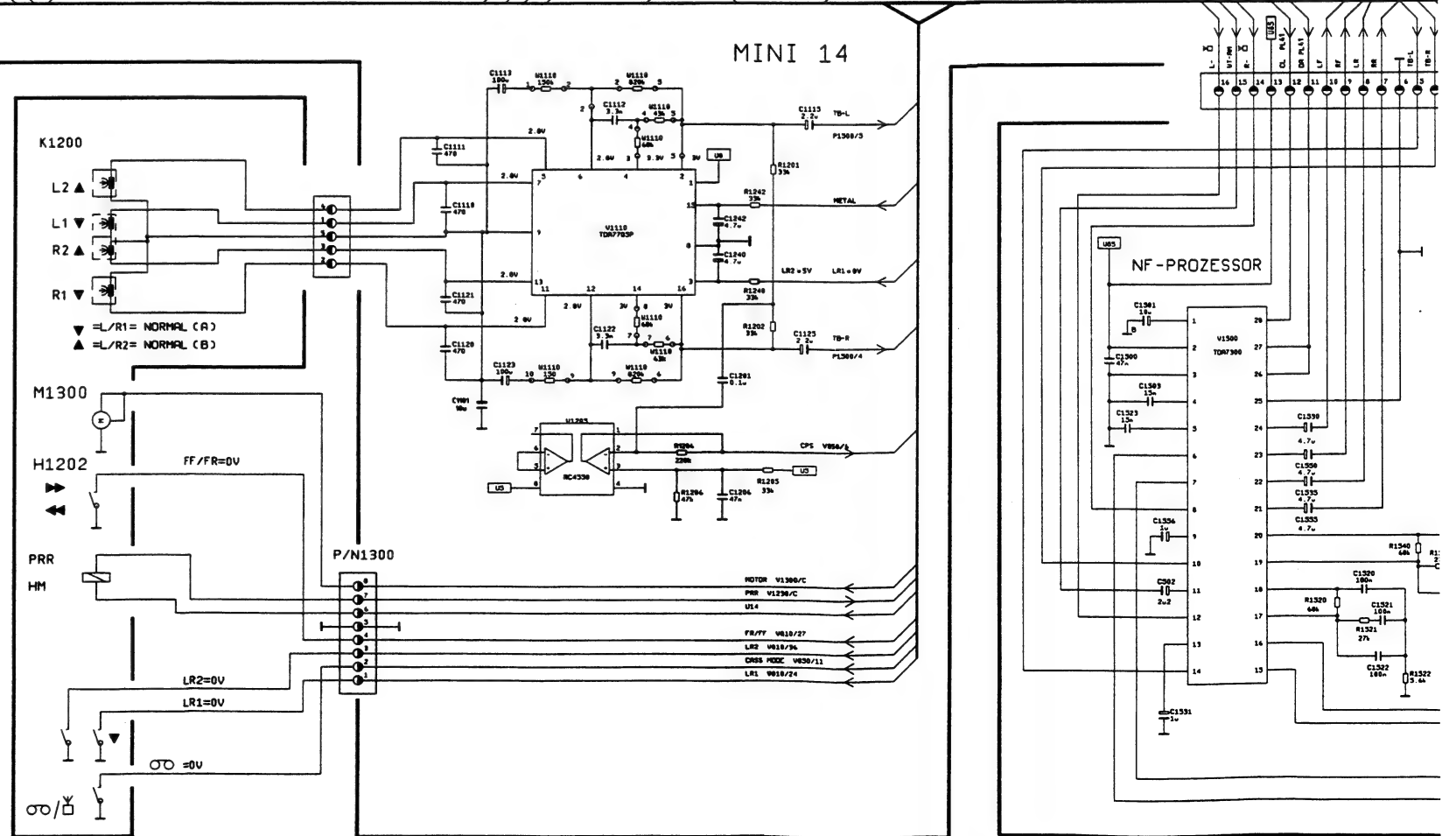
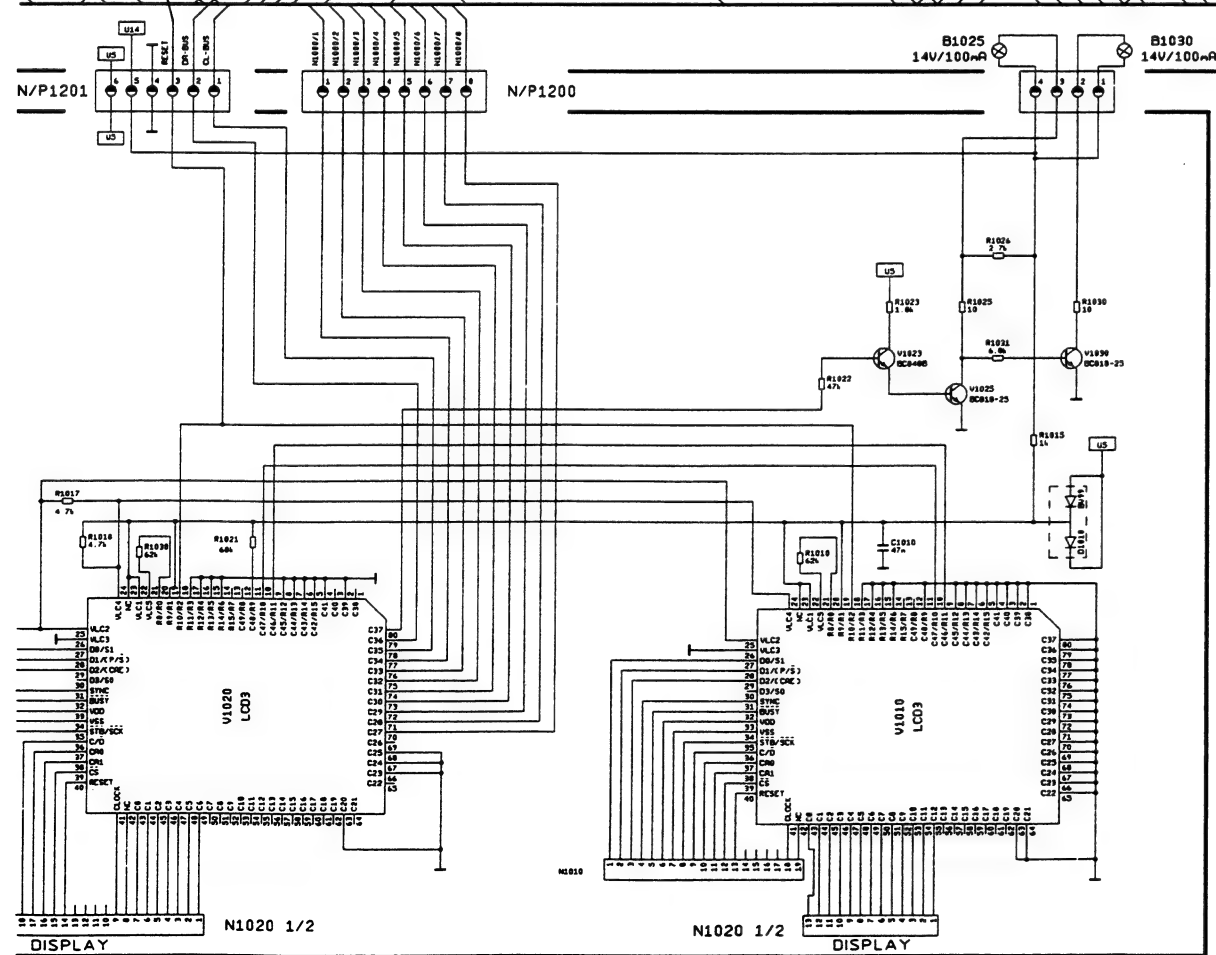


1 CL - LCD
2 DA - LCD
3 CL > CHANGER
4 DA
5 Reset
6 Masse
7 14V
8 5V

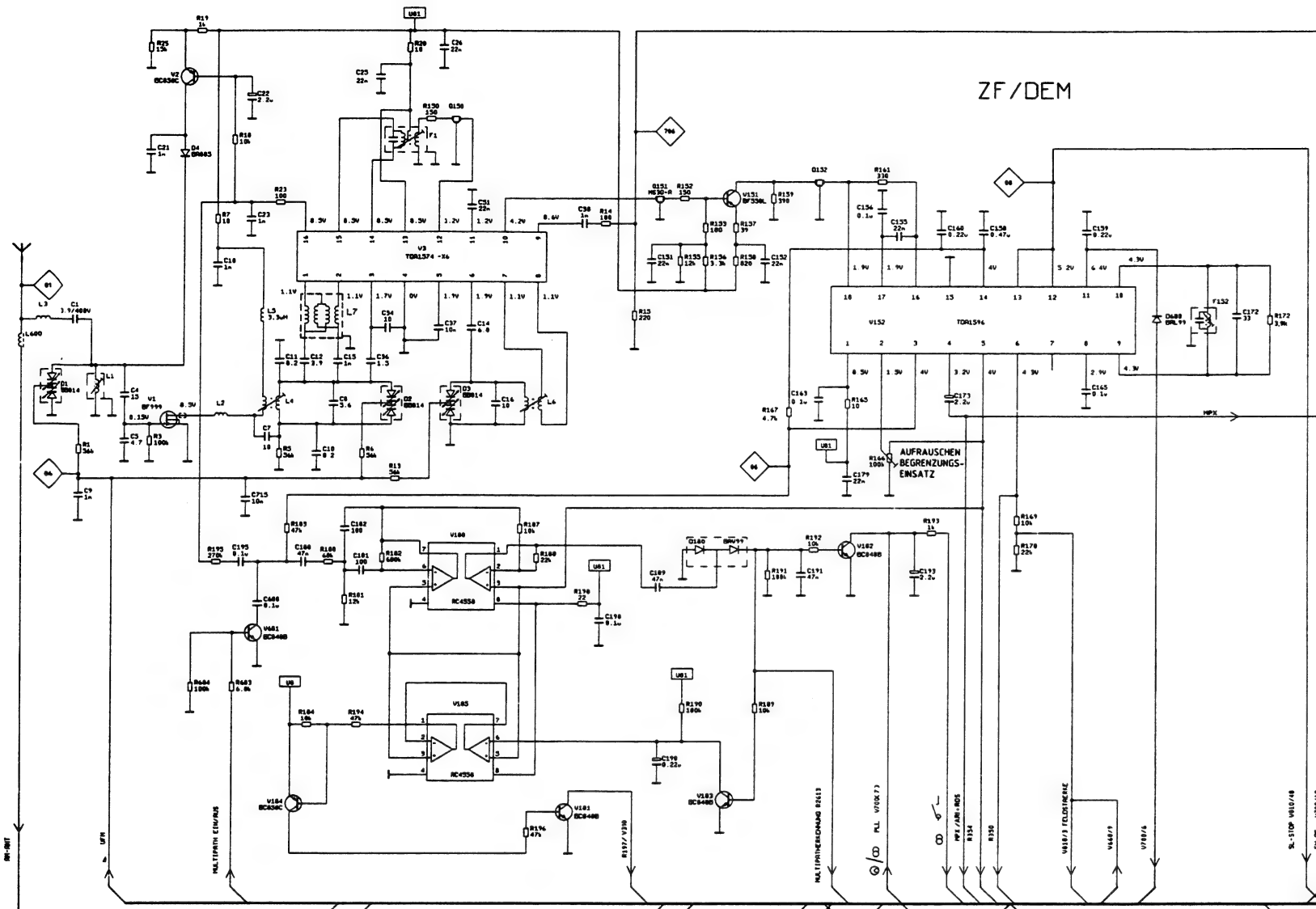


↓
CHIP OBEN

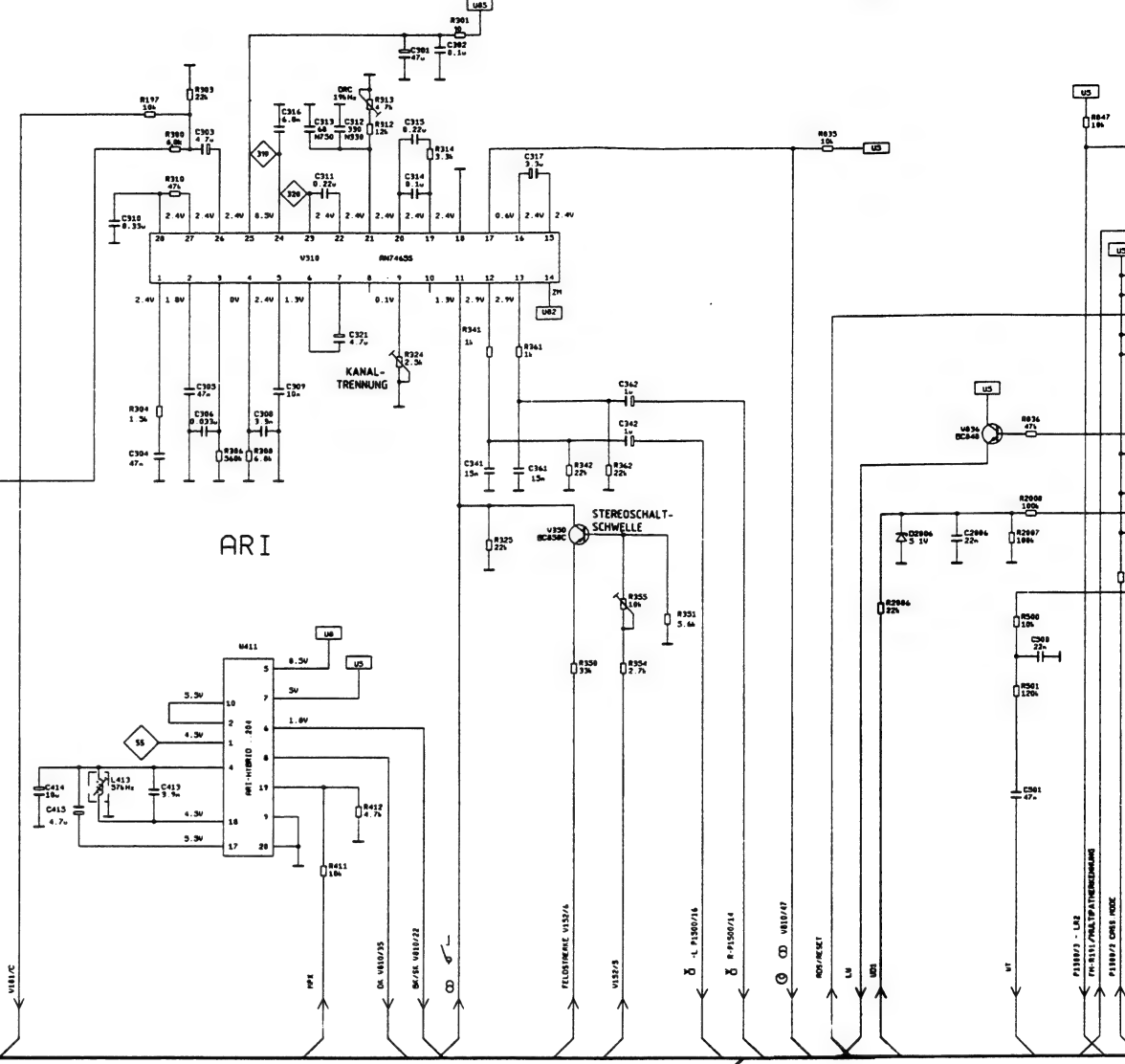




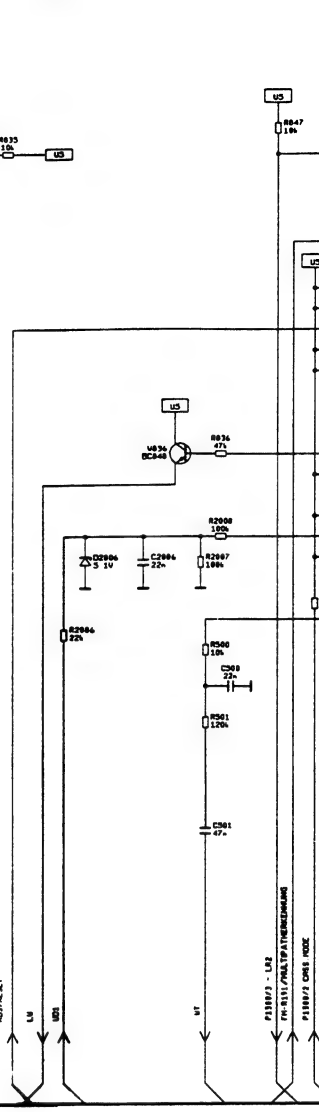
OSZ/MIX/ZF



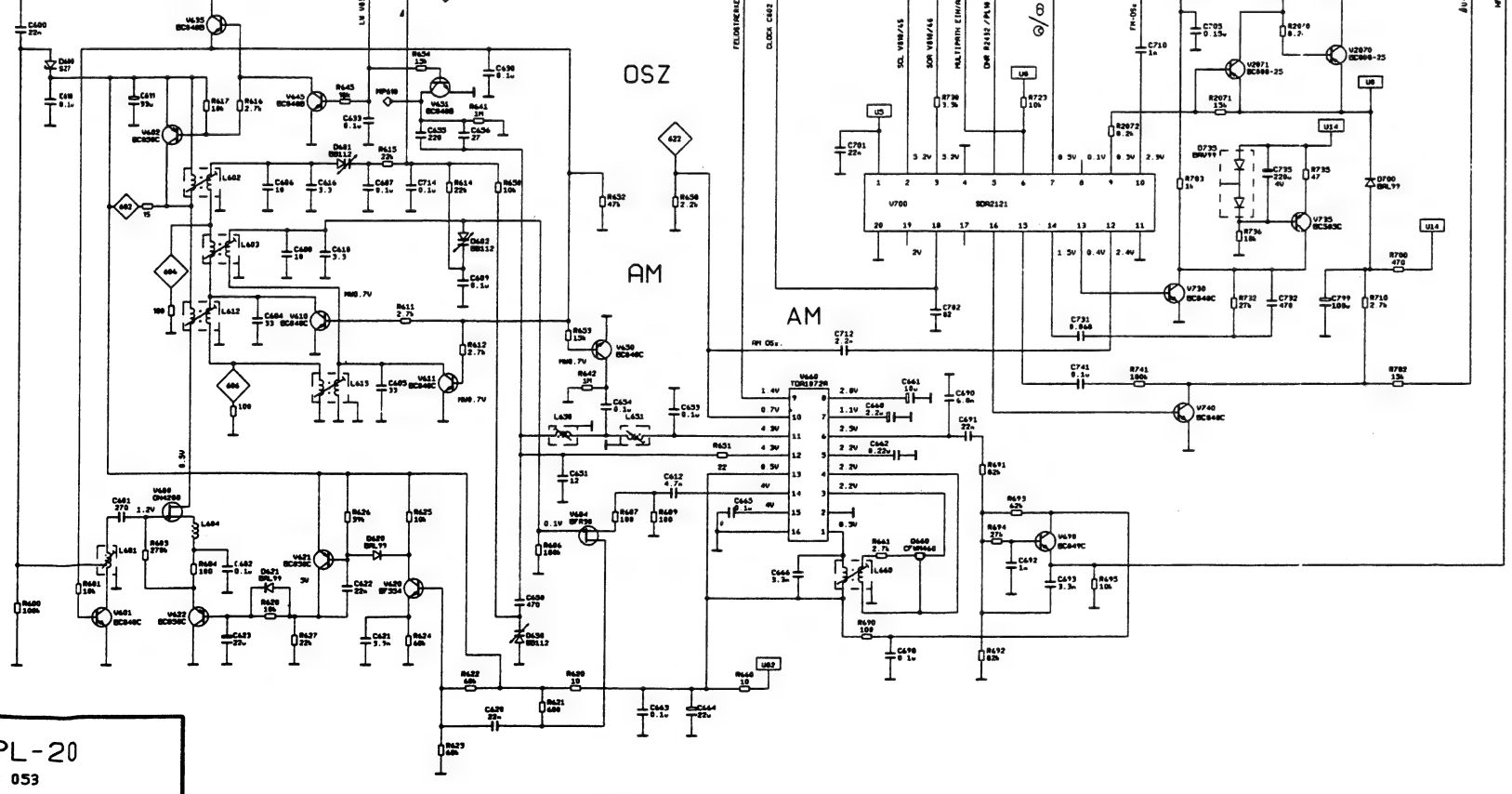
ASU / STEREO



PROZESSOR



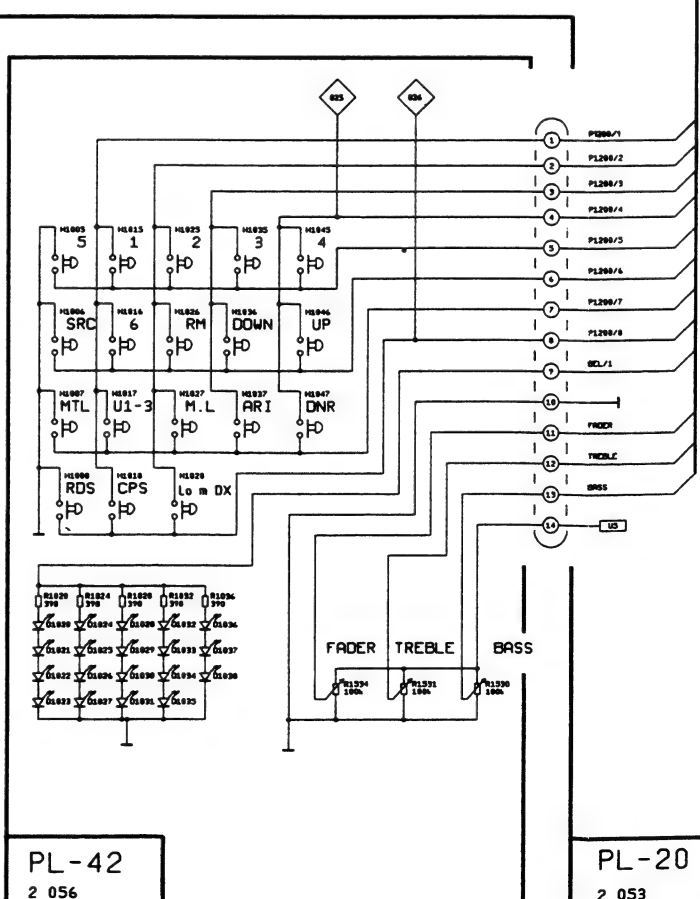
PLL



OSZ

AM

AM



PL-41
2 055

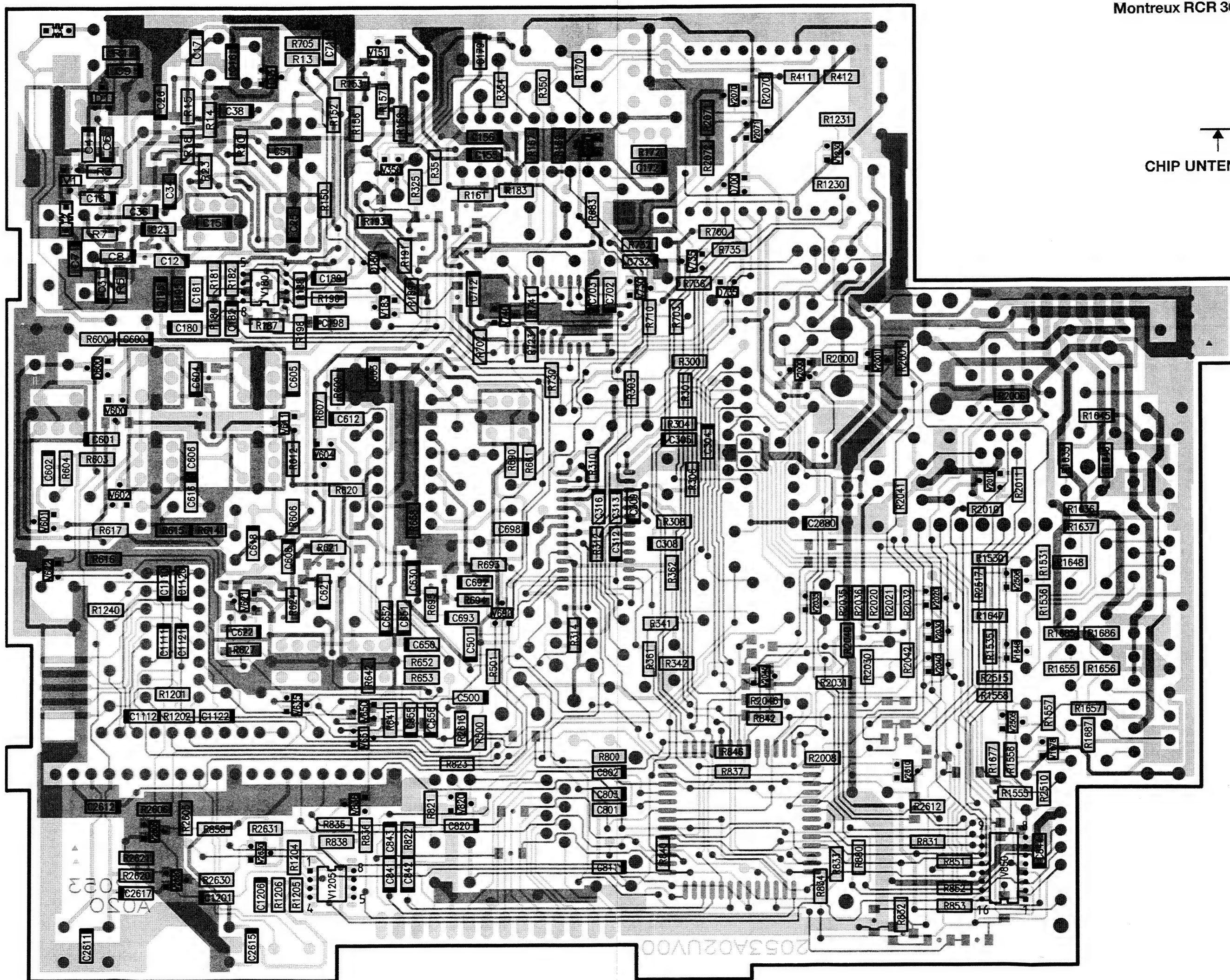
LCD-TREIBER

PL-42
2 056

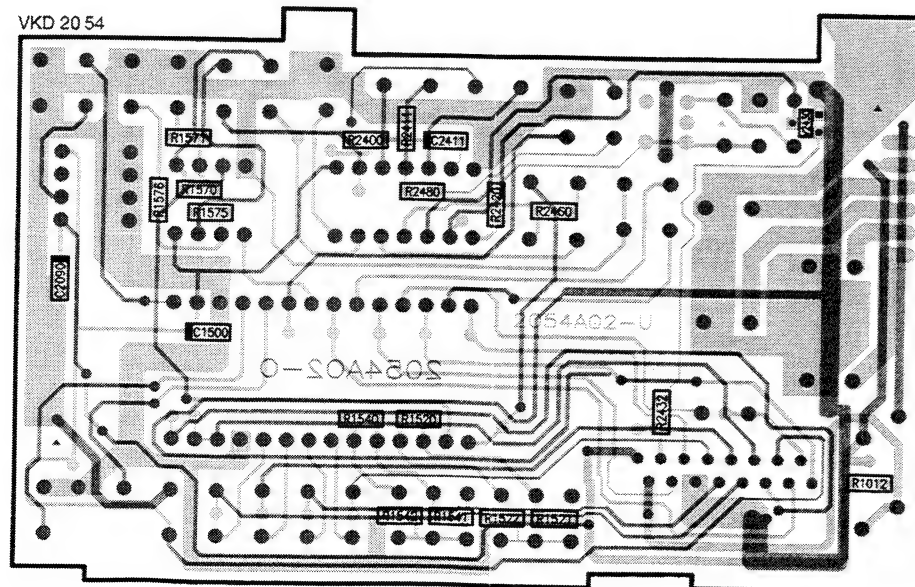
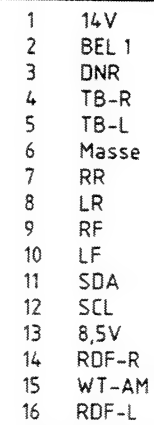
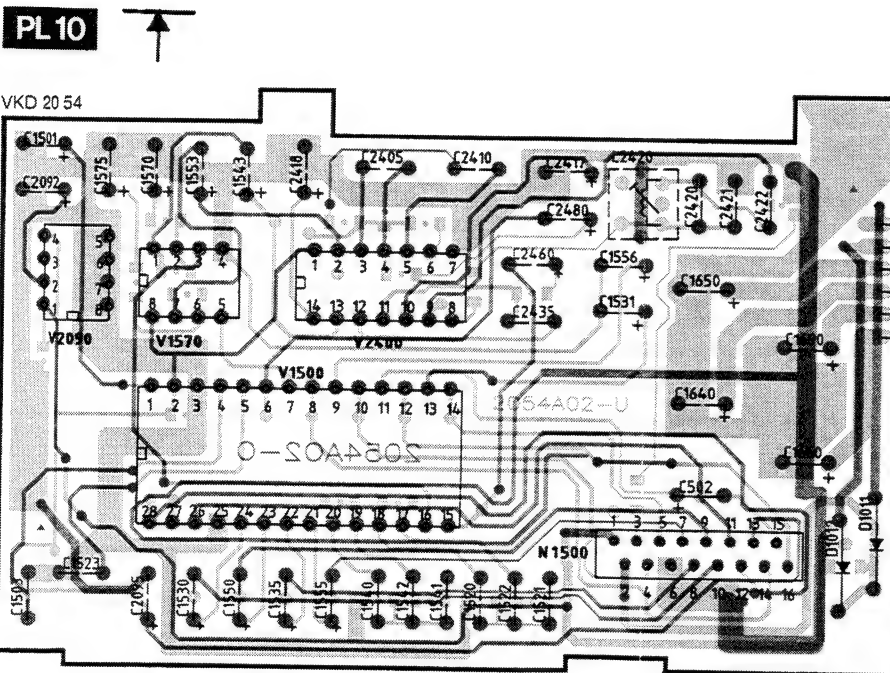
PL-20
2 053

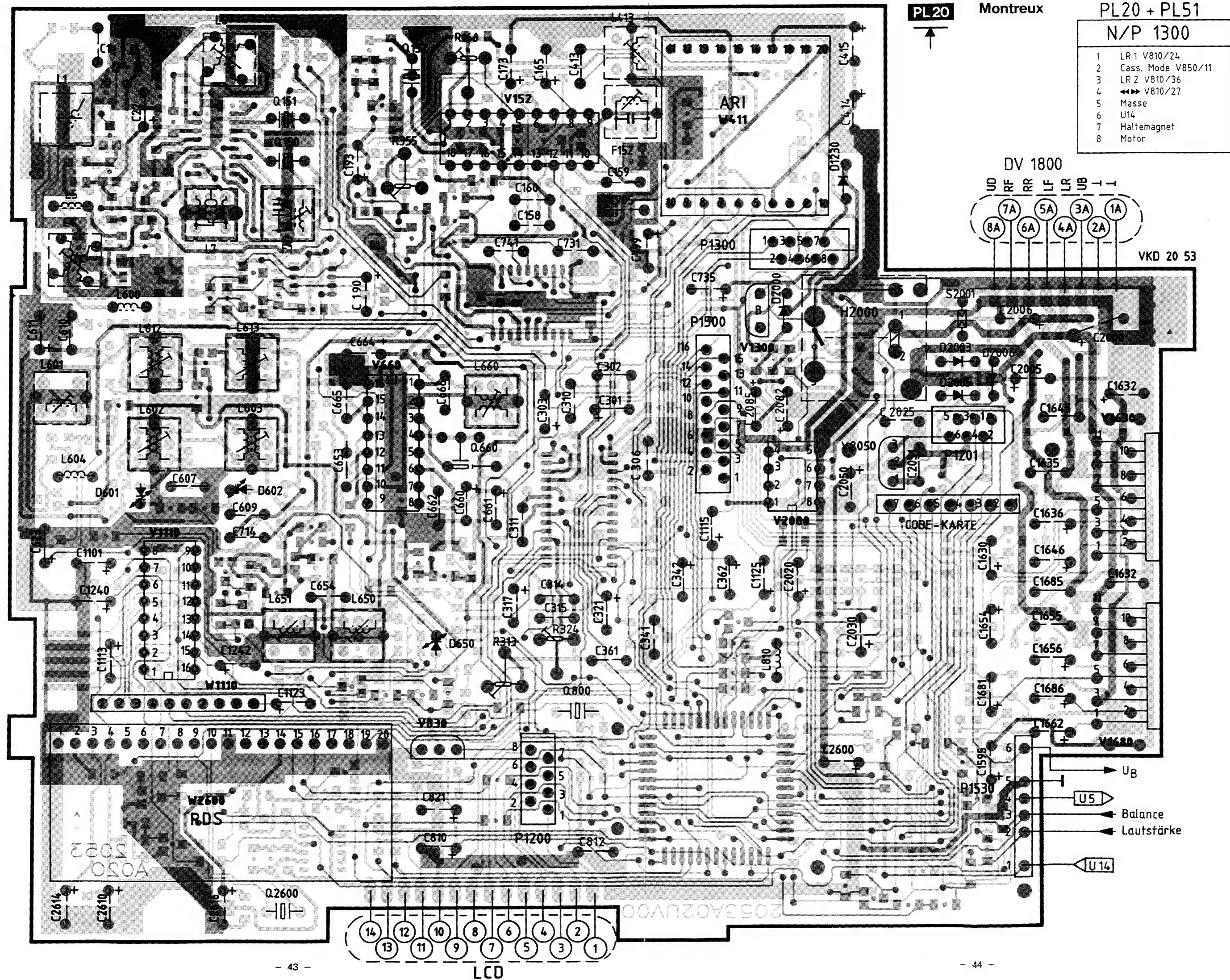
PL-20
2 053

↑
CHIP UNTEN



1	ॐ	1, 6, U1-3, CPS
2	ॐ	2, RM, M-L, Lo-m
3	ॐ	3, Down, ARI
4	ॐ	4, UP, DNR
5	ॐ	4, 3, 2, 1, 5
6	ॐ	UP, Down, RM, 6, SRC
7	ॐ	DNR, ARI, M-L, U1-3T, MTL
8	ॐ	Lo-m, CPS, RDS
9		BEL 1
10		Masse
11		Fader
12		Treble
13		Bass
14		SV

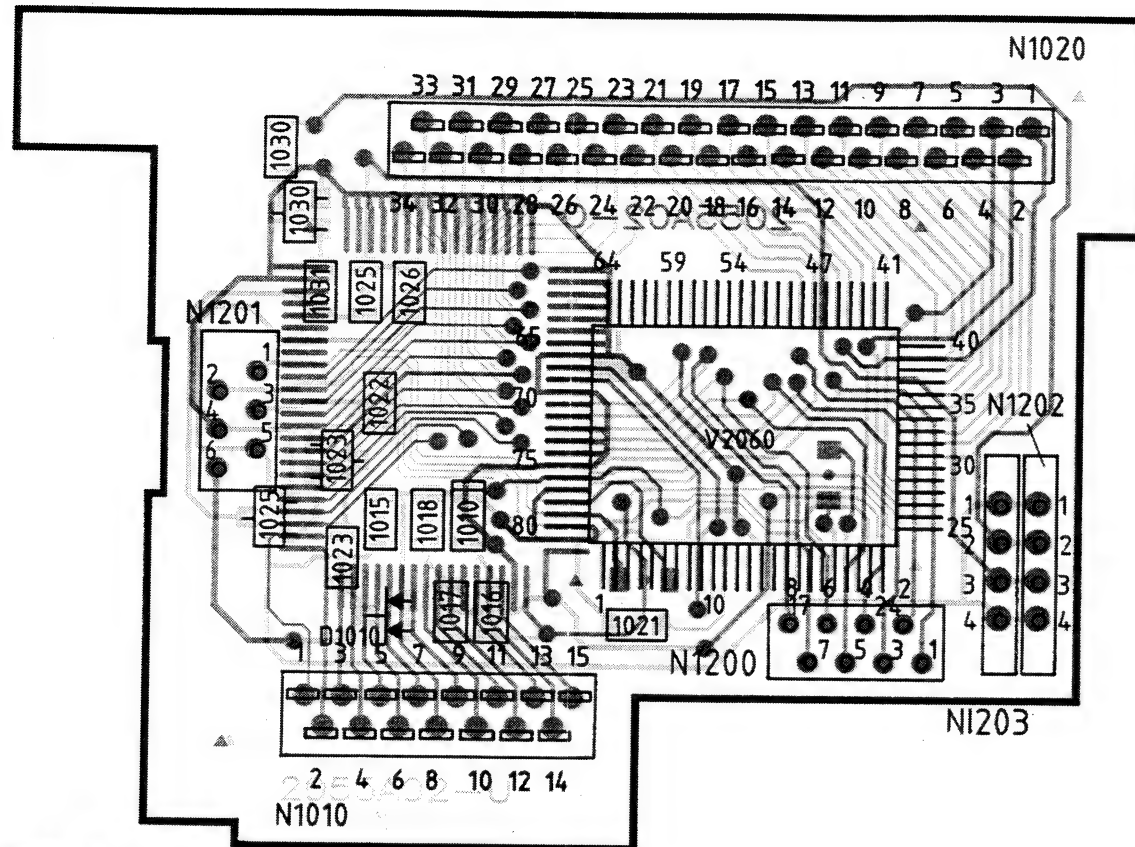




1	CL
2	DA
3	Reset
4	Masse
5	14V
6	5V

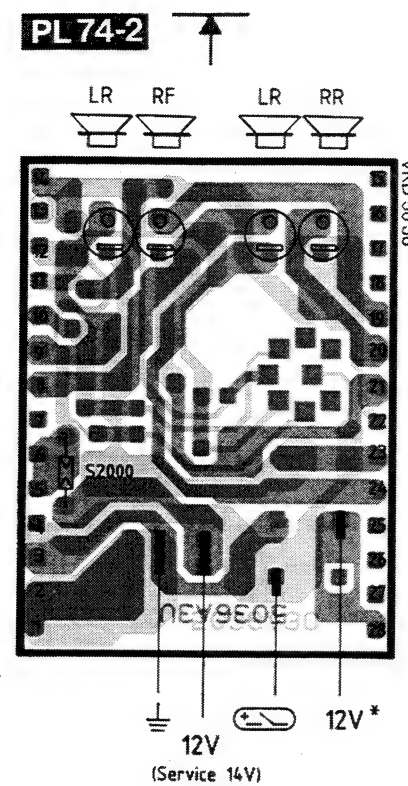
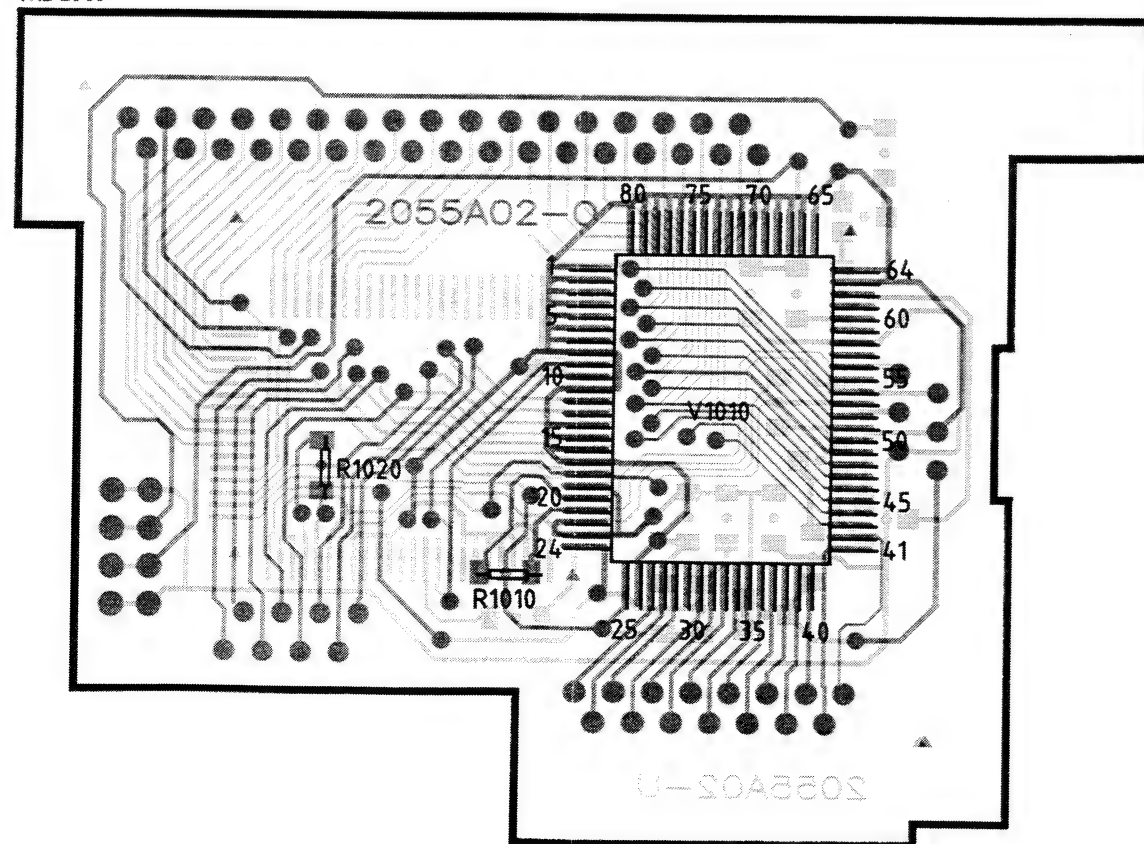
PL44 **CHIP** **OBEN**

VKD 20 55



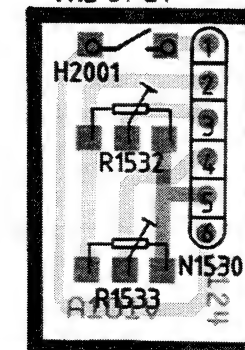
PL44

VKD 20 55

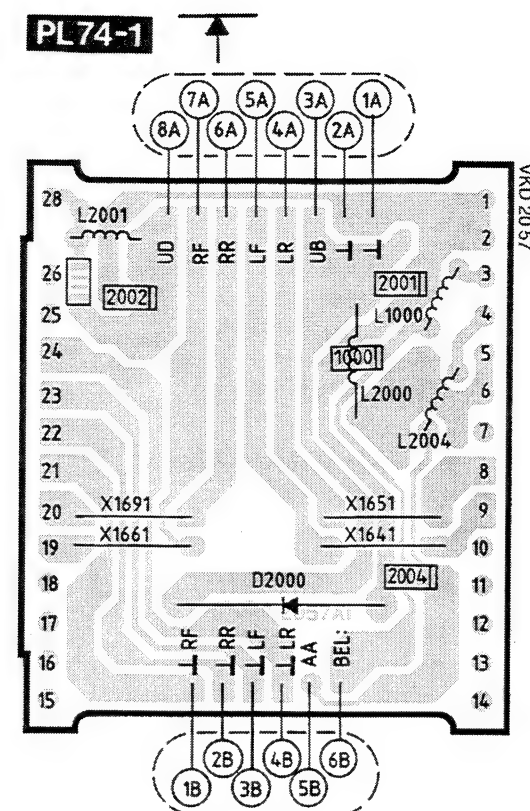


000000

VKD 51 24



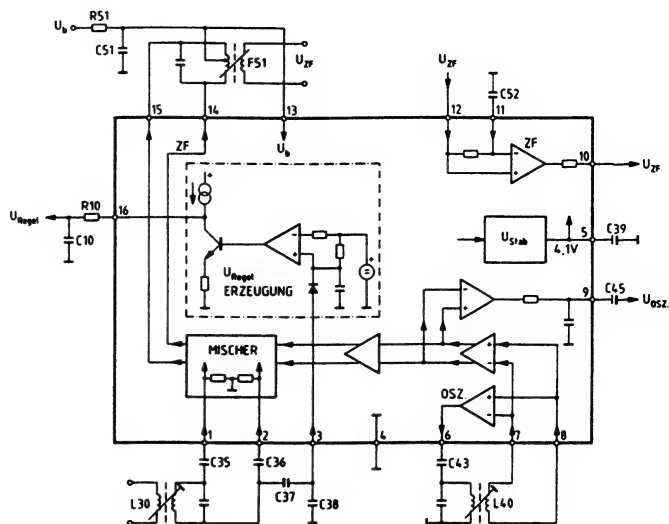
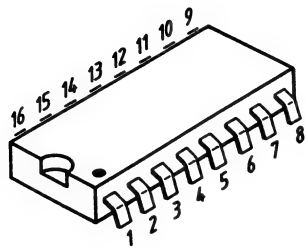
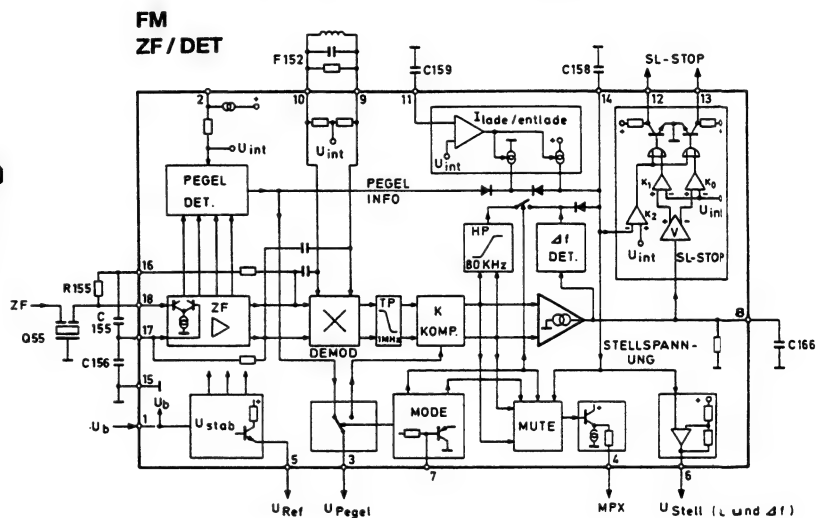
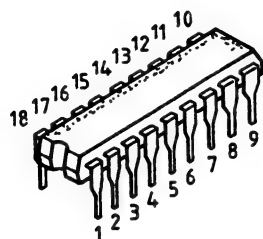
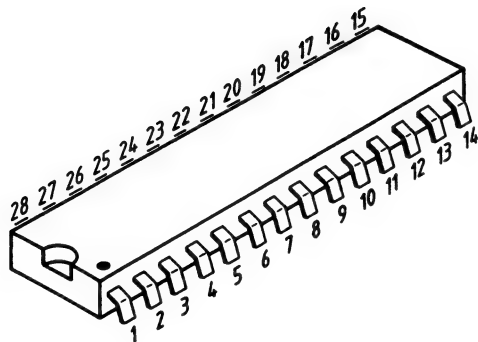
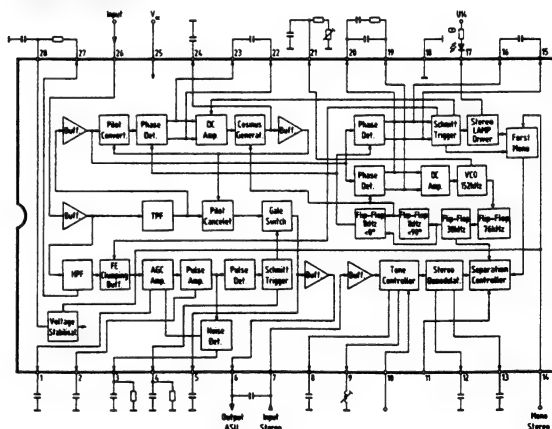
PL 12



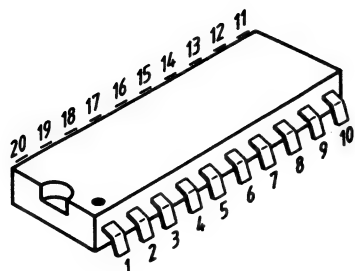
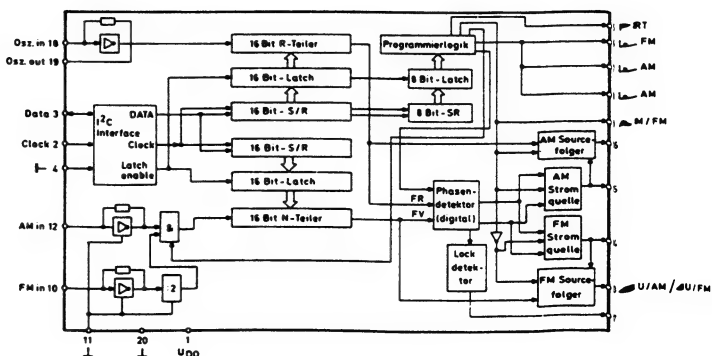
VKD 2057

TDA 1574

FM
MIX / OSC. / ZF

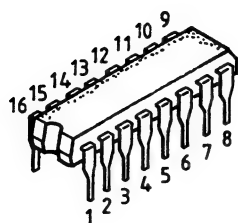
**TDA 1596****AN 7465 S****ASU/Stereo**

SDA 2121

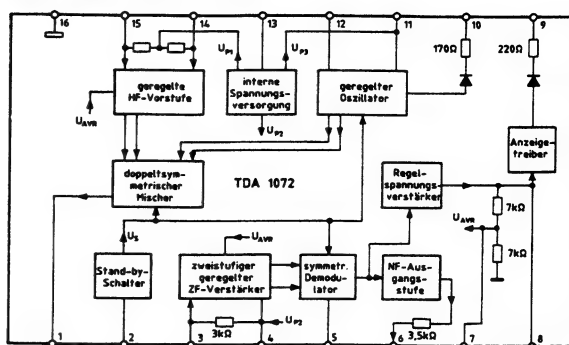
**PLL**

IC 660

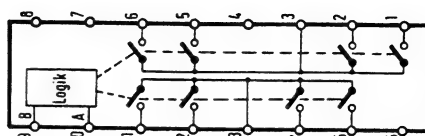
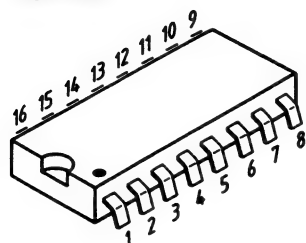
TDA 1072



AM MIX / OSC / ZF / DET

**IC 850**

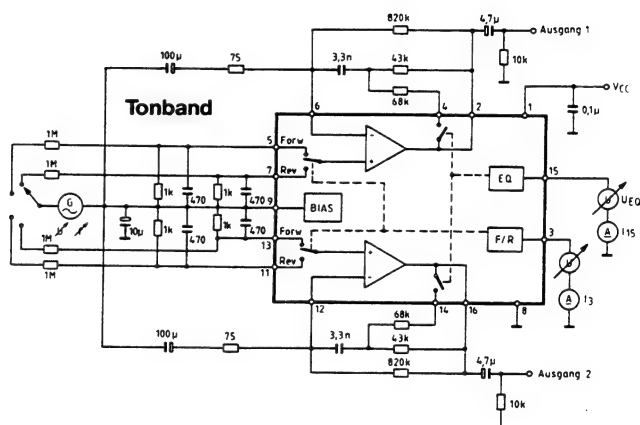
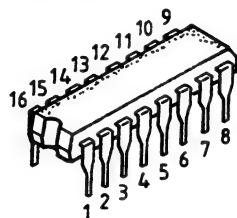
MC 14052



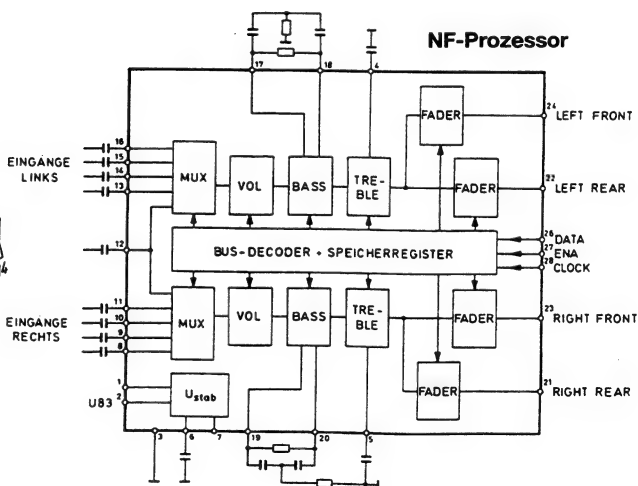
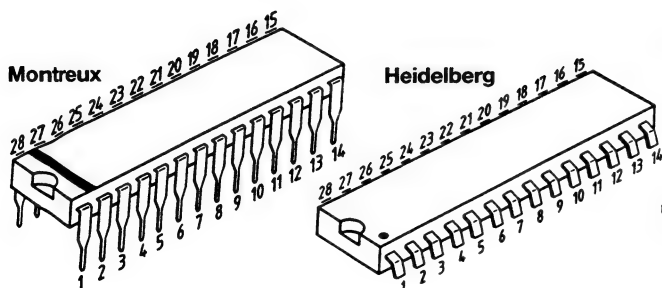
A	B	Pins	
L	L	1 + 3	12 + 13
H	L	5 + 3	14 + 13
L	H	2 + 3	15 + 13
H	H	6 + 3	11 + 13

IC 1110 Montreux
IC 1150 Heidelberg

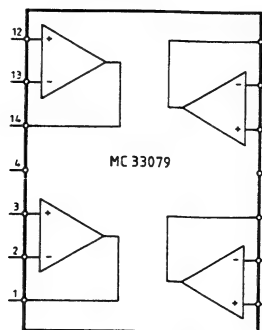
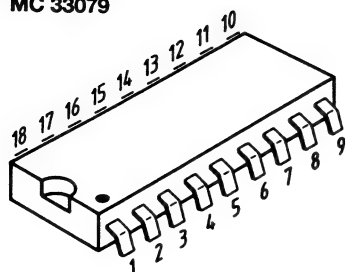
TA 7705



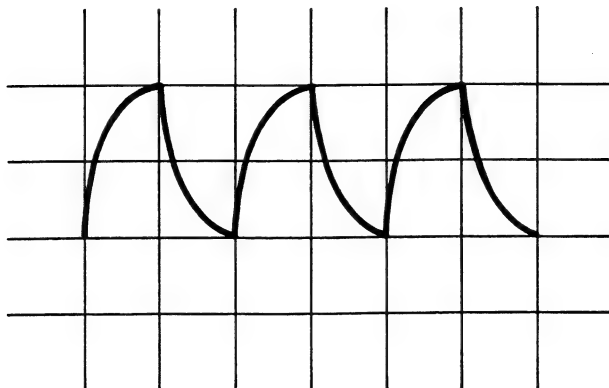
IC 1500

TDA 7300**IC 1590**

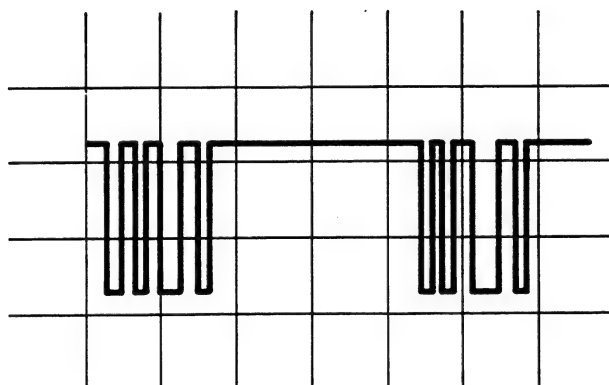
MC 33079



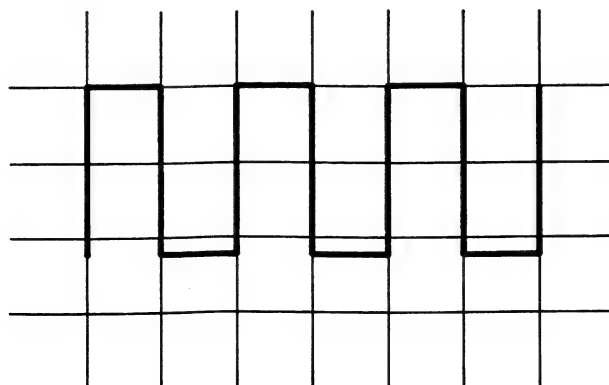
Pin 5 2V/cm 10 μ s/cm

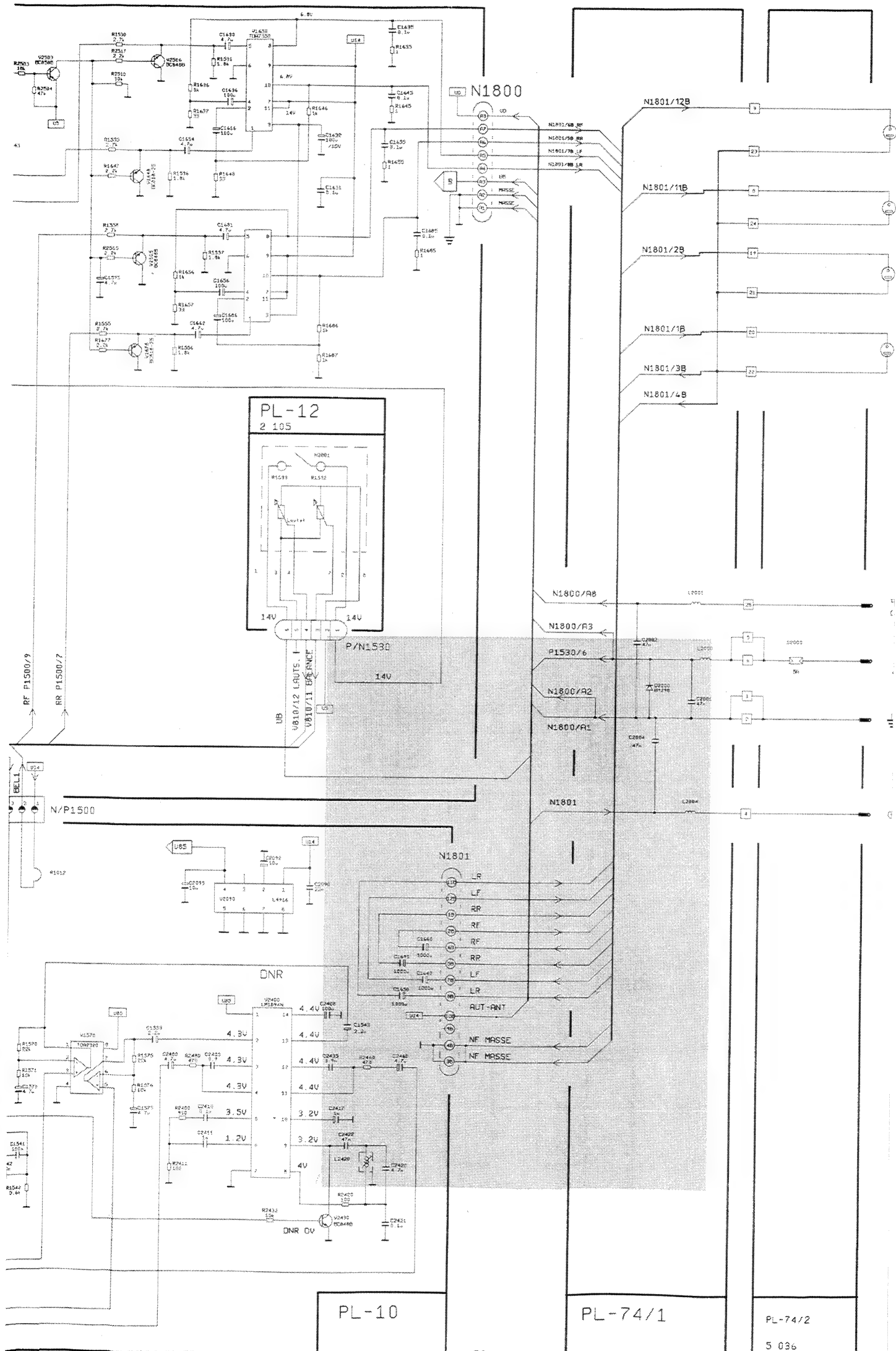


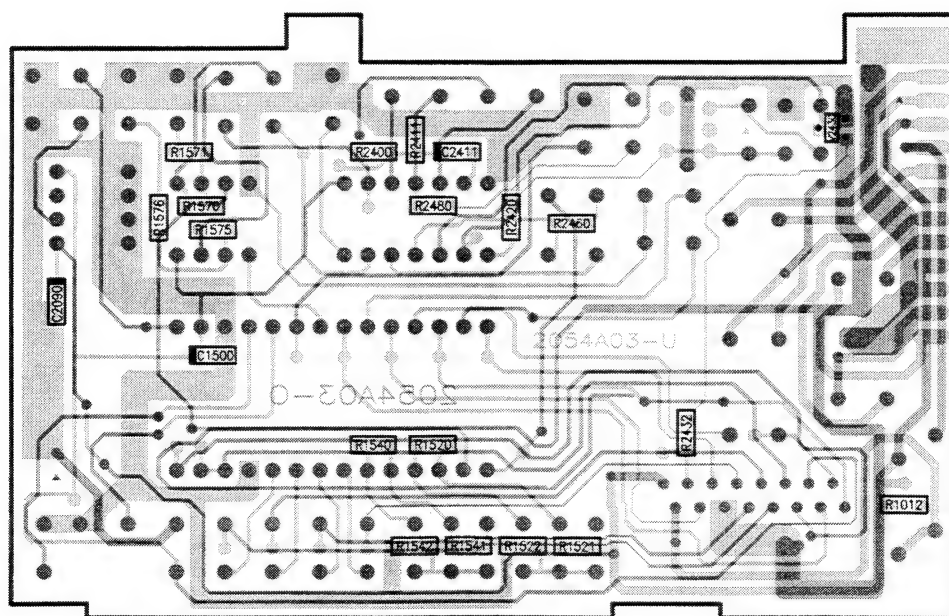
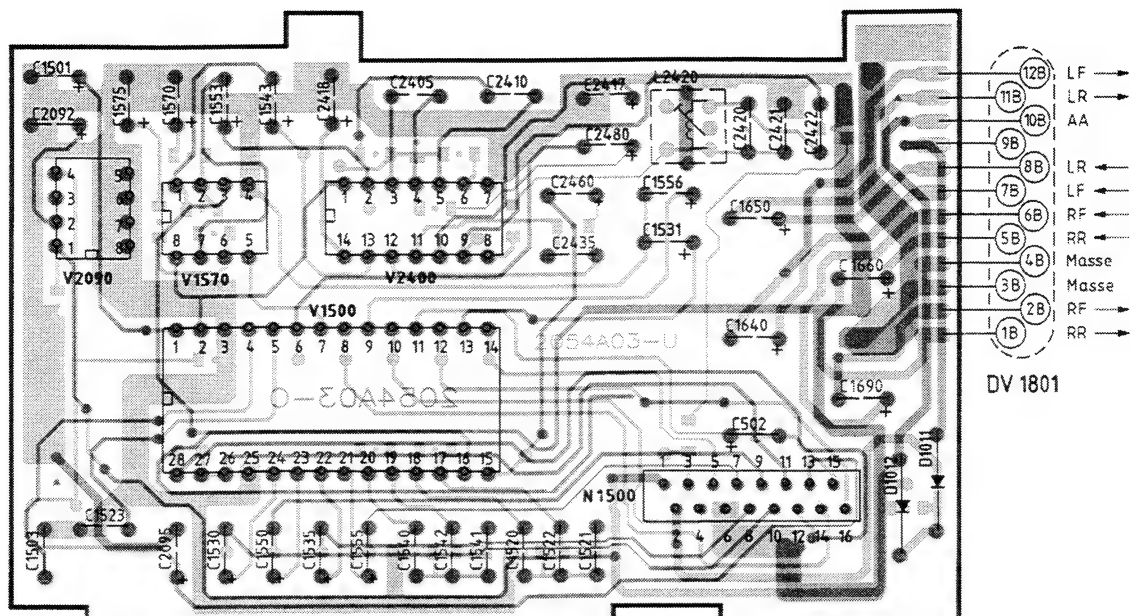
Pin 6/18 2V/cm 5ms/cm



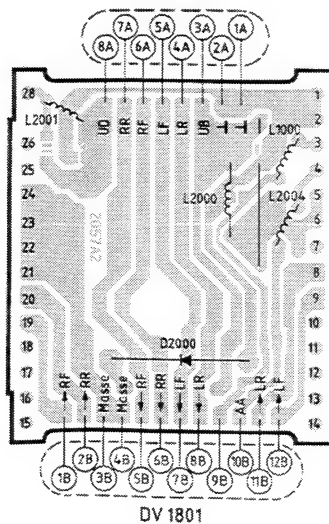
Pin 7 2V/cm 0,5ms/cm







DV 1800

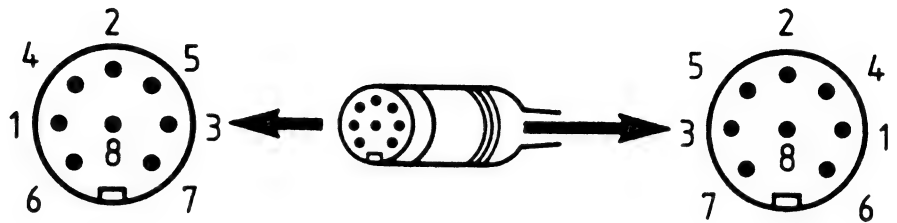


A horizontal beam is shown with a single upward-pointing arrow representing a reaction force at its center.

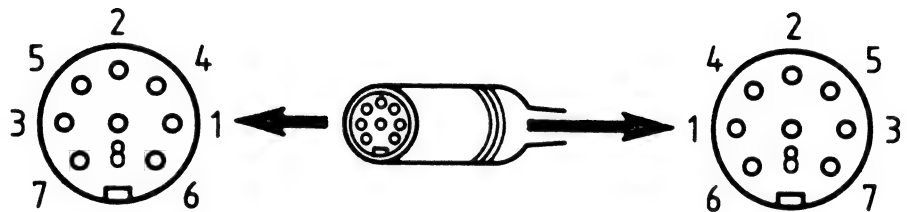
DV 1801

Preamp

Preamp
Connector



Preamp
Socket



1 = LR


2 = Ground

3 = LF

4 = RR

5 = RF

6 = CD = H

7 = (DK = L) >  - STOP

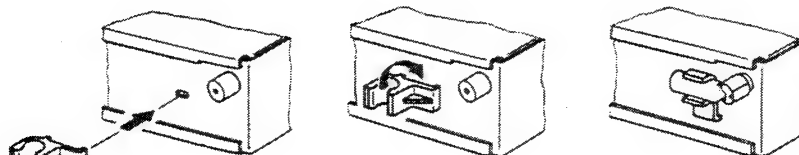
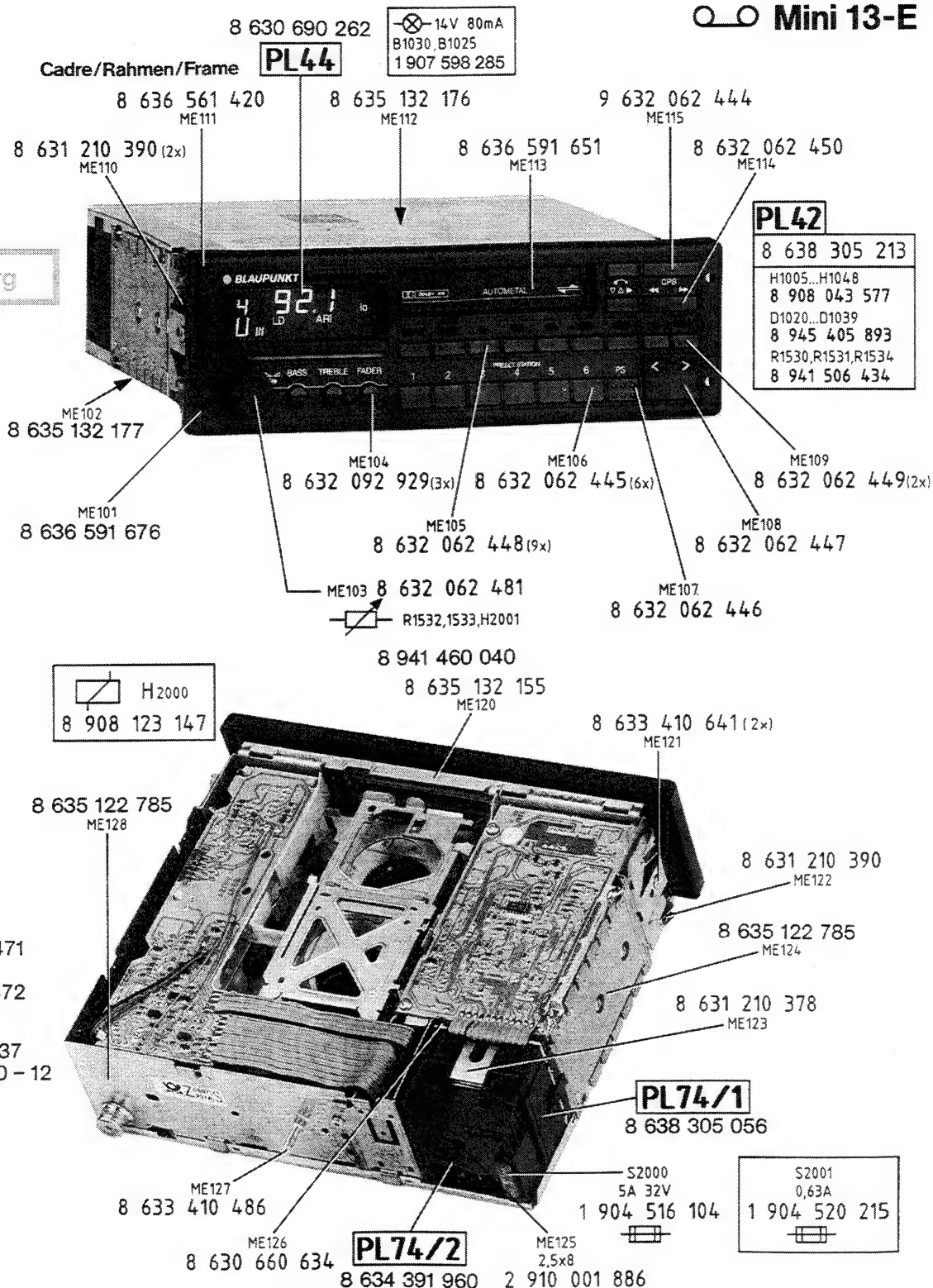
8 =  14V / 100mA (Imax)

Car - Radio
Preamp Out
2V / 150Ω

Amplifier
Preamp In
2V / 10k

Mini 13-E

Heidelberg



8 600 660 019

Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

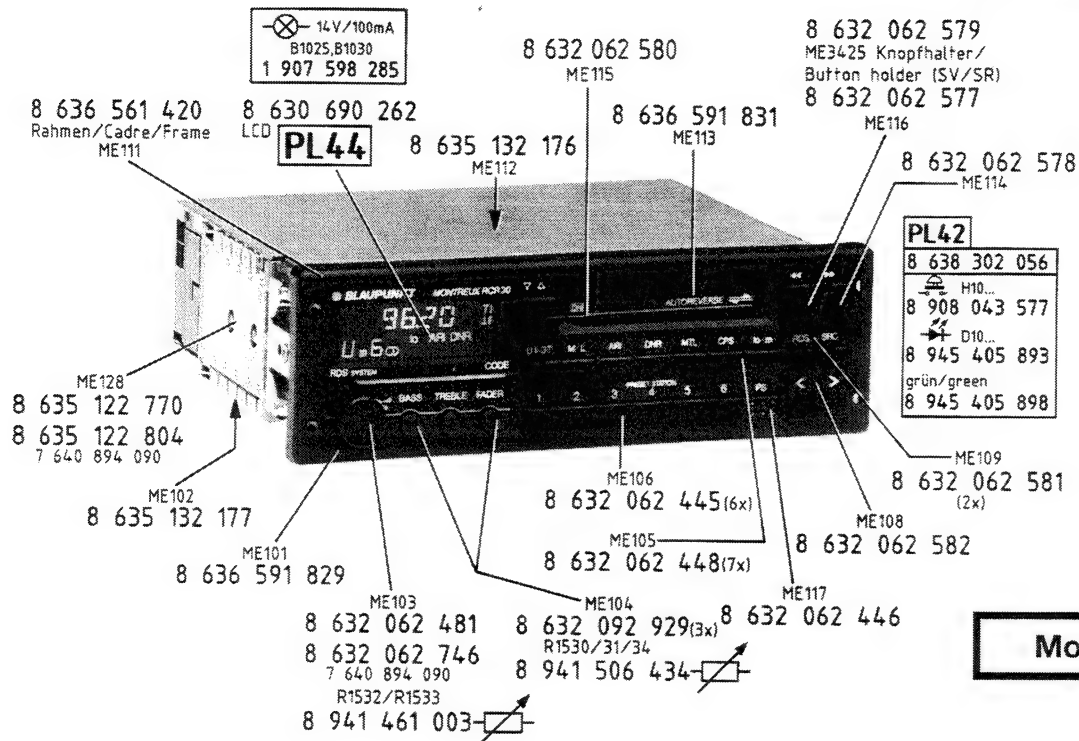
Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

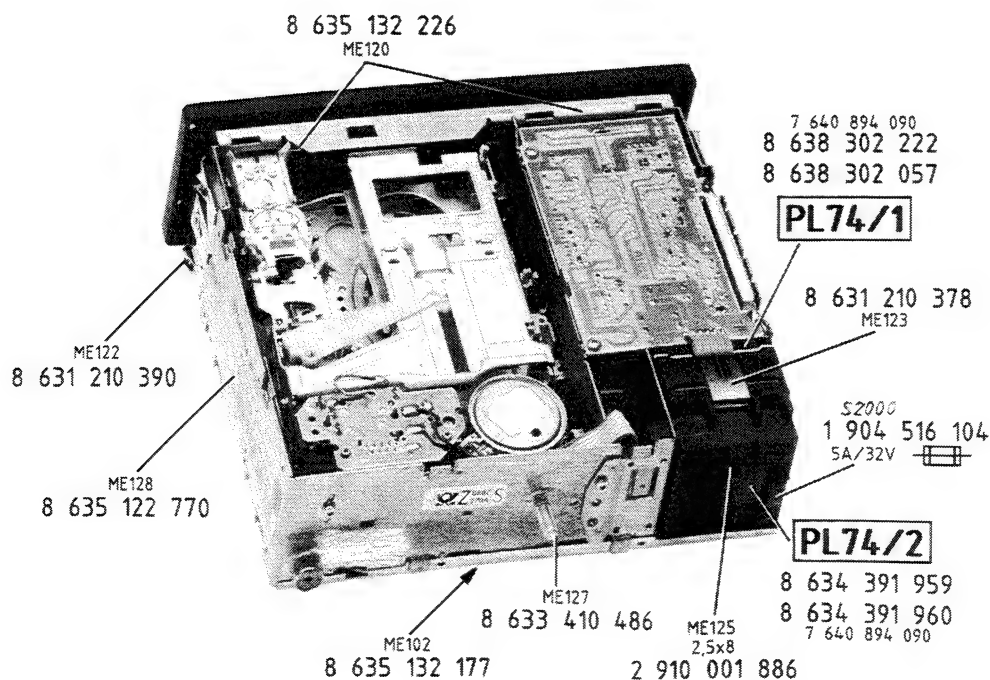
Nota:

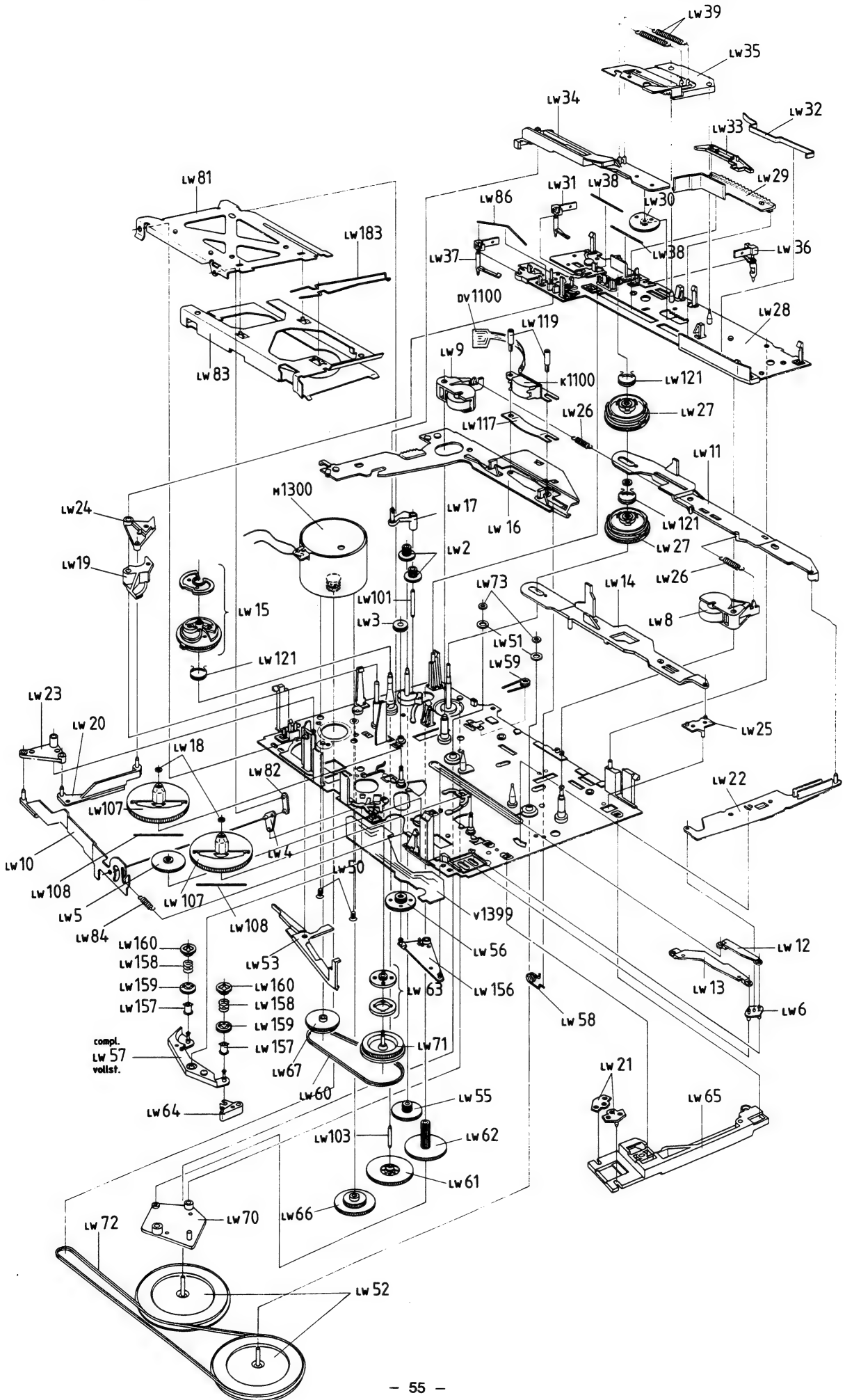
No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Mini 14



Montreux



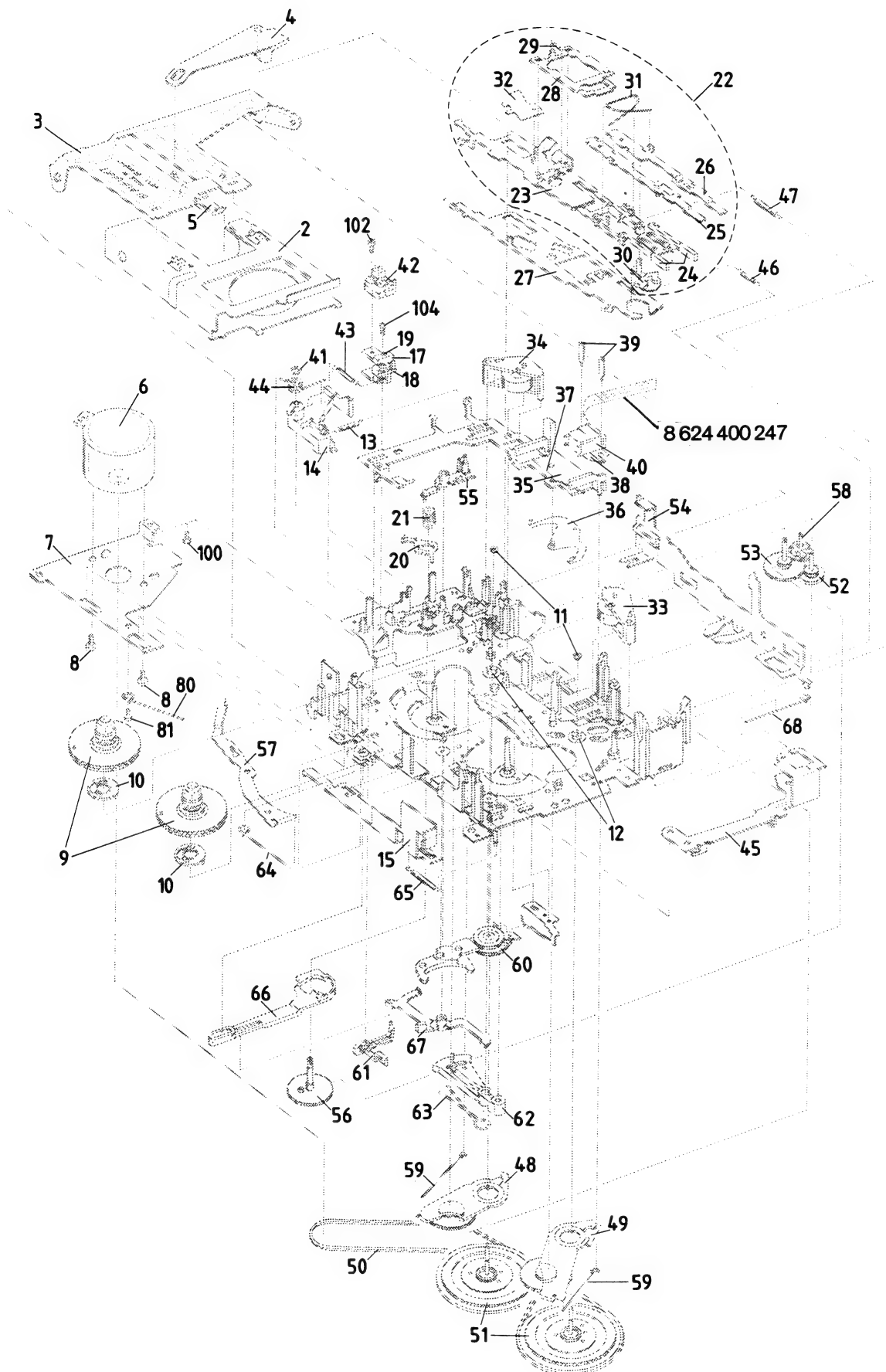


Heidelberg

LW2	Zwischenrad	Interm. gear wheel
LW3	Zahnrad	Toothed gear
LW4	Gabelgelenk	Fork link
LW5	Zahnrad	Toothed gear
LW6	Schalterwippe	Rocker
LW8	Andruckwinkel	Pressure angle
LW9	Andruckwinkel	Pressure angle
LW10	Verstellschieber	Adjusting slide
LW11	Steuerschieber	Valve spool
LW12	Schaltschieber	Switch slider
LW13	Schaltschieber	Switch slider
LW14	Steuerschieber	Valve spool
LW15	Kurvenscheibe	Cam
K1100	Tonkopf	Head
DV1100	Folienleiter	Foil conductor
LW16	Tonkopfträger	Sound head carrier
LW17	Steuerhebel	Control lever
LW18	Sicherungsscheibe	Locking washer
LW19	Steuerhebel	Control lever
LW20	Querschieber	Traverse slider
LW21	Schalterwippe	Rocker
LW22	Schalterwippe	Rocker
LW23	Zwischenwinkel	Interm. bracket
LW24	Steuerhebel	Control lever
LW25	Umlenkhebel	Reverse-transfer lever
LW26	Zugfeder	Extension spring
LW27	Kurvenscheibe	Cam
LW28	Lagerplatte	Bearing plate
LW29	Zahnstange	Rack
LW30	Zahnrad	Toothed gear
LW31	Sperrklinke	Click
LW32	Stützfeder	Support spring
LW33	Einlochhaken	Holder
LW34	Cassettschieber	Cassette slider
LW35	Lagerbrücke	Bearing bracket
LW36	Sperrklinke	Click
LW37	Sperrklinke	Click
LW38	Haltefeder	Holding spring
LW39	Zugfeder	Extension spring
M1300	Motor	Motor
LW40	Torx-Senkschraube	Screw
LW51	Gleitscheibe	Sliding disk
LW52	Schwungscheibe	Flywheel
LW53	Fühlhebel	Sensing lever
V1399	Lichtschranke	Light barrier board
LW55	Zahnrad	Toothed wheel
LW56	Schaltrad	Switch wheel
LW57	Schalthebel vollst.	Control lever compl.
LW58	Schenkelfeder	Leg spring
LW59	Schenkelfeder	Leg spring
LW60	Antriebsmaximum	Drive belt
LW61	Zwischenrad	Interm. wheel
LW62	Antriebsrad	Drive wheel
LW63	Kupplung	Clutch
LW64	Umlenkhebel	Reverse-transfer l.
LW65	Querschieber	Traverse slider
LW66	Zwischenrad	Interm. wheel
LW67	Zahnrolle	Toothed roller
LW70	Stützplatte	Support plate
LW71	Kupplung	Clutch
LW72	Antriebsriemen	Drive belt
LW73	Gleitscheibe	Sliding disk
LW81	Schwenghebel	Swivelling lever
LW82	Liftarm	Lifting arm
LW83	Cassettenführung	Cassette guide
LW84	Zugfeder	Extension spring
LW86	Massefeder	Ground spring
LW101	Achse	Axis
LW103	Achse	Axis
LW107	Wickelteller Stirnrad	Spindel spur gear
LW108	Bremsfeder	Brake spring
LW117	Andruckfeder	Pressure spring
LW119	Kopfbolzen	Head bolt
LW121	Schenkelfeder	Leg spring
LW156	Schalthebel	Control lever
LW157	Radnabe	Wheel hub
LW158	Druckfeder	Pressure spring
LW159	Zahnrad	Toothed gear
LW160	Zahnrad	Toothed gear
LW183	Stützfeder	Spring

Mini 13 E

Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8 636 361 173
Roue dentée	Rueda de engranaje	8 636 361 160
Articulation à fourches	Articulación de horquilla	8 631 960 245
Roue dentée	Rueda de engranaje	8 636 361 147
Bascule de comm.	Báscula del interruptor	8 631 360 041
Equerre de pression	Angulo de presión	8 631 990 515
Equerre de pression	Angulo de presión	8 631 990 516
Curseur de réglage	Corredera de ajuste	8 631 960 247
Tiroir de distributeur	Corredera distribuidora	8 631 960 203
Curseur commut.	Interr. deslizante	8 631 960 237
Curseur commut.	Interr. deslizante	8 631 960 238
Tiroir de distributeur	Corredera distribuidora	8 631 960 204
Came	Disco de leva	8 636 391 071
Tête sonore	Cabeza de sonido	8 637 698 069
Voie conductrice à feuille	Via conductriz de hoja	8 624 400 248
Support de tête sonore	Portacabeza sonora	8 631 990 474
Levier de commande	Palanca de control	8 631 960 221
Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad	8 630 160 047
Levier de commande	Palanca de control	8 631 960 209
Curseur transvers.	Cursor transvers.	8 631 910 379
Bascule de comm.	Báscula del interr.	8 631 360 040
Bascule de comm.	Báscula del interr.	8 631 360 042
Equerre interm.	Angulo interm.	8 631 960 244
Levier de commande	Palanca de control	8 631 960 217
Levier de renvoi	Palanca de reenvio	8 631 960 199
Ressort de traction	Muelle de tracción	8 634 640 172
Came	Disco de leva	8 636 391 070
Plaque support	Placa de soporte	8 631 391 017
Cremailière	Cremallera	8 636 363 001
Roue dentée	Rueda dentada	8 636 361 164
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8 631 990 514
Ressort support	Muelle de apoyo	8 631 210 381
Crochet à trou	Gancho de escariar	8 631 960 207
Curseur	Cursor	8 631 960 206
Console terminale	Brazo de cojinete	8 631 960 241
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8 631 990 513
Cliquet d'arrêt	Trinquete	8 631 990 512
Ressort de maintien	Muelle de sujeción	8 634 620 132
Ressort de traction	Muelle de tracción	8 634 640 173
Moteur	Motor	8 637 290 054
Vis	Tornillo	8 633 410 746
Rondelle glissante	Disco deslizante	8 630 160 257
Disque volant	Disco volante	8 636 690 157
Levier de sonde	Palanca de sonda	8 631 960 248
Barrière lumineuse	Barriera luminosa	8 638 305 945
Roue dentée	Rueda de engranaje	8 636 361 163
Roue de comm.	Rueda de conmutación	8 636 361 148
Levier de commande	Palanca de mando	8 631 990 517
Ressort à branches	Muelle con patas	8 634 650 115
Ressort à branches	Muelle con patas	8 634 650 126
Courroie d'entraînement	Correa motriz	8 634 730 101
Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8 636 361 183
Galant d'entraînement	Rueda impulsora	8 636 361 186
Embrayage	Embrague	8 636 391 067
Levier de renvoi	Palanca de reenvio	8 631 960 202
Curseur transvers.	Cursor transvers.	8 631 960 243
Roue intermédiaire	Rueda intermedia	8 636 361 182
Rouleau cranté	Polea dentada	8 636 361 185
Plaque d'appui	Placa de apoyo	8 631 960 223
Embrayage	Embrague	8 636 391 066
Contrôle d'entraînement	Correa motriz	8 634 730 102
Rondelle	Disco deslizante	8 630 110 703
Levier pivotant	Palanca oscilante	8 631 910 356
Bras de levage	Brazo pick-up	8 631 960 246
Guide de cassette	Guía casete	8 638 040 186
Ressort de traction	Muelle de tracción	8 634 640 171
Ressort de masse	Muelle de masa	8 634 620 140
Axe	Eje	8 633 110 642
Axe	Eje	8 633 110 681
Pignon transfo enr.	P. recta disco arr.	8 636 361 146
Ressort frein	Muelle de freno	8 634 620 131
Ressort pression	Muelle presión	8 631 210 352
Boulon	Perno	8 633 430 046
Ressort à branches	Muelle con patas	8 634 650 116
Levier de commande	Palanca de mando	8 631 960 200
Moyeu	Buje	8 630 360 509
Ressort de pression	Muelle de compresión	8 634 630 170
Roue dentée	Rueda de engranaje	8 636 361 172
Roue dentée	Rueda de engranaje	8 636 361 171
Ressort d'appui	Muelle de apoyo	8 634 620 145



Montreux





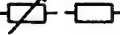

2	Schacht
3	Hebel
4	Hebel
5	Halter
6	Motor
7	Träger
8	Schraube 2,6 x 2,5
9	Wickelteller (2)
10	Mitnehmer vollst.
11	Scheibe (2)
12	Scheibe (2)
13	Feder
14	Hebel
15	Schieber
17	Anker
18	Halter
19	Scheibe
20a	Scheibe
20	Schaltknocken
21	Feder
22	Auswerfer vollst.
23	Auswerfer
24	Tastenführung
25	Schieber SR
26	Schieber SV
27	Schieber
28	Klappe
29	Feder
30	Hebel
31	Feder SV/SR
32	Sperrklinke
33	Andruckrolle
34	Andruckrolle
35	Träger
36	Hebel
37	Feder
38	Feder (Tonkopf)
39	Bolzen (2)
40	Tonkopf
41	Scheibe
42	Spule
43	Feder
44	Feder
45	Schieber
46	Feder SV
47	Feder
48	Hebel
49	Hebel
50	Riemen
51	Schwungscheibe (2)
52	Rolle
53	Zwischenrad
54	Schieber
55	Hebel
56	Exzenterrad
57	Hebel
58	Schaltrad
59	Feder (2)
60	Zahnradhebel
61	Hebel
62	Hebel
63	Feder
64	Andruckfeder
65	Feder
66	Hebel
67	Zwischenhebel
68	Andruckfeder
80	Feder
81	Schraube
100	Schraube (2,5 x 6)
101	Schraube (2 x 4)
102	Schraube (2 x 8)
103	Schraube
104	Schalter H 1202
105	Platte für Schalter H 1202


Cassette tray
Cassette catcher
Toggle lever
Cassette tray holder
Motor
Carrier
Screw 2.6 x 2.5
Spindle (2)
Cam. compl.
Washer (2)
Washer (2)
Spring
Lever
Slider
Rotor
Cassette tray holder
Washer
Washer
Trigger cam
Spring
Ejector compl.
Ejector
Key guide
Slider FR
Slider FF
Slider
Lid
Spring
Lever
Spring FR/FF
Ratchet
Pressure roller
Pressure roller
Carrier
Lever
Spring
Spring (Tape head)
Bolt (2)
Tape head
Washer
Coil
Spring
Spring
Slider
Spring SV
Spring
Lever
Lever
Belt
Flywheel (2)
Pulley
Interm. gear wheel
Slider
Lever
Eccentric wheel
Lever
Ratched wheel
Spring (2)
Gear wheel lever
Lever
Lever
Spring
Pressure spring
Spring
Lever
Interm. lever
Pressure spring
Spring
Screw
Screw (2.5 x 6)
Screw (2 x 4)
Screw (2 x 8)
Screw
Switch H 1202
Mate H 1202

Logement cassette
Levier
Levier
Support
Moteur
Porteur
Vis 2,6 x 2,5
Plateau de bobinage (2)
Entraîneur compl.
Rondelle (2)
Rondelle (2)
Ressort
Levier
Curseur
Induit
Support
Rondelle
Rondelle
Came du contacteur
Ressort
Ejecteur compl.
Ejecteur
Guidage de touches
Curseur FR
Curseur FF
Curseur
Clapet
Ressort
Levier
Ressort FR/FF
Cliquet
Galet presseur
Galet presseur
Porteur
Levier
Ressort
Ressort (Tête de lecture)
Boulon (2)
Tête de lecture
Rondelle
Bobine
Ressort
Ressort
Curseur
Ressort AR
Ressort
Levier
Levier
Courroie
Disco volant (2)
Galet
Roue interm.
Curseur
Levier
Roue à excentrique
Levier
Roue de commande
Ressort (2)
Levier à roue dentée
Levier
Levier
Ressort
Levier
Levier interm.
Ressort de pression
Ressort
Levier
Levier interm.
Ressort de pression
Ressort
Vis
Vis (2,5 x 6)
Vis (2 x 4)
Vis (2 x 8)
Vis
Commutateur H 1202
Plaque H 1202

Mini 14

Compartimiento casete	8 631 312 594
Palanca	8 631 990 493
Palanca	8 631 960 272
Soporte	8 631 960 208
Motor	8 637 250 042
Portador	8 631 010 302
Tornillo 2,6 x 2,5	8 633 410 700
Plato de bobinar (2)	8 636 391 062
Pitón de arrastre compl.	8 630 190 002
Arandela (2)	8 630 110 703
Arandela (2)	8 630 160 258
Muelle	8 634 640 164
Palanca	8 631 960 271
Cursor	8 631 910 360
Inducido	8 631 910 368
Soporte	8 631 990 495
Arandela	8 630 160 043
Arandela	8 630 160 072
Leva de conexión	8 632 260 031
Muelle	8 634 630 179
Expulsor compl.	8 631 391 027
Expulsor	8 631 391 026
Gúa de teclas	8 631 010 286
Cursor RR	8 631 090 242
Cursor AR	8 631 090 243
Cursor	8 631 010 359
Chapaleta	8 631 010 283
Muelle	8 634 640 166
Palanca	8 631 960 215
Muelle AR/RR	8 634 650 147
Trinquete	8 631 910 431
Rodillo de presión	8 631 391 018
Rodillo de presión	8 631 391 019
Portadora	8 631 990 527
Palanca	8 631 990 479
Muelle	8 634 620 124
Muelle (Cabeza de sonido)	8 631 210 332
Bulón (2)	8 633 430 052
Cabeza de sonido	8 637 698 058
Arandela	2 916 080 905
Bobina	8 634 291 001
Muelle	8 634 640 184
Muelle	8 634 650 121
Cursor	8 631 990 492
Muelle AR	8 634 640 178
Muelle	8 634 640 170
Palanca	8 631 990 523
Palanca	8 631 990 524
Correa	8 634 730 100
Disco volante (2)	8 636 690 150
Rodillo	8 636 660 229
Rueda interm.	8 636 361 157
Cursor	8 631 010 325
Palanca	8 631 960 255
Rueda excéntrica	8 636 361 156
Palanca	8 631 910 231
Rueda de cambio	8 636 361 158
Muelle (2)	8 634 620 129
Palanca por rueda dentada	8 631 990 488
Palanca	8 631 960 242
Palanca	8 631 960 239
Muelle	8 634 650 129
Muelle de presión	8 634 620 127
Muelle	8 634 640 154
Palanca	8 631 360 056
Palanca interm.	8 631 960 210
Muelle de presión	8 634 620 135
Muelle	8 634 620 139
Tornillo	8 633 410 582
Tornillo (2,5 x 6)	8 633 410 572
Tornillo (2 x 4)	8 633 410 734
Tornillo (2 x 8)	8 633 410 738
Tornillo	8 633 410 701
Commutador H 1202	8 634 310 659
Placa H 1202	8 638 305 465

PL 10	PL 20	PL 41	PL 51 Heidelberg
	V 152 V 160 V 830	TDA 1596 TDA 1072 MC 34164	8945 901 737 8945 900 394 8925 900 315
	V 1010 V 1020 V 1110 V 1150 V 1300 V 1500	HD 613901 B HD 613901 B U 2705 B U 2705 B BC 369 TDA 7302	8925 900 239 8925 900 239 8945 900 442 8945 900 442 8925 705 305 8945 902 546
Heidelberg Heidelberg	V 1570 V 1630 V 1680	RC 4558 TDA 7350 TDA 7350	8905 955 843 8945 902 218 8945 902 218
	V 1630 V 1680 V 2050	TDA 2005 TDA 2005 STA 2931	8945 900 260 8945 900 260 8925 900 059
	V 2080 V 2090 V 2400	LA 4916 LA 4916 LM 1894 N	8945 900 450 8945 900 450 8945 900 186
	W 411 W 1100 W 2600	VFR RDS	8638 309 204 8905 920 296 8638 309 236
	D 601 D 602 D 650	 BB 112	 8945 405 996
	D 1011, D 1012, D 2003, D 2005 D 2006	 1 N 4004 ZPD 5,1	 8905 405 794 8905 421 272
	D 1370, D 1380, D 1390	 BAX 14	 8925 405 069
	R 166 R 313 R 324 R 355 R 1250 R 1260	100 K 4,7 K 2,2 K 10 K 10 K 10 K	8941 500 076 8941 500 070 8941 500 079 8941 500 072 8941 500 072 8941 500 072
			H2000 S2001 Q 150 10,7 MHz Q 151 10,7 MHz Q 152 10,7 MHz Q 660 460 kHz Q 700 4 MHz Q 800 4 MHz Q2600 4,332 MHz
			 F 1 F 152 L 1 L2, L3 L 4 L 5 L 6 L 7 L 413 L 600 L 600 L 601 L 602 L 603 L 604 L 612 L 613 L 650 L 651 L 660 L 810 L 810 L 2420
			8908 123 147 1 904 520 215 8946 193 206 8946 193 206 8946 193 206 8946 193 234 8946 193 099 8946 193 099 8946 193 203 8948 417 010 8948 417 006 8948 419 031 8958 411 000 8948 419 032 8928 411 025 8948 419 033 8948 419 035 8948 412 026 8928 411 025 8928 411 137 8948 412 059 8948 415 058 8948 415 057 8928 411 008 8948 412 060 8948 412 061 8948 415 059 8948 415 060 8948 413 011 8928 411 512 8928 411 008 8908 412 002



PL 10	PL 20
	C 22 2,2 μ 50V C 165 0,47 μ 50V C 173 2,2 μ 50V C 301 47 μ 16V C 303 4,7 μ 35V C 317 3,3 μ 50V C 321 4,7 μ 35V C 342 1 μ 50V C 362 1, μ 50V C 414 10 μ 16V C 415 4,7 μ 35V C 502 2,2 μ 50V C 611 33 μ 16V C 623 22, μ 16V C 660 2,2 μ 50V C 661 10 μ 16V C 664 22 μ 10V C 799 100 μ 16V C 735 220 μ 10V C 810 10 μ 16V C 821 0,47 μ 50V C 1051 33 μ 16V C 1101 10 μ 16V C 1113 100 μ 10V C 1115 2,2 μ 50V C 1123 100 μ 10V C 1125 2,2 μ 50V C 1143 33 μ 16V
	C 1151 10 μ 16V C 1163 33 μ 16V C 1215 2,2 μ 50V C 1225 12,2 μ 50V C 1240 4,7 μ 35V C 1242 4,7 μ 35V C 1250 2,2 μ 50V C 1251 100 μ 10V C 1252 1 μ 50V C 1255 4,7 μ 35V C 1260 2,2 μ 50V C 1265 4,7 μ 35V C 1270 22 μ 10V C 1501 10 μ 16V C 1524 2,2 μ 50V C 1530 4,7 μ 35V C 1531 1 μ 50V C 1535 4,7 μ 35V C 1543 2,2 μ 50V C 1550 4,7 μ 35V C 1553 2,2 μ 50V C 1555 4,7 μ 35V C 1556 1 μ 50V
	8903 490 109 8943 403 126 8903 490 109 8903 470 327 8903 490 112 8903 423 011 8903 490 112 8903 490 425 8903 490 425 8903 470 325 8903 490 112 8903 490 109 8903 490 149 8903 700 317 8903 481 505 8903 470 325 8903 700 317 8903 480 312 8903 481 208 8903 470 325 8903 403 126 8903 490 149 8903 470 325 8903 470 325 8903 490 109 8903 480 312 8903 490 109 8903 490 149
	8903 480 325 8903 490 149 8903 481 505 8903 481 505 8903 490 112 8903 490 112 8903 481 505 8903 490 112 8903 700 317 8903 480 325 8903 481 505 8903 490 112 8903 490 423 8903 490 112 8903 481 505 8903 490 112 8903 481 505 8903 490 112 8903 490 425


PL 10
PL 20

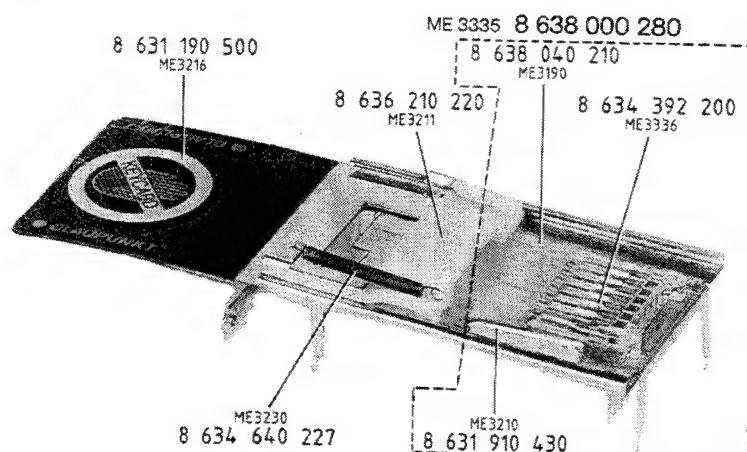
C1560	10 μ	16V	8903 470 325
C1561	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1563	2,2 μ	50V	8903 490 109
C1570	10 μ	16V	8903 470 325
C1570	4,7 μ	16V	8903 490 112
C1571	4,7 μ	35V	8903 490 147
C1572	47 μ	10V	8903 490 147
C1573	2,2 μ	50V	8903 490 109
C1575	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1580	10 μ	16V	8903 470 325
C1581	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1583	2,2 μ	50V	8903 490 109
C1590	10 μ	16V	8903 470 325
C1591	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1592	100 μ	16V	8903 480 312
C1593	2,2 μ	50V	8903 490 109
C1595	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1630	4,7 μ	35V	8903 490 112
C1632	100 μ	10V	8903 480 312
C1637	220 μ	10V	8903 481 208
C1632	100 μ	10V	8903 480 312
C1640	1000 μ	10V	8903 490 028
C1646	100 μ	10V	8903 480 312
C1650	1000 μ	10V	8903 490 028
C1654	4,7 μ	35V	8903 490 112

C1656	100 μ	10 V	8903 480 312
C1660	1000 μ	10 V	8903 490 028
C1662	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1681	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C1686	100 μ	16 V	8903 480 312
C1689	220 μ	10 V	8903 481 208
C1690	1000 μ	10 V	8903 490 028
C2000	3300 μ	16 V	8903 499 021
C2005	100 μ	16 V	8903 480 312
C2020	2,2 μ	50 V	8903 490 109
C2021	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C2050	47 μ	6,3 V	8903 700 113
C2082	10 μ	16 V	8903 470 325
C2085	10 μ	16 V	8903 470 325
C2092	10 μ	16 V	8903 470 325
C2095	10 μ	16 V	8903 470 325
C2417	1 μ	50 V	8903 490 425
C2418	100 μ	10 V	8903 480 312
C2460	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C2480	4,7 μ	35 V	8903 490 112
C2518	47 μ	16 V	8903 470 327
C2600	2,2 μ	50 V	8903 490 109
C2610			
C2614			
C2616	22 μ	10 V	8903 700 317


PL 74


	D 2000	BY 298	8905 405 172
Heidelberger	D 2000	BYW 95 B	8905 405 201
	L 1000		8674 220 037
	L 2000		8948 411 043
	L 2001		8928 411 054
	L 2004		8674 220 054
Heidelberger	L 2000		8948 411 030
	L 2001		8928 411 026
	L 2004		8674 220 037

	C 2000	47 μ F	8952 147 401
	C 2001	47 μ F	8952 147 401
	C 2004	47 μ F	8952 147 401





M 3983	Einbaurahmen	Frame	Cadre	Marco	8601 310 555
M 3985	Montagesatz	Mounting it	Kit de montage	Kit de montage	8607 010 396
ME 3180	Rahmen PL 74	Frame	Cadre	Marco	8630 660 634
ME 3806	Kabel P/N 1300	Cable	Cable	Cable	8634 493 315
ME 3210	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Muelle de torsion	8634 650 081
ME 3221	Senkschraube (6x)	Flat-head screw	Vis a tête fraisee	Tornillo avellanad	8633 410 757
ME 3208	Feder (R 1530)	Spring	Torsion	Torsion	8634 630 181
ME 3219	Feder (R 1531)	Spring	Torsion	Torsion	8634 630 182
ME 1115	Gummibuchse (LCD) grün	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma green	8630 460 278
ME 1116	Gummibuchse (LCD) orange	Rubber bushing	Douille caoutchouc	Casquillo de goma orange	8630 460 279
ME 3471	Reflektor (LCD)	Reflector	Reflecteur	Reflector	8630 660 774
ME 3993	Antennenadapter	Antenna adapter	Adaptateur d'antenna	Adaptador de antena	8908 603 224
ME 3181	Rahmen PL 42	Frame	Cadre	Marco	8630 660 799

PL 10			PL 20	PL 41	CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	composantes chip	
									
D 1	BB 814	8925 405 146			V 1590	LM 837 M	8925 900 205	C 305 47 n	8952 147 402
D 2	BB 814	8925 405 146			V 1591	BC 818-25	8925 705 041	C 308 3,3 n	8952 133 301
D 3	BB 814	8925 405 146						C 309 10 n	8952 110 401
D 4	BB 885	8925 405 530			V 1601	BC 848 B	8925 705 043		
D 180	BAV 99	8905 405 312			V 1648	BC 818-25	8925 705 041	C 312 330 p	8952 133 201
D 600	Z 47	8925 810 005			V 1649	BSS 138	8925 705 132	C 313 68 p	8952 168 101
								C 316 6,8 n	8952 168 301
D 620	BAL 99	8925 405 137			V 1678	BC 818-25	8925 705 041		
D 621	BAL 99	8925 405 137			V 1679	BSS 138	8925 705 132	C 500 22 n	8952 122 401
D 680	BAL 99	8925 405 137			V 2000	BC 817-40	8925 705 177	C 501 47 n	8952 147 402
								C 600 22 n	8952 122 401
D 700	BAL 99	8925 405 137			V 2001	BC 848 B	8925 705 043		
D 735	BAV 99	8925 405 132			V 2010	BC 808-25	8925 705 042	C 601 270 p	8952 127 202
D 1010	BAV 99	8925 405 124			V 2020	BC 848 B	8925 705 043	C 602 0,1 μ	8952 110 502
								C 604 33 p	8952 133 101
D 1051	BAL 99	8925 405 137			V 2030	BC 848 B	8925 705 043	C 605 33 p	8952 133 101
D 1590	BAL 99	8925 405 137			V 2035	BC 808-25	8925 705 042	C 606 10 p	8952 110 103
D 2520	BZX 84 C5V6	8925 421 037			V 2040	BC 848 B	8925 705 043	C 608 10 p	8952 110 103
D 2530	BAL 99	8925 405 137			V 2042	BC 858 C	8925 705 141	C 612 4,7 n	8952 147 301
D 2905	BAV 70	8945 407 033			V 2045	BC 848 B	8925 705 043	C 616 3,3 p	8952 133 001
D 2540	BZX 84 C5V6	8925 421 037			V 2070	BC 808-25	8925 705 042	C 618 3,3 p	8952 133 001
D 2550	BAL 99	8925 405 137			V 2071	BC 808-25	8925 705 042		
D 2583	BZX 84C2V7	8925 421 033			V 2400	LM 1894	8925 900 013	C 620 22 n	8952 122 401
								C 621 3,9 n	8952 139 302
					V 2430	BC 848 B	8925 705 043	C 622 22 n	8952 122 401
					V 2502	BC 848 B	8925 705 043		
V 1	BF 999	8925 705 280			V 2503	BC 858 C	8925 705 141	C 630 0,1 μ	8952 110 502
V 2	BC 858 C	8925 705 039			V 2505	BC 848 B	8925 705 043	C 633 0,1 μ	8952 110 501
V 3	TUA 1574	8925 900 232			V 2506	BC 848 B	8925 705 043	C 650 470 p	8952 147 201
V 151	BF 550	8925 706 143			V 2520	BC 848 B	8925 705 043	C 651 12 p	8952 112 102
V 180	LA 6458 M	8925 900 308						C 655 220 p	8952 122 203
V 181	BC 848 B	8925 705 043			V 2530	BC 848 C	8925 705 037	C 656 27 p	8952 127 102
					V 2540	BC 848 B	8925 705 043		
V 182	BC 848 B	8925 705 043			V 2050	BC 848 C	8925 705 037	C 663 0,1 μ	8952 110 502
V 183	BC 848 B	8925 705 043			V 2582	BC 848 B	8925 705 043	C 680 0,1 μ	8952 110 501
V 184	BC 858 C	8925 705 141			V 2605	BC 848 B	8925 705 043	C 690 6,8 n	8952 168 002
					V 2610	BC 848 B	8925 705 043	C 691 47 nF	8952 147 402
V 185	LA 6458 M	8925 900 308			V 2620	BC 848 B	8925 705 043		
V 310	AN 7465 S	8925 900 230			V 2630	BC 858 B	8925 705 038	C 691 22 n	8952 122 401
V 350	BC 858 C	8925 705 039						C 692 1 n	8952 110 305
								C 693 3,3 n	8952 133 301
V 600	ON 4288	8925 705 115			C 4 15 p	8952 115 105		C 698 0,1 μ	8952 110 502
V 601	BC 848 C	8925 705 139			C 5 4,7 p	8952 147 003		C 701 22 n	8952 122 401
V 602	BC 858 C	8925 705 141			C 7 10 p	8952 110 101		C 702 82 p	8952 182 103
					C 8 8,2 p	8952 182 002			
V 604	BFR 30	8925 705 131			C 8 5,6 p	8952 156 002		C 710 1 n	8952 110 323
V 610	BC 848 C	8925 705 139			C 9 1 n	8952 110 305		C 712 2,2 n	8952 122 301
V 611	BC 848 C	8925 705 139			C 10 8,2 p	8952 182 002		C 715 10 n	8952 110 401
V 620	BFS 19	8925 705 282			C 11 8,2 p	8952 182 002		C 732 470 p	8952 147 201
V 621	BC 858 C	8925 705 039			C 12 3,9 p	8952 139 001		C 801 22 p	8952 127 102
V 622	BC 858 C	8925 705 039			C 14 6,8 p	8952 168 002		C 802 33 p	8952 133 101
V 635	BC 848 B	8925 705 043			C 15 1 n	8952 110 305		C 803 220 p	8952 122 203
V 645	BC 848 B	8925 705 043			C 16 10 p	8952 110 101		C 811 0,1 μ	8952 110 502
V 650	BC 848 C	8925 705 139			C 16 8,2 pF	8952 182 002		C 820 0,1 μ	8952 110 502
V 651	BC 848 C	8925 705 139			C 18 1 n	8952 110 305		C 841 1 n	8952 110 305
V 681	BC 848 B	8925 705 043						C 842 1 n	8952 110 305
V 690	BC 848 C	8925 705 035			C 21 1 n	8952 110 323		C 843 1 n	8952 110 305
					C 23 1 n	8952 110 305			
V 700	SDA 2121	8925 900 306			C 25 22 n	8952 122 401		C 844 1 n	8952 110 305
V 730	BC 848 C	8925 705 139						C 845 1 n	8952 110 323
V 735	BC 848 C	8925 705 141			C 26 22 n	8952 122 401		C 1000 47 n	8952 147 401
					C 32 3,3 pF	8952 133 001			
V 740	BC 848 C	8925 705 139			C 33 3,3 pF	8952 133 001			
V 810	MC 68 HC05B6	8920 900 383						C 1010 47 n	8952 147 402
V 820	BC 848 C	8925 705 139			C 34 10 p	8952 110 103		C 1110 470 p	8952 147 201
					C 35 1,5 p	8952 115 002		C 1111 470 p	8952 147 201
V 836	BC 848 C	8925 705 139			C 36 3,3 pF	8952 133 001			
V 850	HCF 4052 M013	8925 900 023						C 1112 3,3 n	8952 133 301
V 1010	HD 613901	8925 900 239			C 36 10 n	8952 110 410		C 1120 470 p	8952 147 201
					C 38 1 n	8952 110 305		C 1121 470 p	8952 147 201
					C 51 22 n	8952 122 401			
V 1020	HD 6139 01B7	8925 900 239						C 1122 3,3 n	8952 133 301
V 1023	BC 848 B	8925 705 043			C 151 22 n	8952 122 401		C 1201 0,1 μ	8952 110 502
V 1024	BC 818-25	8925 705 041			C 152 22 n	8952 122 401		C 1202 0,1 μF	8952 110 502
					C 155 22 n	8952 122 401		C 1206 47 n	8952 147 402
V 1025	BC 818-25	8925 705 041							
V 1030	BC 818-25	8925 705 041							
V 1051	BC 848 B	8925 705 043			C 156 0,1 μ	8952 110 502		C 1500 47 n	8952 147 402
V 1052	BC 848 B	8925 705 043			C 163 0,1 μ	8952 110 501		C 2001 47 n	8952 147 401
V 1053	BC 808-25	8925 705 042			C 172 33 p	8952 133 101		C 2002 47 n	8952 147 401
V 1205	LA 6458 M	8925 900 308			C 179 22 n	8952 122 401		C 2004 47 n	8952 147 401
V 1250	HA 12135	8925 900 227			C 180 47 n	8952 147 402		C 2006 47 n	8952 147 401
V 1230	BC 818-40	8925 705 228			C 181 100 p	8952 110 206		C 2080 22 n	8952 122 401
V 1301	BC 848 C	8925 705 139							
					C 182 100 p	8952 110 206		C 2090 22 n	8952 122 401
V 1500	TDA 7300 D	8925 900 213			C 189 47 n	8952 147 402		C 2411 1 n	8952 110 305
V 1560	BC 818-25	8925 705 041			C 191 47 n	8952 447 401		C 2584 47 nF	8952 147 402
V 1570	BC 818-25	8925 705 041							
V 1580	BC 818-25	8925 705 041			C 195 0,1 μ	8952 110 502		C 2611 0,1 μ	8952 110 502
					C 198 0,1 μ	8952 110 502		C 2612 0,1 μ	8952 110 502
					C 304 47 n	8952 147 402		C 2615 0,1 μ	8952 110 502

PL 10			PL 20			PL 41			CHIP-Bauteile			chip components			composants chip			composantes chip																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
R 1	56	k		8950200564	R 611	2,7 k	8950200273	R 1015	1 k	8950200103	R 3	100	k	8950200105	R 612	2,7 k	8950200273	R 1016	4,7 k	8950200473	R 5	56	k	8950200564	R 614	22 k	8950200224	R 1017	4,7 k	8950200473	R 6	56	k	8950200564	R 615	22 k	8950200224	R 1018	4,7 k	8950200473	R 7	10	Ohm	8950200101	R 616	2,7 k	8950200273	R 1020	68 k	8950200684	R 13	56	k	8950200564	R 617	10 k	8950200104	R 1020	62 k	8950155624	R 14	100	Ohm	8950200102	R 620	10 Ohm	8950200101	R 1021	68 k	8950200684	R 15	220	Ohm	8950200222	R 621	680 Ohm	8950200682	R 1022	47 k	8950200474	R 18	10	k	8950200104	R 622	68 k	8950200684	R 1022	100 k	8950155105	R 19	1	k	8950200103	R 623	68 k	8950200684	R 1023	1,8 k	8950155183	R 20	10	Ohm	8950200101	R 624	68 k	8950200684	R 1023	2,7 k	8950200273	R 23	100	Ohm	8950200102	R 625	10 k	8950200104	R 1025	3,3 Ohm	8950200330	R 25	15	k	8950200154	R 626	39 k	8950200394	R 1025	10 k	8950155101	R 150	150	Ohm	8950200152	R 627	22 k	8950200224	R 1026	2,7 k	8950200273	R 152	150	Ohm	8950200152	R 628	10 k	8950200104	R 1030	3,3 Ohm	8950200330	R 153	180	Ohm	8950200182	R 641	1 M	8950200106	R 1030	10 Ohm	8950155101	R 155	12 k	8950200124	R 642	1 M	8950200106	R 1031	6,8 k	8950200683	R 156	3,3 k	8950200333	R 645	10 k	8950200104	R 1201	33 k	8950200334	R 157	39	Ohm	8950200391	R 650	10 k	8950200104	R 1202	33 k	8950200334	R 157	33	Ohm	8950200331	R 651	22 Ohm	8950200221	R 1204	220 k	8950200225	R 158	820	Ohm	8950200822	R 652	47 k	8950200474	R 1205	33 k	8950200334	R 159	390	Ohm	8950200392	R 653	15 k	8950200154	R 1206	47 k	8950200479	R 161	330	Ohm	8950200332	R 654	15 k	8950200154	R 1230	4,7 k	8950200473	R 165	10	Ohm	8950200101	R 658	2,2 k	8950200223	R 1231	10 Ohm	8950200101	R 167	4,7 k	8950200473	R 660	10 Ohm	8950200101	R 1240	33 k	8950200334	R 169	22 k	8950200224	R 661	2,7 k	8950200273	R 1242	33 k	8950200334	R 170	10 k	8950200104	R 683	6,8 k	8950200683	R 1301	10 k	8950200104	R 172	3,9 k	8950200393	R 684	100 k	8950200105	R 1302	560 Ohm	8950200562	R 180	68 k	8950200684	R 690	100 Ohm	8950200102	R 1303	560 Ohm	8950200562	R 181	12 k	8950200124	R 691	82 k	8950200824	R 1304	10 Ohm	8950200104	R 182	680 k	8950200685	R 691	10 k	8950200104	R 1520	68 k	8950200684	R 183	47 k	8950200474	R 692	82 k	8950200824	R 1521	27 k	8950200274	R 184	10 k	8950200104	R 693	62 k	8950200624	R 1522	5,6 k	8950200563	R 187	10 k	8950200104	R 694	27 k	8950200274	R 1530	2,7 k	8950200273	R 188	22 k	8950200224	R 695	10 k	8950200104	R 1531	1,8 k	8950200183	R 189	10 k	8950200104	R 700	470 Ohm	8950200472	R 1535	2,7 k	8950200273	R 190	100 k	8950200105	R 702	15 k	8950200154	R 1536	1,8 k	8950200183	R 191	100 k	8950200105	R 703	1 k	8950200103	R 1540	68 k	8950200684	R 192	10 k	8950200104	R 705	10 k	8950200104	R 1541	27 k	8950200274	R 193	1 k	8950200103	R 710	2,7 k	8950200273	R 1542	5,6 k	8950200563	R 194	47 k	8950200474	R 723	15 k	8950200154	R 1555	2,7 k	8950200273	R 195	270 k	8950200275	R 730	3,3 k	8950200333	R 1556	1,8 k	8950200183	R 195	180 k	8950200185	R 732	27 k	8950200274	R 1557	1,8 k	8950200183	R 196	47 k	8950200474	R 735	47 Ohm	8950200471	R 1558	2,7 k	8950200273	R 197	10 k	8950200104	R 736	10 k	8950200104	R 1570	22 k	8950200224	R 198	22 Ohm	8950200221	R 741	180 k	8950200185	R 1571	10 k	8950200104	R 300	6,8 k	8950200683	R 751	22 k	8950200224	R 1575	22 k	8950200224	R 300	4,7 k	8950200473	R 800	10 M	8950200107	R 1576	10 k	8950200104	R 301	10 Ohm	8950200101	R 821	56 k	8950200564	R 1635	1 Ohm	8950200100	R 303	22 k	8950200224	R 822	33 k	8950200334	R 1636	1 k	8950200103	R 304	1,5 k	8950200153	R 823	10 k	8950200104	R 1637	33 Ohm	8950200331	R 306	560 k	8950200565	R 830	10 k	8950200104	R 1645	1 Ohm	8950200100	R 308	6,8 k	8950200683	R 831	10 k	8950200104	R 1646	1 k	8950200103	R 310	47 k	8950200474	R 832	10 k	8950200104	R 1647	2,2 k	8950200223	R 312	12 k	8950200124	R 833	10 k	8950200104	R 1648	33 Ohm	8950200331	R 314	3,3 k	8950200333	R 835	10 k	8950200104	R 1655	1 Ohm	8950200100	R 325	22 k	8950200224	R 836	47 k	8950200474	R 1656	1 k	8950200103	R 341	1 k	8950200103	R 837	10 k	8950200104	R 1657	33 Ohm	8950200331	R 342	22 k	8950200224	R 838	10 k	8950200104	R 1677	2,2 k	8950200223	R 350	33 k	8950200334	R 840	10 k	8950200104	R 1685	1 Ohm	8950200100	R 351	5,6 k	8950200563	R 842	10 k	8950200104	R 1686	1 k	8950200103	R 354	2,7 k	8950200273	R 844	10 k	8950200104	R 1687	33 Ohm	8950200331	R 361	1 k	8950200103	R 845	10 k	8950200104	R 2000	1 k	8950200103	R 362	22 k	8950200224	R 846	10 k	8950200104	R 2001	5,6 k	8950200563	R 411	10 k	8950200104	R 847	10 k	8950200104	R 2006	22 k	8950200224	R 412	4,7 k	8950200473	R 851	15 k	8950200154	R 2007	100 k	8950200105	R 500	10 k	8950200104	R 852	15 k	8950200154	R 2008	100 k	8950200105	R 501	120 k	8950200125	R 853	2,7 k	8950200273	R 2010	5,6 k	8950200563	R 600	100 k	8950200105	R 854	15 k	8950155154	R 2011	33 k	8950200334	R 601	10 k	8950200104	R 855	15 k	8950200154	R 2020	39 k	8950200394	R 603	270 k	8950200275	R 856	15 k	8950200154	R 2021	4,7 k	8950200473	R 604	100 Ohm	8950200102	R 858	10 k	8950200104	R 2030	100 k	8950200105	R 606	180 k	8950200185	R 875	1 k	8950200103	R 2031	10 k	8950200104	R 607	100 Ohm	8950200102	R 880	1 k	8950200103	R 2032	10 k	8950200104	R 609	100 Ohm	8950200102	R 881	1 k	8950200103	R 2035	100 k	8950200105	R 611	27 k	8950200273	R 1010	62 k	8950200684	R 2036	10 k	8950200104				R 1010	62 k	8950155624			

PL 10			PL 20			PL 41			CHIP-Bauteile	chip components	composants chip	composantes chip
R2040	15	k				8950 200 154			R2520	470	Ohm	8950 155 472
R2041	47	k				8950 200 474			R2521	100	k	8950 155 105
R2042	10	k				8950 200 104						
R2043	27	k				8950 200 274			R2522	10	k	8950 155 104
R2045	47	k				8950 200 474			R2530	560	k	8950 155 474
R2046	47	k				8950 200 474			R2531	180	k	8950 155 565
R2047	22	k				8950 200 224			R2532	470	Ohm	8950 155 185
R2060	15	k				8950 200 154			R2540	100	k	8950 155 472
R2070	8,2	k				8950 200 823			R2541	10	k	8950 155 105
R2071	15	k				8950 200 154			R2542	560	k	8950 155 104
R2072	8,2	k				8950 200 823			R2550	180	k	8950 155 474
R2400	910	Ohm				8950 200 912			R2551	560	k	8950 155 565
R2411	100	Ohm				8950 200 102			R2552	180	k	8950 155 185
R2420	100	Ohm				8950 200 102			R2586	47	k	8950 200 474
R2432	15	k				8950 200 154			R2587	10	k	8950 200 104
R2460	470	Ohm				8950 200 472			R2605	3,3	k	8950 200 333
R2480	470	Ohm				8950 200 472			R2606	22	k	8950 200 224
R2501	10	k				8950 200 104			R2612	100	k	8950 200 105
R2502	47	k				8950 200 474			R2613	10	k	8950 200 104
R2503	10	k				8950 200 104			R2620	22	k	8950 200 224
R2504	47	k				8950 200 474			R2621	22	k	8950 200 224
R2510	10	k				8950 200 104			R2630	10	k	8950 200 104
R2515	2,2	k				8950 200 223			R2631	100	k	8950 200 105
R2517	2,2	k				8950 200 223						

PL 74			CHIP-Bauteile			chip components	composants chip	composantes chip
C1000	47	nF				8952 147 401		
C2001	47	nF				8952 147 401		
C2002	47	nF				8952 147 401		
C2004	47	nF				8952 147 401		
C2582	47	nF				8952 147 401		
D2583	BZX 84	C2V7				8925 421 033		
C2585	10	k				8950 200 104		

PL 51			CHIP-Bauteile			chip components	composants chip	composantes chip
								
V1300	2SA 1203		8925 705 129			R1141	820	k
V1310	BC 848 B		8925 705 043			R1142	43	k
V1330	BC 848 C		8925 705 037			R1143	150	Ohm
V1340	BC 848 C		8925 705 037			R1150	0	Ohm
V1370	BC 818-25		8925 705 041			R1161	820	k
V1371	2SC 2873		8925 705 130			R1162	43	k
V1380	BC 818-25		8925 705 041			R1163	150	Ohm
V1381	2SC 2873		8925 705 130			R1242	68	k
V1390	BC 818-25		8925 705 041			R1250	15	k
V1391	2SC 2873		8925 705 130			R1262	68	k
						R1300	1,5	k
						R1301	1,5	k
D1389	BAV 70		8905 405 122			R1302	3,3	Ohm
						R1310	47	k
						R1311	22	k
C1140	470	pF	8952 147 201			R1330	180	k
C1141	470	pF	8952 147 201			R1331	220	k
C1142	3,3	nF	8952 133 301			R1332	100	k
C1150	47	nF	8902 247 423			R1335	1	k
C1160	470	pF	8952 147 201			R1340	180	k
C1161	470	pF	8952 147 201			R1341	220	k
C1162	3,3	nF	8952 133 301			R1342	100	k
						R1350	0	Ohm
						R1351	0	Ohm
						R1352	0	Ohm
						R1353	0	Ohm
						R1354	0	Ohm
						R1355	0	Ohm
						R1356	0	Ohm
						R1370	1	k
						R1371	68	Ohm
						R1372	68	Ohm
						R1373	120	Ohm
						R1374	10	k
						R1379	10	k
						R1380	1	k
						R1381	68	Ohm
						R1382	68	Ohm
						R1383	120	Ohm
						R1384	10	k
						R1389	68	k
						R1390	1	k
						R1391	68	Ohm
						R1392	68	Ohm
						R1393	120	Ohm
						R1394	10	k
						R1399	47	k

Key Card Handhabung

Zu jedem Key-Card-Autoradio gehören eine Card 1 und eine Card 2.

Bei Verlust einer oder auch beider Key-Cards muß folgendermaßen verfahren werden.

Verlust Card 2

1. Gerät einschalten.
2. Die noch vorhandene Card 1 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 1 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue „Card 2“ in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Verlust Card 1

1. Gerät einschalten (Dauerplus muß angeschlossen sein).
2. Die noch vorhandene Card 2 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 2 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning“ im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue Card 1 in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Bei Verlust beider Key-Cards

1. Mastercode ermitteln.
2. Card 1 oder Card 2 in das Autoradio schieben.
3. Gerät einschalten (mit Dauerplus) und gleichzeitig Stationstaste 1 + 4 gedrückt halten.
4. Mit Hilfe der Stationstasten 1 – 4 den Mastercode eingeben und Suchlaufwippe „up“ drücken.
5. Nun die weitere Vorgehensweise wie in „Verlust Card 1/2“ ab Punkt 3 beschrieben.

Maniement de la KeyCard

Une carte 1 et une carte 2 font partie de chaque autoradio Key-Card.

Si on perd une ou même les deux KeyCards, il faut procéder de la manière suivante:

Perte de la carte 2

1. Mettre le poste en circuit.
2. Introduire la carte 1 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 1 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 2“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de la carte 1

1. Mettre le poste en circuit (le pôle positif permanent doit être raccordé).
2. Introduire la carte 2 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 2 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique „Learning“.
5. Pendant ce temps il faut introduire la „carte 1“ nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de tous les deux KeyCards

1. Etablir le Mastercode.
2. Introduire la carte 1 ou la carte 2 dans l'autoradio.
3. Mettre le poste en circuit (avec pôle positif permanent) et maintenir les touches de stations 1 et 4 pressées.
4. A l'aide des touches de stations 1 – 4 introduire le Mastercode et appuyer sur „up“ du commutateur de recherche.
5. Puis continuer comme décrit dans „Perte de la carte 1/2“ dès le point 3.

KeyCard Handling

A card 1 and a card 2 are belonging to every KeyCard car radio.

When losing one KeyCard or even both one has to proceed in the following way:

Loss KeyCard 2

1. Switch on the unit.
2. Insert the still existing card 1 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 1 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss KeyCard 1

1. Switch on the unit (Unit must be connected to the constant power).
2. Insert the still existing card 2 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 2 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates „Learning“.
5. Within this period of time insert the new „card 2“ in the car radio (unit is in operation).

Loss of both KeyCards

1. Find out master code.
2. Insert card 1 or card 2 in the car radio.
3. Switch on the unit (with constant power) and hold down simultaneously the station key 1 – 4.
4. By means of the station keys 1 – 4 type in the master code and press „up“ of the rocker switch.
5. Now proceed as described in „Loss card 1/2“ beginning with point 3.

Manejo de la tarjeta Key card

A cada autorradio key card pertenecen dos tarjetas, card 1 y card 2.

En caso de pérdida de una o también de las dos tarjetas se debe hacer lo siguiente:

Pérdida de Key card 2

1. Conectar el aparato.
2. Introducir en el aparato la tarjeta 1 que no se ha perdido (arranca el aparato).
3. Retirar la tarjeta de la autorradio.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de Key card 1

1. Conectar el aparato (también, debe ser conectado él mismo al polo permanente positivo).
2. Introducir la tarjeta key card 2 en el aparato que no se ha perdido.
3. Retirar la tarjeta del aparato.
4. Dentro de 10 sec aparece en el display el mensaje „Learning“.
5. Dentro de este período, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de ambas tarjetas Key card

1. Verificar el código master.
2. Introducir la tarjeta 1 o 2 en el aparato.
3. Conectar el aparato (conectado al positivo permanente) y simultáneamente, quedar pulsando las teclas de niveles de emisoras 1 y 4.
4. Utilizando las teclas de niveles de emisoras introducir el código master y después pulsar la tecla balancin hacia arriba (up).
5. Seguir ahora como lo descrito a partir del parrafo 3 en el capítulo „Pérdida de card 1/2“.